

NAŘÍZENÍ RADY (ES)

č. 834/2007

ze dne 28. června 2007

**o ekologické produkci
a označování ekologických produktů
a o zrušení nařízení (EHS) č. 2092/91**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 37 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,
vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ekologická produkce je celkový systém řízení zemědělského podniku a produkce potravin, který spojuje osvědčené environmentální postupy, vysokou úroveň biologické rozmanitosti, ochranu přírodních zdrojů, uplatňování přísných norem pro dobré životní podmínky zvířat a způsob produkce v souladu s požadavky určitých spotřebitelů, kteří upřednostňují produkty získané za použití přírodních látek a procesů. Ekologický způsob produkce tak plní dvojí společenskou roli, když na straně jedné zajišťuje zvláštní trh odpovídající na spotřebitelskou poptávku po ekologických produktech a na straně druhé přináší veřejné statky přispívající k ochraně životního prostředí a dobrým životním podmínkám zvířat, jakož i k rozvoji venkova.
- (2) Podíl odvětví ekologického zemědělství je na vzestupu ve většině členských států. Zvláště znatelný je růst spotřebitelské poptávky v posledních letech. Nedávné reformy společné zemědělské politiky, kladoucí důraz na tržní orientaci a nabídku jakostních produktů v zájmu uspokojení spotřebitelské poptávky, zřejmě trh s ekologickými produkty ještě více podpoří. V souvislosti s tím hrají v rámci zemědělské politiky stále důležitější roli právní předpisy týkající se ekologické produkce, které úzce souvisejí s vývojem na zemědělských trzích.
- (3) Právní rámec Společenství, kterým se řídí odvětví ekologické produkce, by měl usilovat o zajištění korektní hospodářské soutěže a řádného fungování vnitřního trhu s ekologickými produkty a o zachování a oprávněnost důvěry spotřebitelů v produkty označené jako ekologické. Jeho cílem by dále mělo být vytváření podmínek, za kterých se může toto odvětví rozvíjet v souladu s vývojem v oblasti produkce a trhu.
- (4) Sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu o Evropském akčním plánu pro ekologické potraviny a zemědělství navrhuje zlepšit a posílit normy Společenství v oblasti ekologického zemědělství a požadavků na dovoz a kontrolu.

Ve svých závěrech ze dne 18. října 2004 vyzvala Rada Komisi, aby přezkoumala právní rámec Společenství v této oblasti s cílem zajistit jeho zjednodušení a celkovou soudržnost, a zejména stanovit zásady podporující sblížení norem, a pokud možno snížit míru jeho podrobnosti.

- (5) Proto je vhodné jasnějším způsobem definovat cíle, zásady a pravidla ekologické produkce a přispět tak k transparentnosti a důvěře spotřebitelů, jakož i k harmonizovanému vnímání pojetí ekologické produkce.
- (6) Za tímto účelem by mělo být nařízení Rady (EHS) č. 2092/91 ze dne 24. června 1991 o ekologickém zemědělství a k němu se vztahujícím označování zemědělských produktů a potravin ⁽²⁾ zrušeno a nahrazeno novým nařízením.
- (7) Měl by být stanoven obecný rámec Společenství pro pravidla ekologické produkce vztahující se na rostlinnou, živočišnou a akvakulturní produkci, zahrnující pravidla pro sběr volně rostoucích rostlin a mořských řas, pravidla přechodu na ekologickou produkci a pravidla produkce zpracovaných potravin, včetně vína, a krmiv a ekologických kvasinek. Komise by měla povolovat použití produktů a látek a rozhodovat o postupech, které se mohou v ekologickém zemědělství a při zpracování ekologických potravin používat.
- (8) Rozvoj ekologické produkce by měl být dále usnadňován zejména podporou používání nových metod a látek, které jsou vhodnější pro ekologickou produkci.
- (9) Geneticky modifikované organismy (GMO) a produkty získané z nich nebo s jejich použitím jsou s pojetím ekologické produkce a vnímáním ekologických produktů ze strany spotřebitelů neslučitelné. Neměly by se proto používat ani v ekologickém zemědělství ani při zpracování ekologických produktů.
- (10) Cílem je, aby byl výskyt GMO v ekologických produktech co nejnižší. Stávající prahové hodnoty pro označování představují stropy, které souvisejí výhradně s náhodným a technicky nevyhnutelným výskytem GMO.
- (11) Ekologické zemědělství by se mělo v první řadě spoléhat na obnovitelné zdroje z místně organizovaných zemědělských systémů. V zájmu co nejmenšího využívání neobnovitelných zdrojů by měly být odpady a vedlejší produkty rostlinného a živočišného původu recyklovány za účelem navrácení živin do půdy.

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 22. května 2007 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Úř. věst. L 198, 22.7.1991, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 394/2007 (Úř. věst. L 98, 13.4.2007, s. 3).

- (12) Ekologická rostlinná produkce by měla přispívat k zachování a zvýšení úrodnosti půdy a k předcházení půdní erozi. Rostlinám by měly být poskytovány živiny přednostně prostřednictvím půdního ekosystému, a nikoli prostřednictvím rozpustných hnojiv přidávaných do půdy.
- (13) Základními prvky systému řízení ekologické rostlinné produkce jsou péče o úrodnost půdy, volba druhů a odrůd, víceletý program střídání plodin, recyklace organických materiálů a pěstitelské postupy. Doplnková hnojiva, pomocné půdní látky a přípravky na ochranu rostlin by se měly používat jen tehdy, pokud jsou slučitelné s cíli a zásadami ekologické produkce.
- (14) Živočišná produkce má pro organizaci zemědělské produkce v ekologickém zemědělském podniku zásadní význam, protože poskytuje nezbytnou organickou hmotu a živiny pro obdělávanou půdu a tím přispívá ke zlepšování půdy a k rozvoji udržitelného zemědělství.
- (15) S cílem vyhnout se znečištění životního prostředí, zejména přírodních zdrojů, jako je půda a voda, by ekologická živočišná produkce měla v zásadě zajišťovat úzký vztah mezi touto produkcí a půdou, vhodné víceleté programy střídání plodin a vykrmování zvířat ekologickými zemědělskými plodinami vyprodukovanými vlastním zemědělským podnikem nebo okolními ekologickými zemědělskými podniky.
- (16) Jelikož je ekologická živočišná produkce činností založenou na využívání půdy, měla by mít zvířata co možná nejvíce přístup na otevřená prostranství nebo na pastviny.
- (17) Ekologická živočišná produkce by měla dodržovat přísné normy v oblasti dobrých životních podmínek zvířat a uspokojovat druhově specifické etologické potřeby zvířat a péče o zdraví zvířat by měla být založena na prevenci nálezů. V tomto ohledu by měla být zvláštní pozornost věnována podmínkám ustájení, chovatelským postupům a intenzitě chovu. Navíc by při výběru plemen měl být brán ohled na schopnost plemene přizpůsobit se místním podmínkám. Prováděcí pravidla pro živočišnou produkci a produkci akvakultury by měla přinejmenším zajišťovat dodržování Evropské úmluvy o ochraně zvířat chovaných pro hospodářské účely a následných doporučení jejího stálého výboru.
- (18) Cílem systému ekologické živočišné produkce by mělo být doplňování produkčních cyklů různých druhů hospodářských zvířat ekologicky odchovanými zvířaty. Systém by proto měl podporovat rozšiřování genofondu ekologicky chovaných zvířat, zvyšovat soběstačnost, a zajišťovat tak rozvoj odvětví.
- (19) Zpracované ekologické produkty by měly být získávány takovými zpracovatelskými postupy, které zaručují zachování důležitých vlastností produktu a jeho ekologické integrity ve všech fázích produkčního řetězce.
- (20) Zpracované potraviny by měly být označeny jako ekologické pouze tehdy, pokud jsou všechny nebo téměř všechny složky zemědělského původu ekologické. Zvláštní pravidla označování by však měla být stanovena pro zpracované potraviny, které obsahují zemědělské složky, jež nelze získat ekologickým způsobem, jak je tomu v případě produktů lovu a rybolovu. Kromě toho by v zájmu informování spotřebitele, transparentnosti na trhu a podpory využívání ekologicky získaných složek mělo být rovněž umožněno za určitých podmínek odkazovat na ekologickou produkci v seznamu složek.
- (21) Pokud jde o uplatňování pravidel produkce, je vhodné poskytnout určitou pružnost, aby bylo možné přizpůsobit normy a požadavky ekologické produkce místním podnebným nebo zeměpisným podmínkám, zvláštním chovatelským postupům a stupni rozvoje. To by mělo umožnit uplatňování výjimečných pravidel, ale pouze v mezích zvláštních podmínek stanovených právními předpisy Společenství.
- (22) Je důležité zachovat důvěru spotřebitelů v ekologické produkty. Výjimky z požadavků vztahujících se na ekologickou produkci by proto měly být přísně omezeny na případy, v nichž je použití výjimečných pravidel pokládáno za odůvodněné.
- (23) V zájmu ochrany spotřebitele a korektní hospodářské soutěže by měly být výrazy používané pro označení ekologických produktů v celém Společenství a bez ohledu na použitý jazyk chráněny před použitím na produktech konvenčního zemědělství. Tato ochrana by se měla vztahovat také na obvyklé odvozeniny a zdrobněliny těchto výrazů, ať jsou použity samostatně nebo v kombinaci.
- (24) S cílem zjednat spotřebitelům na celém trhu Společenství jasnost by u všech balených ekologických potravin vyprodukovaných ve Společenství mělo být povinné označení logem EU. Jinak by mělo být možné nepovinně použít logo EU v případě nebalených ekologických potravin vyprodukovaných ve Společenství nebo jakýchkoliv ekologických potravin dovezených ze třetích zemí.

- (25) Považuje se nicméně za vhodné omezit užívání loga EU na produkty, které obsahují výhradně nebo téměř výhradně ekologické složky, aby spotřebitelé nebyli uváděni v omyl, pokud jde o ekologický charakter celého produktu. Nemělo by proto být povoleno je užívat při označování produktů z období přechodu nebo zpracovaných potravin, ve kterých je ekologických méně než 95 % složek zemědělského původu.
- (26) Logo EU by v žádném případě nemělo bránit současnému užívání vnitrostátních nebo soukromých označení.
- (27) S cílem předejít klamavým praktikám a jakémukoliv případnému omylu spotřebitelů, pokud jde o to, zda produkt pochází či nepochází ze Společenství, měli by být spotřebitelé dále při každém užití loga EU informováni o místě, kde byly vyprodukovány zemědělské suroviny, z nichž se produkt skládá.
- (28) Pravidla Společenství by měla podporovat harmonizované pojetí ekologické produkce. Příslušné orgány, kontrolní orgány a kontrolní subjekty by se měly zdržet jakéhokoli jednání, jež by mohlo vytvářet překážky volného pohybu vyhovujících produktů, které byly schváleny orgánem nebo subjektem jiného členského státu. Zejména by neměly ukládat žádné dodatečné kontroly nebo finanční zátěže.
- (29) V zájmu souladu s právními předpisy Společenství v jiných oblastech by členské státy měly mít v případě rostlinné a živočišné produkce možnost uplatnit na svém území vnitrostátní pravidla produkce, která jsou přísnější než pravidla Společenství pro ekologickou produkci, a to za předpokladu, že se tato vnitrostátní pravidla vztahují i na konvenční produkci a jsou rovněž v souladu s právními předpisy Společenství.
- (30) Použití GMO v ekologické produkci je zakázáno. V zájmu jasnosti a soudržnosti by nemělo být možné označovat produkt jako ekologický, pokud musí být označen jako produkt obsahující GMO, složený z GMO nebo získaný z GMO.
- (31) S cílem zajistit, aby ekologické produkty byly získávány v souladu s požadavky stanovenými právním rámcem Společenství pro ekologickou produkci, by měly činnosti hospodářských subjektů ve všech fázích produkce, přípravy a distribuce organických produktů podléhat kontrolnímu systému zavedenému a řízenému v souladu s pravidly stanovenými v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ze dne 29. dubna 2004 o úředních kontrolách za účelem ověření dodržování právních předpisů týkajících se krmiv a potravin a pravidel o zdraví zvířat a dobrých životních podmínkách zvířat ⁽³⁾.
- (32) V některých případech se může zdát nepřiměřené uplatňovat požadavky na oznamování a kontrolu na určité typy maloobchodních hospodářských subjektů, jako jsou subjekty prodávající produkty přímo konečnému spotřebiteli nebo uživateli. Je proto vhodné umožnit členským státům, aby tyto hospodářské subjekty od těchto požadavků osvobodily. S cílem zabránit podvodům je nicméně nutné vyloučit z tohoto osvobození maloobchodní hospodářské subjekty, které ekologické produkty produkují, připravují nebo skladují jinak než ve spojení s místem prodeje nebo které je dovážejí nebo které výše uvedené činnosti zadaly třetí straně.
- (33) Ekologické produkty dovážené do Evropského společenství by mělo být povoleno uvádět na trh Společenství jako ekologické, pokud byly vyprodukovány v souladu s pravidly produkce a podrobny kontrolním opatřením, jež jsou v souladu s opatřeními stanovenými v právních předpisech Společenství nebo jsou jim rovnocenná. Produkty dovezené v rámci rovnocenného systému by měly být navíc opatřeny potvrzením vydaným příslušným orgánem nebo uznaným kontrolním orgánem nebo subjektem dotyčné třetí země.
- (34) Při posuzování rovnocennosti v případě dovezených produktů by měly být brány v úvahu mezinárodní normy stanovené v Codex Alimentarius.
- (35) Považuje se za vhodné vést seznam třetích zemí uznaných Komisí za země, jejichž normy produkce a kontrolní opatření jsou rovnocenné normám a opatřením stanoveným právními předpisy Společenství. Pro třetí země, které nejsou zahrnuty do tohoto seznamu, by měla Komise sestavit seznam kontrolních orgánů a kontrolních subjektů uznaných za způsobilé k zajištění kontrol a vydávání potvrzení v dotyčných třetích zemích.
- (36) Měly by být shromažďovány příslušné statistické informace s cílem získat spolehlivé údaje potřebné pro provádění a následné sledování tohoto nařízení a jako nástroj pro producenty, hospodářské subjekty působící na trhu a tvůrce politik. Potřebné statistické informace by měly být vymezeny v rámci statistického programu Společenství.
- (37) Toto nařízení by se mělo použít ode dne, který poskytne Komisi dost času na přijetí opatření nezbytných k jeho provádění.

⁽³⁾ Úř. věst. L 165, 30.4.2004, s. 1.

- (38) Opatření nezbytná k provádění tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽⁴⁾.
- (39) Dynamický vývoj odvětví ekologického zemědělství, některé vysoce citlivé otázky spojené s ekologickým způsobem produkce a nutnost zajistit bezproblémové fungování vnitřního trhu a kontrolního systému vyžaduje zajištění budoucího přezkumu pravidel Společenství pro ekologickou produkci, který zohlední zkušenosti získané při uplatňování těchto pravidel.
- (40) Až do přijetí podrobných pravidel Společenství týkajících se produkce pro určité druhy zvířat, vodních rostlin a mikrořas by měly mít členské státy možnost stanovit použití vnitrostátních norem, nebo pokud neexistují, soukromých norem, přijatých nebo uznaných členskými státy,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

HLAVA I

ÚČEL, OBLAST PŮSOBNOSTI A DEFINICE

Článek 1

Účel a oblast působnosti

1. Toto nařízení poskytuje základ pro udržitelný rozvoj ekologické produkce při zajištění účinného fungování vnitřního trhu, zaručení korektní hospodářské soutěže, zajištění důvěry spotřebitele a ochrany zájmů spotřebitele.

Stanoví společné cíle a zásady, z nichž mají vycházet pravidla stanovená tímto nařízením týkající se:

- a) všech fází produkce, přípravy a distribuce ekologických produktů a jejich kontroly;
- b) používání označení odkazujících na ekologickou produkci při označování a propagaci těchto produktů.

2. Toto nařízení se vztahuje na následující produkty pocházející ze zemědělství, včetně akvakultury, pokud jsou tyto produkty uváděny na trh nebo určeny k uvedení na trh:

- a) živé nebo nezpracované zemědělské produkty;
- b) zpracované zemědělské produkty určené k použití jako potraviny;
- c) krmiva;
- d) vegetativní rozmnožovací materiál a osiva pro pěstitelské účely.

Produkty lovu volně žijících zvířat a ryb se za ekologickou produkci nepovažují.

Toto nařízení se rovněž vztahuje na kvasinky používané jako potraviny nebo krmiva.

3. Toto nařízení se vztahuje na všechny hospodářské subjekty zapojené do činností ve kterékoliv fázi produkce, přípravy a distribuce, které se týkají produktů uvedených v odstavci 2.

Činnosti spojené se společným stravováním však tomuto nařízení nepodléhají. Pro označování a kontrolu produktů vzniklých z činností spojených se společným stravováním mohou členské státy použít vnitrostátní pravidla, a pokud taková pravidla neexistují, soukromé normy, a to za předpokladu, že jsou tato pravidla v souladu s právními předpisy Společenství.

4. Tímto nařízením nejsou dotčeny další ustanovení Společenství nebo členských států, jež jsou v souladu s právními předpisy Společenství týkajícími se produktů uvedených v tomto článku, jako ustanovení o produkci, přípravě, uvádění na trh, označování a kontrole, včetně právních předpisů o potravinách a výživě zvířat.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se použijí tyto definice:

- a) „ekologickou produkcí“ se rozumí používání způsobů produkce slučitelných s pravidly stanovenými tímto nařízením ve všech fázích produkce, přípravy a distribuce;
- b) „fázemi produkce, přípravy a distribuce“ se rozumí všechny fáze počínající prvovýrobou ekologických produktů až po jejich skladování, zpracování, přepravu, prodej nebo dodání konečnému spotřebiteli, a podle potřeby též označování, propagace, dovoz, vývoz a subdodavatelské činnosti;
- c) „ekologickým“ se rozumí pocházející z ekologické produkce nebo se k ní vztahující;

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Úř. věst. L 200, 22.7.2006, s. 11).

- d) „hospodářským subjektem“ se rozumí fyzická nebo právnická osoba odpovědná za plnění požadavků tohoto nařízení v rámci ekologického podniku, který má na starosti;
- e) „rostlinnou produkcí“ se rozumí produkce zemědělských rostlinných produktů, včetně sběru planě rostoucích rostlinných produktů, ke komerčním účelům;
- f) „živočišnou produkcí“ se rozumí produkce domácích nebo domestikovaných suchozemských živočichů (včetně hmyzu);
- g) definice „akvakultury“ uvedená v nařízení Rady (ES) č. 1198/2006 ze dne 27. července 2006 o Evropském rybářském fondu ⁽⁵⁾;
- h) „přechodem“ se rozumí přechod od konvenčního zemědělství na zemědělství ekologické, a to ve stanovené době, během níž jsou uplatňována ustanovení týkající se ekologické produkce;
- i) „přípravou“ se rozumí konzervování nebo zpracování ekologických produktů (včetně porážky a bourání v případě živočišných produktů) a také balení, označování nebo úprava označení týkající se ekologického způsobu produkce;
- j) definice „potravin“, „krmiv“ a „uvádění na trh“ uvedené v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin ⁽⁶⁾;
- k) „označováním“ se rozumí veškeré výrazy, slova, údaje, ochranné známky, obchodní názvy, vyobrazení nebo symboly, které se vztahují nebo jsou umístěny na obalu, dokladu, upozornění, označení, tabulce, kroužku nebo pásce k produktu připojených nebo na něj odkazujících;
- l) definice „balených potravin“ uvedená v čl. 1 odst. 3 písm. b) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/13/ES ze dne 20. března 2002 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se označování potravin, jejich obchodní úpravy a související reklamy ⁽⁷⁾;
- m) „propagací“ se rozumí jakékoli představení veřejnosti kromě označení, jehož účelem nebo pravděpodobným důsledkem je ovlivnění a formování postojů, názorů a chování s cílem přímo či nepřímo prosazovat prodej ekologických produktů;
- n) „příslušným orgánem“ se rozumí ústřední orgán členského státu, do jehož pravomoci spadají úřední kontroly v oblasti ekologické produkce v souladu s ustanoveními tohoto nařízení, nebo jakýkoli jiný orgán, jemuž byla tato pravomoc svěřena; tento pojem případně zahrnuje rovněž odpovídající orgán třetí země;
- o) „kontrolním orgánem“ se rozumí organizace veřejné správy členského státu, které příslušný orgán částečně či v plné míře svěřil své pravomoci ohledně provádění inspekce a certifikace v oblasti ekologické produkce v souladu s ustanoveními tohoto nařízení; tento pojem případně zahrnuje rovněž odpovídající orgán třetí země nebo odpovídající orgán činný ve třetí zemi;
- p) „kontrolním subjektem“ se rozumí nezávislá soukromá třetí strana, jež provádí inspekce a certifikace v oblasti ekologické produkce v souladu s ustanoveními tohoto nařízení; tento pojem případně zahrnuje rovněž odpovídající subjekt třetí země nebo odpovídající subjekt činný ve třetí zemi;
- q) „značkou shody“ se rozumí tvrzení o shodě s konkrétní skupinou norem nebo jinými normativními dokumenty ve formě značky;
- r) definice „složky“ uvedená v čl. 6 odst. 4 směrnice 2000/13/ES;
- s) definice „přípravků na ochranu rostlin“ uvedená ve směrnici Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh ⁽⁸⁾;
- t) definice „geneticky modifikovaného organismu (GMO)“ uvedená ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/18/ES ze dne 12. března 2001 o záměrném uvolňování geneticky modifikovaných organismů do životního prostředí a o zrušení směrnice Rady 90/220/EHS ⁽⁹⁾, přičemž tento organismus není získán za použití technik genetické modifikace uvedených v příloze I.B uvedené směrnice;

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 223, 15.8.2006, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 575/2006 (Úř. věst. L 100, 8.4.2006, s. 3).

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 109, 6.5.2000, s. 29. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2006/142/ES (Úř. věst. L 368, 23.12.2006, s. 110).

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2007/31/ES (Úř. věst. L 140, 1.6.2007, s. 44).

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 106, 17.4.2001, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1830/2003 (Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 24).

- u) „získaným z GMO“ se rozumí produkt zcela nebo zčásti získaný z GMO, který ale GMO neobsahuje ani se z nich neskládá;
- v) „získaným za použití GMO“ se rozumí produkt získaný za použití GMO jakožto posledního živého organismu v procesu produkce, který ale GMO neobsahuje ani se z nich neskládá;
- w) definice „doplňkových látek v krmivech“ uvedená v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 ze dne 22. září 2003 o doplňkových látkách používaných ve výživě zvířat ⁽¹⁰⁾;
- x) „rovnocenným“ se při popisování různých systémů nebo opatření rozumí to, že jsou schopny plnit stejné cíle a zásady použitím pravidel, jež zajišťují stejnou úroveň zajištění shody;
- y) „čínidlem“ se rozumí každá látka, která sama o sobě není určena ke spotřebě jako potravinová složka, záměrně použitá při zpracování surovin, potravin nebo jejich složek, která plní určitý technologický účel během úpravy nebo zpracování, což může mít za následek nezáměrnou, avšak technicky nevyhnutelnou přítomnost zbytků nebo derivátů v konečném výrobku, za předpokladu, že tyto zbytky nepředstavují žádné zdravotní riziko a nemají žádný technologický účinek na hotový výrobek;
- z) definice „ionizujícího záření“ uvedená ve směrnici Rady 96/29/Euratom ze dne 13. května 1996, kterou se stanoví základní bezpečnostní standardy na ochranu zdraví pracovníků a obyvatelstva před riziky vyplývajícími z ionizujícího záření ⁽¹¹⁾, a omezená čl. 1 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/2/ES ze dne 22. února 1999 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se potravin a složek potravin ošetřovaných ionizujícím zářením ⁽¹²⁾;
- aa) „činnostmi spojenými se společným stravováním“ se rozumí příprava ekologických produktů v restauracích, nemocnicích, jídelnách a dalších podobných stravovacích podnicích v místě prodeje či dodání konečnému spotřebiteli.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 29. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 378/2005 (Úř. věst. L 59, 5.3.2005, s. 8).

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 159, 29.6.1996, s. 1.

⁽¹²⁾ Úř. věst. L 66, 13.3.1999, s. 16. Směrnice ve znění nařízení (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

HLAVA II

CÍLE A ZÁSADY EKOLOGICKÉ PRODUKCE

Článek 3

Cíle

Ekologická produkce sleduje tyto obecné cíle:

- a) zavádí udržitelný systém řízení zemědělství, který:
 - i) respektuje přírodní systémy a cykly a zachovává a zlepšuje zdraví půdy, vody, rostlin a živočichů a rovnováhu mezi nimi,
 - ii) přispívá k vysoké úrovni biologické rozmanitosti,
 - iii) odpovědným způsobem využívá energii a přírodní zdroje, jako je voda, půda, organická hmota a vzduch,
 - iv) dodržuje přísné normy pro dobré životní podmínky zvířat a zejména uspokojuje jejich druhově specifické etologické potřeby;
- b) zaměřuje se na získávání produktů vysoké jakosti;
- c) zaměřuje se na získávání celé řady potravin a jiných zemědělských produktů, které odpovídají spotřebitelské poptávce po zboží vyprodukovaném za použití postupů, jež nepoškozují životní prostředí, zdraví lidí, zdraví rostlin nebo zdraví a dobré životní podmínky zvířat.

Článek 4

Obecné zásady

Ekologická produkce se řídí těmito zásadami:

- a) vhodné plánování a řízení biologických postupů založených na ekologických systémech využívajících vlastní přírodní zdroje způsoby, které:
 - i) využívají živé organismy a mechanické způsoby produkce,
 - ii) provozují pěstování plodin a živočišnou produkci vázané na půdu nebo akvakulturu, která jsou v souladu se zásadou udržitelného využívání rybolovných zdrojů,
 - iii) vylučují používání GMO a produktů získaných z GMO či získaných za použití GMO s výjimkou veterinárních léčivých přípravků,

- iv) jsou založeny na posouzení rizik, a případně na použití bezpečnostních a preventivních opatření;
- b) omezení využívání vnějších vstupů. Pokud je využití vnějších vstupů nutné nebo pokud neexistují vhodné řídicí postupy nebo způsoby podle písmene a), omezí se na:
 - i) vstupy z ekologické produkce,
 - ii) přírodní látky nebo látky z nich odvozené,
 - iii) minerální hnojiva s nízkou rozpustností;
- c) použití syntetických chemických látek je přísně omezené na výjimečné případy, v nichž:
 - i) neexistují vhodné postupy řízení a
 - ii) vnější vstupy uvedené v písmenu b) nejsou na trhu dostupné nebo
 - iii) použití vnějších vstupů uvedených v písmenu b) přispívá k nepřijatelným dopadům na životní prostředí;
- d) v případě potřeby a v rámci tohoto nařízení úprava pravidel ekologické produkce s ohledem na hygienickou situaci, regionální rozdíly v podnebných a místních podmínkách, stupeň rozvoje a zvláštní chovatelské postupy.
- e) péče o zdraví zvířat založená na podpoře přirozené imunologické obrany zvířete, jakož výběr vhodných plemen a chovatelských postupů;
- f) péče o zdraví rostlin založená na preventivních opatřeních, jako je výběr vhodných druhů a odrůd odolných vůči škůdcům a chorobám, vhodné střídání plodin, mechanické a fyzikální způsoby a ochrana přirozených nepřátel škůdců;
- g) provozování živočišné produkce, která je vázána na půdu a přizpůsobení se danému místu;
- h) dodržování vysoké úrovně dobrých životních podmínek zvířat s ohledem na jejich zvláštní potřeby;
- i) získávání produktů ekologické živočišné produkce ze zvířat, která byla od narození nebo vylíhnutí po celý svůj život chována v ekologických zemědělských podnicích;
- j) výběr plemena s ohledem na schopnost zvířat přizpůsobit se místním podmínkám, na jejich vitalitu a jejich odolnost vůči nálezům nebo zdravotním problémům;
- k) krmení hospodářských zvířat ekologickým krmivem složeným ze zemědělských složek získaných z ekologického zemědělství a z přírodních nezemědělských látek;

Článek 5

Zvláštní zásady vztahující se na zemědělskou produkci

Kromě obecných zásad uvedených v článku 4 se ekologické zemědělství řídí těmito zvláštními zásadami:

- a) zachování a zlepšování živé složky půdy a přirozené úrodnosti půdy, stability půdy a její biologické rozmanitosti, předcházení zhutnění a erozi půdy, jakož i boj proti nim a vyživování rostlin zejména prostřednictvím půdního ekosystému;
- b) minimalizace využívání neobnovitelných zdrojů a vstupů nepocházejících z vlastního hospodářství;
- c) recyklace odpadů a vedlejších produktů rostlinného a živočišného původu jako vstupů do rostlinné a živočišné produkce;
- d) zohlednění místní nebo regionální ekologické rovnováhy při rozhodování o produkci;
- m) vyřazení chovu uměle vzniklých polyploidních živočichů;
- n) v případě akvakulturní produkce zachování biologické rozmanitosti přírodních vodních ekosystémů, stále zdravého vodního prostředí a kvality okolních vodních a suchozemských ekosystémů;
- o) krmení vodních živočichů krmivem z udržitelného rybolovu ve smyslu článku 3 nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky ⁽¹³⁾, nebo ekologickým krmivem složeným ze zemědělských složek získaných z ekologického zemědělství a z přírodních nezemědělských látek.

⁽¹³⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

Článek 6

Zvláštní zásady vztahující se na zpracování ekologických potravin

Kromě obecných zásad uvedených v článku 4 se výroba zpracovaných ekologických potravin řídí těmito zvláštními zásadami:

- a) ekologické potraviny se získávají z ekologických zemědělských složek s výjimkou případů, kdy složka není v ekologické podobě na trhu dostupná;
- b) použití potravinářských přídatných látek, složek nezískaných z ekologického zemědělství, jejichž hlavní funkce je technologická nebo spočívá ve smyslové stimulaci, mikroživin a činidel je omezeno tak, že k němu dochází v minimálním rozsahu a jen v případě nevyhnutelné technologické potřeby nebo z důvodů zvláštních nutričních požadavků;
- c) nepoužívají se látky nebo zpracovatelské metody, které by mohly uvádět spotřebitele v omyl, pokud jde o pravou povahu produktu;
- d) potraviny jsou pečlivě zpracovávány, pokud možno za použití biologických, mechanických a fyzikálních postupů.

Článek 7

Zvláštní zásady vztahující se na zpracování ekologického krmiva

Kromě obecných zásad uvedených v článku 4 se výroba zpracovaného ekologického krmiva řídí těmito zvláštními zásadami:

- a) ekologické krmivo se získává z ekologických krmných surovin s výjimkou případů, kdy krmná surovina není v ekologické podobě na trhu dostupná;
- b) použití doplňkových látek v krmivech a činidel je omezeno tak, že k němu dochází v minimálním rozsahu a jen v případě nevyhnutelné potřeby technologického nebo zootechnického rázu nebo důvodů zvláštních nutričních požadavků;
- c) nepoužívají se látky nebo zpracovatelské metody, které by mohly uvádět spotřebitele v omyl, pokud jde o pravou povahu produktu;

- d) krmivo je pečlivě zpracováváno, pokud možno za použití biologických, mechanických a fyzikálních postupů.

HLAVA III

PRAVIDLA PRODUKCE

KAPITOLA I

Obecná pravidla produkce

Článek 8

Obecné požadavky

Hospodářské subjekty dodržují pravidla produkce uvedená v této hlavě a prováděcí pravidla uvedená v čl. 38 písm. a).

Článek 9

Zákaz používání GMO

1. GMO a produkty získané z GMO či získané za použití GMO se nesmí používat jako potraviny, krmivo, činidla, přípravky na ochranu rostlin, hnojiva, pomocné půdní látky, osivo, vegetativní rozmnožovací materiál, mikroorganismy a zvířata v ekologické produkci.

2. Pro účely zákazu uvedeného v odstavci 1 ohledně používání GMO nebo produktů získaných z GMO jako potraviny a krmivo se mohou hospodářské subjekty spolehnout na označení produktu nebo na jiné průvodní dokumenty připojené či poskytnuté v souladu se směrnici 2001/18/ES, nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 ze dne 22. září 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivech⁽¹⁴⁾ či nařízením (ES) č. 1830/2003 o sledovatelnosti a označování geneticky modifikovaných organismů a sledovatelnosti potravin a krmiv vyrobených z geneticky modifikovaných organismů.

Hospodářské subjekty mohou předpokládat, že při produkci zakoupených potravinových a krmivových produktů, nejsou-li tyto označeny nebo není-li k nim přiložen dokument podle uvedených nařízení, nebyly použity žádné GMO nebo produkty získané z GMO, pokud neobdrží jiné informace, podle nichž označení dotyčných produktů těmto nařízením nevyhovuje.

⁽¹⁴⁾ Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 1. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1981/2006 (Úř. věst. L 368, 23.12.2006, s. 99).

3. Pro účely zákazu uvedeného v odstavci I ohledně produktů, jež nejsou potravinami ani krmivem, či ohledně produktů získaných za použití GMO požádají hospodářské subjekty používající tyto produkty konvenčního zemědělství zakoupené od třetích stran prodejce o potvrzení, že dodané produkty nebyly získány z GMO či získány za použití GMO.

4. Komise rozhoduje o prováděcích opatřeních pro zákaz používání GMO a produktů získaných z GMO či získaných za použití GMO postupem podle čl. 37 odst. 2.

Článek 10

Zákaz používání ionizujícího záření

Používání ionizujícího záření pro ošetření ekologických potravin či krmiv nebo surovin použitých v ekologických potravinách či krmivech je zakázáno.

KAPITOLA 2

Zemědělská produkce

Článek 11

Obecná pravidla zemědělské produkce

Celý zemědělský podnik je řízen v souladu s požadavky vztahujícími se na ekologickou produkci.

V souladu se zvláštními podmínkami, jež se stanoví postupem podle čl. 37 odst. 2, však může být zemědělský podnik rozdělen do zřetelně oddělených jednotek či prostorů akvakulturní produkce, které nejsou všechny řízeny podle pravidel ekologické produkce. Pokud jde o zvířata, jsou vyžadovány různé druhy. Pokud jde o akvakulturu, může se jednat o stejné druhy, jsou-li prostory produkce odpovídajícím způsobem odděleny. Pokud jde o rostliny, vyžadují se různé odrůdy, které lze snadno rozlišit.

Nejsou-li v souladu s druhým pododstavcem využívány k ekologické produkci všechny jednotky zemědělského podniku, udržuje hospodářský subjekt pozemky, zvířata a produkty využívané pro ekologickou produkci nebo z ní získané odděleně od ostatních pozemků, zvířat a produktů využívaných v jednotkách pro konvenční produkci nebo z ní získaných, a vede odpovídající záznamy dokazující toto oddělení.

Článek 12

Pravidla rostlinné produkce

I. Kromě obecných pravidel zemědělské produkce stanovených v článku 11 se na ekologickou rostlinnou produkci vztahují následující pravidla:

- a) ekologická rostlinná produkce využívá způsoby obdělávání a pěstitelské postupy, které zachovávají nebo zvyšují obsah organických látek v půdě, zvyšují stabilitu půdy a její biologickou rozmanitost a předcházejí zhutnění a erozi půdy;
- b) úrodnost a biologická aktivita půdy se udržuje a zvyšuje víceletým střídáním plodin, včetně luštěnin a jiných plodin využívaných jako zelené hnojivo a používáním chlévské mrvy či organických materiálů, pokud možno kompostovaných, z ekologického zemědělství;
- c) je povoleno používání biodynamických přípravků;
- d) kromě toho se hnojiva a pomocné půdní látky mohou používat jen za předpokladu, že byly schváleny pro použití v ekologické produkci podle článku 16;
- e) nepoužívají se minerální dusíkatá hnojiva;
- f) veškeré používané způsoby rostlinné produkce brání přispívání ke znečištění životního prostředí nebo jej snižují na minimum;
- g) prevence škod způsobených škůdci, chorobami a plevely je založena především na ochraně přirozenými nepřáteli, volbě druhů a odrůd, na střídání plodin, pěstitelských postupech a termálních procesech;
- h) v případě zjištěného ohrožení plodiny se přípravky na ochranu rostlin mohou použít jen za předpokladu, že byly schváleny pro použití v ekologické produkci podle článku 16;
- i) pro produkci jiných produktů než osiva a vegetativního rozmnožovacího materiálu lze používat pouze ekologicky vypěstované osivo a rozmnožovací materiál. Za tímto účelem musí být matečná rostlina v případě osiva a rodičovská rostlina v případě vegetativního rozmnožovacího materiálu pěstována v souladu s pravidly stanovenými v tomto nařízení po dobu minimálně jedné generace, nebo v případě trvalých plodin po dvě vegetační období;
- j) produkty pro účely čištění a dezinfekce se v rostlinné produkci použijí jen za předpokladu,

že byly schváleny pro použití v ekologické produkci podle článku 16.

2. Sběr volně rostoucích rostlin a jejich částí, rostoucích přirozeně v přírodních oblastech, lesích a zemědělských oblastech, je pokládán za způsob ekologické produkce, pokud:
 - a) tyto oblasti nebyly v průběhu nejméně tří let před sběrem ošetřeny jinými produkty než produkty schválenými pro použití v ekologické produkci podle článku 16;
 - b) sběr nemá vliv na stabilitu přírodního stanoviště nebo na zachování druhů v oblasti sběru.
3. Opatření nezbytná k provedení pravidel produkce uvedených v tomto článku se přijímají postupem podle čl. 37 odst. 2.

Článek 13

Pravidla produkce pro mořské řasy

1. Sběr planých mořských řas a jejich částí, rostoucích přirozeně v mořském prostředí, je pokládán za způsob ekologické produkce, pokud:
 - a) oblasti produkce jsou vysoce ekologicky kvalitní ve smyslu směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/60/ES ze dne 23. října 2000, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti vodní politiky ⁽¹⁵⁾, a až do provedení uvedené směrnice jsou kvalitativně rovnocenné vymezeným vodám podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/113/ES ze dne 12. prosince 2006 o požadované jakosti vod pro měkkýše ⁽¹⁶⁾ a nejsou nevhodné ze zdravotního hlediska. Dokud nebudou v prováděcích právních předpisech zavedena podrobnější pravidla, není možné sbírat volně rostoucí jedlé mořské řasy v oblastech, které by nesplňovaly kritéria oblastí třídy A nebo třídy B vymezených v příloze II nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní pravidla pro organizaci úředních kontrol produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě ⁽¹⁷⁾;
 - b) sběr nemá vliv na dlouhodobou stabilitu přírodního stanoviště nebo na zachování druhů v oblasti sběru.

⁽¹⁵⁾ Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 1. Směrnice ve znění rozhodnutí č. 2455/2001/ES (Úř. věst. L 331, 15.12.2001, s. 1).

⁽¹⁶⁾ Úř. věst. L 376, 27.12.2006, s. 14.

⁽¹⁷⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 206.

2. Pěstování mořských řas se provádí v pobřežních oblastech, jejichž environmentální a zdravotní charakter odpovídá přinejmenším požadavkům uvedeným v odstavci 1, a lze je tedy považovat za ekologické. Kromě toho:

- a) jsou používány udržitelné postupy, a to ve všech fázích produkce, od sběru mladých mořských řas po celkovou sklizeň;
- b) je zajištěno zachování rozsáhlého genofondu, přičemž by se měl pravidelně provádět sběr mladých mořských řas ve volné přírodě za účelem doplnění zásob kultur v uzavřených zařízeních;
- c) hnojiva lze používat pouze v uzavřených zařízeních, a to jen za předpokladu, že byla za tímto účelem schválena pro použití v ekologické produkci podle článku 16.

3. Opatření nezbytná k provedení pravidel produkce uvedených v tomto článku se přijímají postupem podle čl. 37 odst. 2.

Článek 14

Pravidla živočišné produkce

1. Kromě obecných pravidel zemědělské produkce stanovených v článku 11 se na živočišnou produkci vztahují tato pravidla:
 - a) pokud jde o původ zvířat:
 - i) ekologicky chovaná hospodářská zvířata se rodí a jsou odchována v ekologických zemědělských podnicích,
 - ii) pro účely plemenitby lze za zvláštních podmínek dovážet do zemědělského podniku zvířata, která nepocházejí z ekologického chovu. Tato zvířata a jejich produkty mohou být považovány za ekologické po dodržení období přechodu podle čl. 17 odst. 1 písm. c),
 - iii) zvířata, která se v zemědělském podniku nacházela na počátku období přechodu, a jejich produkty mohou být považovány za ekologické po dodržení období přechodu uvedeného v čl. 17 odst. 1 písm. c);
 - b) pokud jde o chovatelské postupy a podmínky ustájení:
 - i) osoby chovající zvířata mají nezbytné základní znalosti a schopnosti s ohledem na zdravotní potřeby a životní podmínky zvířat,

- ii) chovatelské postupy, včetně intenzity chovu a podmínek ustájení zaručují splnění vývojových, fyziologických a etologických potřeb zvířat,
 - iii) hospodářská zvířata mají stálý přístup na otevřená prostranství, nejlépe na pastviny, kdykoli to povětrnostní podmínky a stav půdy dovolí, nejsou-li na základě právních předpisů Společenství uložena omezení a povinnosti týkající se ochrany zdraví lidí a zvířat,
 - iv) počet hospodářských zvířat je omezen, aby se minimalizovala nadměrná pastva, udusání půdy, eroze nebo znečištění způsobené zvířaty nebo roznášením jejich hnoje,
 - v) ekologicky chovaná hospodářská zvířata jsou chována odděleně od ostatních hospodářských zvířat. Spásání běžných pozemků ekologicky chovanými zvířaty a spásání ekologicky udržovaných pozemků zvířaty mimo ekologický chov je však za určitých omezujících podmínek povoleno,
 - vi) vazné ustájení nebo izolování hospodářských zvířat je zakázáno, pokud se nejedná o jednotlivá zvířata a o omezenou dobu a pokud to není na místě se zřetelem na bezpečnost, životní podmínky zvířat nebo veterinární důvody,
 - vii) doba trvání přepravy hospodářských zvířat je co nejkratší,
 - viii) jakékoli utrpení, včetně mrzačení, musí být udržováno na co nejnižší úrovni, a to během celého života zvířete, včetně samotné porážky,
 - ix) včelíny jsou umístěny v oblastech, které zajišťují zdroje nektaru a pylu tvořené převážně ekologicky pěstovanými plodinami nebo případně přirozenou vegetací nebo lesy či plodinami, jež nejsou ekologicky udržovány, ale jsou ošetřovány pouze metodami s nízkým dopadem na životní prostředí. Včelíny musí být dostatečně vzdáleny od zdrojů, které by mohly způsobit kontaminaci produktů včelařství nebo špatný zdravotní stav včel,
 - x) úlý a materiály používané ve včelařství jsou vyrobeny převážně z přírodních materiálů,
 - xi) usmrcení včel v plástech je jako metoda spojená se sklizní včelařských produktů zakázáno;
- c) pokud jde o plemenitbu:
 - i) při rozmnožování se používají přirozené metody. Je však povoleno umělé oplodnění,
 - ii) rozmnožování nesmí být navozeno za použití hormonů nebo podobných látek, nejsou-li tyto hormony nebo látky součástí veterinárního léčebného ošetření v případě konkrétního zvířete,
 - iii) nepoužívají se jiné druhy umělého rozmnožování, jako jsou klonování a přenos embryí,
 - iv) vybírají se vhodná plemena. Volba vhodného plemene přispívá k předcházení jakéhokoli utrpení a k vyloučení potřeby zvířata mrzačit;
 - d) pokud jde o krmivo:
 - i) krmivo pro hospodářská zvířata se získává v první řadě ze zemědělského podniku, kde jsou zvířata držena, nebo z jiných ekologických zemědělských podniků ve stejném regionu,
 - ii) hospodářská zvířata jsou krmena ekologickým krmivem, které splňuje požadavky na výživu zvířete v různých stadiích jeho vývoje. Část přídelu může obsahovat krmivo ze zemědělských podniků, které přecházejí na ekologické zemědělství,
 - iii) hospodářská zvířata s výjimkou včel mají stálý přístup na pastvu nebo k objemnému krmivu,
 - iv) jiné než ekologické krmné suroviny rostlinného původu, krmné suroviny živočišného a minerálního původu, doplňkové látky v krmivech, určité produkty používané ve výživě zvířat a činidla se používají pouze v případě, že byly schváleny pro použití v ekologické produkci podle článku 16,
 - v) nepoužívají se růstové stimulanty ani syntetické aminokyseliny,
 - vi) kojená mláďata savců jsou krmena přírodním, nejlépe mateřským mlékem;
 - e) pokud jde o prevenci nákaz a veterinární péči:
 - i) prevence nákaz je založena na výběru plemena a linie, chovatelských postupech, vysoce kvalitním krmivem a tělesném pohybu, odpovídající intenzitě chovu a přiměřeném a vhodném ustájení, udržovaném v hygienických podmínkách,

- ii) nákaza se řeší okamžitou léčbou, aby se zabránilo utrpení zvířat; je-li to nutné, mohou se za přísných podmínek použít syntetická chemická alopatická veterinární léčiva včetně antibiotik, pokud je použití fytotherapeutických, homeopatických a jiných přípravků nevhodné. Stanoví se zejména omezení týkající se průběhu léčby a doby ošetřování,
 - iii) použití imunologických veterinárních léčiv je povoleno,
 - iv) povoluje se ošetření týkající se ochrany zdraví lidí a zvířat stanovené na základě právních předpisů Společenství;
 - f) pokud jde o čištění a dezinfekci, použijí se produkty pro účely čištění a dezinfekce budov a zařízení pro živočišnou výrobu pouze v případě, že byly schváleny pro použití v ekologické produkci podle článku 16.
2. Opatření a podmínky nezbytné k provedení pravidel produkce uvedených v tomto článku se přijímají postupem podle čl. 37 odst. 2.
- Článek 15*
- Pravidla produkce akvakultury**
1. Kromě obecných pravidel zemědělské produkce stanovených v článku 11 se na produkci živočichů pocházejících z akvakultury vztahují tato pravidla:
- a) pokud jde o původ živočichů pocházejících z akvakultury:
 - i) ekologická akvakultura je založena na chovu mladých jedinců pocházejících z ekologických líhní a z ekologických zemědělských podniků,
 - ii) nejsou-li mladí jedinci z ekologické líhně nebo z ekologického zemědělského podniku dostupní, mohou být za zvláštních podmínek dovezení do zemědělského podniku živočichové, kteří nepocházejí z ekologického chovu;
 - b) pokud jde o chovatelské postupy:
 - i) osoby chovající zvířata mají nezbytné základní znalosti a schopnosti s ohledem na zdravotní potřeby a životní podmínky zvířat,
 - ii) chovatelské postupy, včetně krmení, konstrukční typ zařízení, intenzity chovu a kvalita vody zaručují splnění vývojových, fyziologických a etologických potřeb zvířat,
 - iii) chovatelské postupy minimalizují negativní vliv zemědělského podniku na životní prostředí, včetně úniku chovaných zvířat,
 - iv) ekologicky chovaní jedinci jsou chováni odděleně od ostatních živočichů pocházejících z akvakultury,
 - v) při dopravě je zajištěno zachování dobrých životních podmínek zvířat,
 - vi) jakékoli utrpení zvířat, a to i během porážky, musí být udržováno na co nejnižší úrovni;
 - c) pokud jde o plemenitbu:
 - i) nepoužívá se umělé zavádění většího počtu chromozomů, umělá hybridizace, klonování a produkce jednopohlavních linií, s výjimkou ručního třídění,
 - ii) vybírají se vhodné linie,
 - iii) stanoví se podmínky správy líhní, plemenitby a produkce mladých jedinců podle jednotlivých druhů;
 - d) pokud jde o krmivo pro ryby a korýše:
 - i) zvířata jsou krmena krmivem, které splňuje požadavky na výživu zvířete v různých stadiích jeho vývoje,
 - ii) rostlinné složky krmiva pocházejí z ekologické produkce a složky krmiva získané z vodních živočichů pochází z udržitelného využívání rybolovných zdrojů,
 - iii) jiné než ekologické krmné suroviny rostlinného původu, krmné suroviny živočišného a minerálního původu, doplňkové látky v krmivech, určité produkty používané ve výživě zvířat a činidla se používají pouze v případě, že byly schváleny pro použití v ekologické produkci podle článku 16,
 - iv) nepoužívají se růstové stimulanty ani syntetické aminokyseliny;
 - e) pokud jde o mlže a jiné druhy, které nejsou krmeny člověkem a které se živí přírodním planktonem:
 - i) tyto živočichové, kteří potravu získávají filtrací vody, uspokojují své nutriční potřeby z přírodních zdrojů, s výjimkou živočichů v raném stádiu života, chovaných v líhních a v sádkách,

- ii) jsou chováni ve vodách, které splňují oblastní kritéria oblastí třídy A a třídy B vymezených v příloze II nařízení (ES) č. 854/2004,
 - iii) oblasti produkce jsou vysoce ekologicky kvalitní ve smyslu směrnice 2000/60/ES a až do provedení uvedené směrnice jsou kvalitativně rovnocenné vymezeným vodám podle směrnice 2006/113/ES;
- f) pokud jde o prevenci nálezů a veterinární péči:
- i) prevence nálezů je založena na udržování optimálních podmínek pro zvířata prostřednictvím vhodného umístění, optimální struktury zemědělských podniků, použití osvědčených chovatelských postupů a postupů řízení, včetně pravidelného čištění a dezinfekce prostor, vysoce kvalitním krmivem, odpovídající hustotě osazení a výběru plemena a linie,
 - ii) nákaza se řeší okamžitou léčbou, aby se zabránilo utrpení zvířat; je-li to nutné, mohou se za přísných podmínek použít syntetická chemická alopatická veterinární léčiva včetně antibiotik, pokud je použití fytotherapeutických, homeopatických a jiných přípravků nevhodné. Stanoví se zejména omezení týkající se průběhu léčby a doby ošetřování,
 - iii) použití imunologických veterinárních léčiv je povoleno,
 - iv) povoluje se ošetření týkající se ochrany zdraví lidí a zvířat stanovené na základě právních předpisů Společenství;
- g) pokud jde o čištění a dezinfekci, použijí se produkty pro účely čištění a dezinfekce rybníků, klecí, budov a zařízení pouze v případě, že byly schváleny pro použití v ekologické produkci podle článku 16.
2. Opatření a podmínky nezbytné k provedení pravidel produkce uvedených v tomto článku se přijímají postupem podle čl. 37 odst. 2.

Článek 16

Produkty a látky používané v zemědělství a kritéria pro jejich schválení

1. Komise postupem podle čl. 37 odst. 2 schválí pro použití v ekologické produkci a zařadí na omezený

seznam produkty a látky, jež mohou být v ekologickém zemědělství použity pro tyto účely:

- a) jako přípravky na ochranu rostlin;
- b) jako hnojiva a pomocné půdní látky;
- c) jako jiné než ekologické krmné suroviny rostlinného původu, krmné suroviny živočišného a minerálního původu a určité látky používané ve výživě zvířat;
- d) jako doplňkové látky v krmivech a činidla;
- e) jako produkty pro účely čištění a dezinfekce rybníků, klecí, budov a zařízení pro živočišnou výrobu;
- f) jako produkty pro účely čištění a dezinfekce budov a zařízení používaných pro rostlinnou výrobu včetně skladových prostor v zemědělském podniku.

Produkty a látky uvedené na omezeném seznamu mohou být použity pouze v případech, kdy je v dotčeném členském státě odpovídající použití obecně v zemědělství schváleno na základě příslušných právních předpisů Společenství nebo vnitrostátních předpisů, které jsou s právními předpisy Společenství v souladu.

2. Schválení produktů a látek uvedených v odstavci 1 podléhá cílům a zásadám stanoveným v hlavě II a následujícím obecným a zvláštním kritériím, jež se hodnotí jako celek:

- a) jejich použití je nezbytné pro trvalou produkci a nezbytné pro její zamýšlené využití;
- b) všechny produkty a látky jsou rostlinného, živočišného, mikrobiálního nebo minerálního původu, s výjimkou případů, kdy produkty či látky z těchto zdrojů nejsou v dostatečném množství či dostatečné jakosti dostupné nebo kdy nejsou dostupné alternativy;
- c) v případě produktů uvedených v odst. 1 písm. a) platí tyto zásady:
 - i) jejich použití je nezbytné pro kontrolu škodlivých organismů či konkrétní nákazy, pro něž nejsou k dispozici jiné biologické, fyzické či pěstitelské alternativy nebo pěstitelské postupy ani jiné účinné postupy řízení,

- ii) nejsou-li produkty rostlinného, živočišného, mikrobiálního nebo minerálního původu a nejsou-li shodné se svojí přírodní formou, mohou být povoleny pouze v případě, že podmínky jejich použití vylučují jakýkoli přímý kontakt s jedlými částmi plodiny;
- d) v případě produktů uvedených v odst. 1 písm. b) je jejich použití nezbytné pro zajištění a zachování úrodnosti půdy, pro splnění konkrétních nutričních požadavků plodin, nebo za účelem specifické úpravy půdy;
- e) v případě produktů uvedených v odst. 1 písm. c) a d) platí tyto zásady:
- i) jsou nezbytné pro zachování zdraví zvířat a jejich dobrých životních podmínek a životnosti a přispívají ke vhodné životosprávě splňující fyziologické a etologické potřeby dotyčného druhu nebo takové krmivo není možné vyprodukovat nebo skladovat, aniž by se přistoupilo k použití dotyčných látek,
- ii) krmiva minerálního původu, stopové prvky, vitamíny či provitamíny jsou přírodního původu. V případě, že tyto látky nejsou dostupné, lze v ekologické produkci použít chemicky přesně definované analogické látky.
3. a) Komise může postupem podle čl. 37 odst. 2 stanovit podmínky a omezení pro zemědělské produkty, u nichž mohou být produkty a látky uvedené v odstavci 1 použity, způsob použití, dávkování, lhůty pro použití a kontakt se zemědělskými produkty, a v případě nutnosti rozhodnout o stažení těchto produktů a látek.
- b) Domnívá-li se členský stát, že na seznam uvedený v odstavci 1 by měl být zařazen určitý produkt nebo látka, či že by z něj naopak měly být vyřazeny, nebo že by měly být změněny podmínky použití uvedené v písmenu a), zajistí tento členský stát, aby Komisi a členskými státy byl úředně zaslán dokument s uvedením důvodů pro toto zařazení, vyřazení či pro tuto změnu.
- Žádosti o změnu nebo vyřazení, jakož i rozhodnutí o těchto žádostech, se zveřejní.
- c) Produkty a látky používané před přijetím tohoto nařízení pro účely shodující se s účely stanovenými v odstavci 1 tohoto článku mohou být používány i po jeho přijetí. Komise může tyto produkty či látky kdykoliv vyřadit v souladu s čl. 37 odst. 2.

4. Členské státy mohou na svém území upravit použití produktů a látek v ekologickém zemědělství pro účely odlišné od účelů zmiňovaných v odstavci 1, podléhá-li jejich použití cílům a zásadám uvedeným v hlavě II a obecným i zvláštním kritériím uvedeným v odstavci 2 a je-li to v souladu s právem Společenství. Dotyčný členský stát o takových vnitrostátních pravidlech uvědomí Komisi a ostatní členské státy.

5. V ekologickém zemědělství je povoleno použití produktů a látek, na něž se odstavce 1 a 4 nevztahují, splňují-li cíle a zásady uvedené v hlavě II a obecná kritéria uvedená v tomto článku.

Článek 17

Přechod

1. Na hospodářství, které zahájí ekologickou produkci, se vztahují tato pravidla:
- a) období přechodu začíná nejdříve v okamžiku, kdy hospodářský subjekt oznámí svoji činnost příslušným orgánům a podřídí svůj podnik kontrolnímu systému podle čl. 28 odst. 1;
- b) během období přechodu platí všechna pravidla stanovená tímto nařízením;
- c) pro jednotlivé druhy rostlinné nebo živočišné produkce se stanoví konkrétní období přechodu;
- d) v zemědělském podniku nebo jeho jednotce, které se zčásti zabývají ekologickou produkcí a zčásti jsou v přechodu na ekologickou produkci, udržuje hospodářský subjekt ekologicky produkované produkty a produkty z období přechodu odděleně a zvířata odděleně nebo tak, aby jejich oddělení bylo snadno proveditelné, a vede příslušné záznamy dokládající toto rozdělení;
- e) za účelem stanovení období přechodu uvedeného výše lze vzít v úvahu období, jež bezprostředně předchází začátku období přechodu, jsou-li splněny jisté podmínky;
- f) zvířata ani produkty živočišného původu získané v období přechodu uvedeném v písmenu c) nesmí být uváděny na trh označené výrazy uvedenými v článcích 23 a 24 a rovněž nesmí být takové výrazy použity při jejich propagaci.
2. Opatření a podmínky nezbytné pro provádění pravidel uvedených v tomto článku, a zejména období uvedená v odst. 1 písm. c) až f) se stanoví postupem podle čl. 37 odst. 2.

KAPITOLA 3

Produkce zpracovaného krmiva

Článek 18

Obecná pravidla produkce zpracovaných krmiv

1. Produkce zpracovaných ekologických krmiv je časově nebo prostorově oddělena od produkce jiných než zpracovaných ekologických krmiv.
2. Ekologické krmné suroviny nebo krmné suroviny z produkce v období přechodu nesmí tvořit součást ekologického krmiva společně se stejnými krmnými surovinami získanými jinými metodami.
3. Žádné krmné suroviny používané nebo zpracovávané v rámci ekologické produkce nesmí být zpracovány za pomoci chemických syntetických rozpuštědel.
4. Nepoužívají se látky a postupy, které obnovují vlastnosti ztracené během zpracování a skladování ekologického krmiva, které napravují výsledky nedbalosti při zpracování těchto produktů nebo které mohou být jinak zavádějící co se týče pravé povahy těchto produktů.
5. Opatření a podmínky nezbytné k provedení pravidel produkce uvedených v tomto článku se přijímají postupem podle čl. 37 odst. 2.

KAPITOLA 4

Produkce zpracovaných potravin

Článek 19

Obecná pravidla produkce zpracovaných potravin

1. Příprava zpracovaných ekologických potravin je časově nebo prostorově oddělena od jiných než ekologických potravin.
2. Na složení zpracovaných ekologických potravin se vztahují tyto podmínky:
 - a) produkt je vyroben zejména ze složek zemědělského původu; pro účely stanovení, zda je produkt vyráběn zejména ze složek zemědělského

původu, se nebere v úvahu přidaná voda a jedlá sůl;

- b) lze použít pouze potravinářské přídatné látky, činidla, látky určené k aromatizaci, vodu, sůl, látky pro přípravu mikroorganismů a enzymů, minerály, stopové prvky, vitamíny, aminokyseliny a další mikroživiny v potravinách pro zvláštní nutriční použití a pouze pokud byly schváleny pro použití v ekologické produkci podle článku 21;
 - c) jiné než ekologické zemědělské složky se mohou použít jen tehdy, pokud byly schváleny pro použití v ekologické produkci podle článku 21 nebo přechodně schváleny členským státem;
 - d) ekologická složka nesmí být přítomna společně se shodnou složkou jiného než ekologického původu nebo složkou z období přechodu;
 - e) potraviny získané z plodin v období přechodu obsahují pouze jednu složku plodiny zemědělského původu.
3. Nepoužívají látky a postupy, které obnovují vlastnosti ztracené během zpracování a skladování ekologických potravin, které napravují výsledky nedbalosti při zpracování těchto produktů nebo které mohou být jinak zavádějící co se týče pravé povahy těchto produktů.

Opatření nezbytná pro provádění pravidel produkce uvedených v tomto článku, a zejména pokud jde o zpracovatelské postupy a podmínky přechodného schválení ze strany členského státu podle odst. 2 písm. c), se přijímají postupem podle čl. 37 odst. 2.

Článek 20

Obecná pravidla výroby ekologických kvasinek

1. Pro výrobu ekologických kvasinek se použije pouze ekologicky získané substráty. Jiné produkty a látky mohou být použity, pokud byly schváleny pro použití v ekologické produkci podle článku 21.
2. Ekologické kvasinky nesmí být v ekologických potravinách nebo krmivu přítomny společně s kvasinkami jiného než ekologického původu.
3. Prováděcí pravidla produkce lze přijmout postupem podle čl. 37 odst. 2.

Článek 21

Kritéria použití některých produktů a látek při zpracování

1. Schválení produktů a látek pro použití v ekologické produkci a jejich zařazení na omezený seznam produktů a látek uvedených v čl. 19 odst. 2 písm. b) a c) podléhá cílům a zásadám stanoveným v hlavě II a následujícím kritériím, jež se hodnotí jako celek:

- i) nejsou dostupné vhodné alternativy schválené podle této kapitoly,
- ii) bez jejich použití není možné potraviny produkovat či skladovat či splnit dané stravovací požadavky stanovené na základě právních předpisů Společenství.

Produkty a látky uvedené v čl. 19 odst. 2 písm. b) se navíc nacházejí v přírodě a mohou projít pouze mechanickými, fyzickými, biologickými, enzymatickými či mikrobiálními procesy, s výjimkou případů, kdy takové produkty či látky z daných zdrojů nejsou v dostatečném množství či dostatečné jakosti dostupné na trhu.

2. Komise postupem podle čl. 37 odst. 2 rozhoduje o schválení produktů a látek a jejich zařazení na omezený seznam podle odstavce 1 tohoto článku a stanoví konkrétní podmínky a omezení pro jejich použití a v případě potřeby rozhoduje o vyřazení produktů.

Domnívá-li se členský stát, že na seznam uvedený v odstavci 1 by měl být zařazen určitý produkt nebo látka, či že by z něj naopak měly být vyřazeny, nebo že by měly být změněny podrobnosti ohledně použití uvedené v tomto odstavci, zajistí tento členský stát, aby Komisi a členskými státy byl úředně zaslán dokument s uvedením důvodů pro toto zařazení, vyřazení či pro tuto změnu.

Žádosti o změnu nebo vyřazení, jakož i rozhodnutí o těchto žádostech, se zveřejní.

Produkty a látky používané před přijetím tohoto nařízení a spadající pod čl. 19 odst. 2 písm. b) a c) lze používat i po jeho přijetí. Komise může nicméně tyto produkty nebo látky vyřadit podle čl. 37 odst. 2.

KAPITOLA 5

Pružnost

Článek 22

Výjimečná pravidla produkce

1. Komise může postupem podle čl. 37 odst. 2 a v souladu s podmínkami uvedenými v odstavci 2 tohoto článku a na základě cílů a zásad uvedených v hlavě II povolit udělování výjimek z pravidel produkce uvedených v kapitolách I až 4.

2. Výjimky uvedené v odstavci 1 se omezují na minimum, jsou případně časově omezené a lze je poskytnout pouze v těchto případech:

- a) jsou-li nezbytné k zajištění toho, aby mohla být zahájena nebo zachována ekologická produkce v zemědělských podnicích, které se potýkají s podnebnými, zeměpisnými nebo strukturálními omezeními;
- b) jsou-li nezbytné v zájmu zajištění přístupu ke krmivu, osivu, vegetativnímu rozmnožovacímu materiálu, živým zvířatům a jiným zdrojům hospodářství, pokud tyto zdroje nejsou na trhu dostupné v ekologické podobě;
- c) jsou-li nezbytné v zájmu zajištění přístupu ke složkám zemědělského původu, pokud tyto složky nejsou na trhu dostupné v ekologické podobě;
- d) jsou-li nezbytné k řešení zvláštních problémů spojených s řízením ekologické živočišné produkce;
- e) jsou-li nezbytné s ohledem na použití konkrétních produktů a látek ve zpracování uvedených v čl. 19 odst. 2 písm. b), aby bylo možno zajistit produkci potravin s dlouhodobou tradicí v podobě ekologických produktů;
- f) jsou-li nezbytná dočasná opatření k tomu, aby ekologická produkce mohla pokračovat nebo znovu začít v případě katastrofických událostí;
- g) je-li nezbytné použít potravinářské přídatné látky a jiné látky uvedené v čl. 19 odst. 2 písm. b) nebo doplňkové látky v krmivech a jiné látky uvedené v čl. 16 odst. 1 písm. d), přičemž takové látky nejsou na trhu dostupné jiné než získané za použití GMO;

h) je-li na základě práva Společenství nebo členských států nezbytné použít potravinářské přídatné látky nebo jiné látky uvedené v čl. 19 odst. 2 písm. b) nebo doplňkové látky v krmivech uvedené v čl. 16 odst. 1 písm. d).

3. Komise může postupem podle čl. 37 odst. 2 stanovit zvláštní podmínky týkající se použití výjimek stanovených v odstavci 1.

HLAVA IV

OZNAČOVÁNÍ

Článek 23

Používání výrazů odkazujících na ekologickou produkci

1. Pro účely tohoto nařízení se má za to, že produkt označen výrazy odkazujícími na ekologickou produkci, pokud se v jeho označení, propagačním materiálu nebo obchodních dokumentech on sám, jeho složky nebo krmné suroviny popisují výrazy, které naznačují kupujícímu, že produkt, jeho složky nebo krmné suroviny byly získány v souladu s pravidly stanovenými v tomto nařízení. Zejména výrazy uvedené na seznamu v příloze a jejich odvozeniny nebo zdrobněliny jako „bio“ a „eko“ mohou být samostatně nebo v kombinaci používány kdekoli ve Společenství a v kterémkoli jazyce Společenství při označování a propagaci produktu, který splňuje požadavky tohoto nařízení nebo požadavky z něj plynoucí.

Při označování a propagaci živých nebo nezpracovaných zemědělských produktů se mohou používat výrazy odkazující na ekologickou produkci, pouze pokud byly navíc všechny složky daného produktu rovněž získány v souladu s požadavky stanovenými v tomto nařízení.

2. Výrazy uvedené v odstavci 1 se nesmí používat nikde ve Společenství a v žádném jazyce Společenství při označování, propagaci či v obchodních dokladech produktu, který nespĺňuje požadavky tohoto nařízení, s výjimkou případů, kdy se nevztahují na zemědělské produkty určené ke spotřebě jako potraviny nebo krmivo nebo kdy zjevně nesouvisejí s ekologickou produkcí.

Kromě toho se při označování a propagaci nesmí použít žádné výrazy, včetně výrazů použitých v ochranných známkách, ani postupy, které by mohly uvést spotřebitele nebo uživatele v omyl tím, že

by naznačovaly, že produkt nebo jeho složky splňují požadavky tohoto nařízení.

3. Výrazy uvedené v odstavci 1 se nesmí použít pro produkt, o kterém musí být podle předpisů Společenství při označování nebo propagaci uváděno, že obsahuje GMO, že jeho složkami jsou GMO nebo že je získán z GMO.

4. Pokud jde o zpracované potraviny, mohou být výrazy uvedené v odstavci 1 použity

a) v obchodním označení, za podmínky, že:

i) zpracovaná potravina splňuje ustanovení článku 19,

ii) alespoň 95 % hmotnostních jeho složek zemědělského původu je ekologických;

b) pouze v seznamu složek, a to za podmínky, že je potravina v souladu čl. 19 odst. 1, čl. 19 odst. 2 písm. a), čl. 19 odst. 2 písm. b) a čl. 19 odst. 2 písm. d);

c) v seznamu složek a ve stejném zorném poli jako obchodní označení, za podmínky, že:

i) hlavní složkou je produkt lovu nebo rybolovu,

ii) obsahuje jiné složky zemědělského původu, které jsou všechny ekologické,

iii) potravina je v souladu čl. 19 odst. 1, čl. 19 odst. 2 písm. a), čl. 19 odst. 2 písm. b) a čl. 19 odst. 2 písm. d).

V seznamu složek je uvedeno, které složky jsou ekologické.

V případě, kdy se použijí písmena b) a c) tohoto odstavce, se mohou odkazy na ekologický způsob produkce objevit pouze ve spojení s ekologickými složkami a seznam složek obsahuje informaci o celkovém procentuálním podílu ekologických složek v celkovém množství složek zemědělského původu.

Výrazy a informace o procentuálním podílu podle předchozího pododstavce jsou vyznačeny ve stejné barvě, ve stejné velikosti a stejným druhem písma jako ostatní označení v seznamu složek.

5. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění souladu s tímto článkem.

6. Komise může postupem podle čl. 37 odst. 2 upravit seznam výrazů uvedených v příloze.

Článek 24

Povinné údaje

- I. Použijí-li se výrazy uvedené v čl. 23 odst. 1:
 - a) na označení je uveden rovněž číselný kód uvedený v čl. 27 odst. 10 kontrolního orgánu nebo kontrolního subjektu, jemuž podléhá hospodářský subjekt, který provedl poslední fázi produkce nebo přípravy;
 - b) pokud jde o balené potraviny, je na obalu uvedeno rovněž logo Společenství uvedené v čl. 25 odst. 1;
 - c) je-li použito logo Společenství, je se ve stejném zorném poli jako toto logo označeno rovněž místo, kde byly vyprodukovány zemědělské suroviny, z nichž se produkt skládá, a to podle situace v následující podobě:
 - „zemědělská produkce EU“, byla-li zemědělská surovina vyprodukována v EU,
 - „zemědělská produkce mimo EU“, byla-li zemědělská surovina vyprodukována ve třetích zemích,
 - „zemědělská produkce EU / mimo EU“, byla-li část zemědělských surovin vyprodukována ve Společenství a část ve třetí zemi.

Uvedený výraz „EU“ nebo „mimo EU“ lze nahradit či doplnit názvem země v případě, že v této zemi byly vyprodukovány všechny zemědělské suroviny, z nichž se produkt skládá.

Pro účely uvádění výrazu „EU“ a „mimo EU“ lze pominout složky malé hmotnosti za předpokladu, že celkové množství vynechaných složek nepřekročí 2 % celkové hmotnosti surovin zemědělského původu.

Uvedený výraz „EU“ a „mimo EU“ nesmí být uveden za použití výraznější barvy, velikosti a stylu písma než obchodní označení produktu.

U produktů dovezených z třetích zemí je použití loga Společenství podle čl. 25 odst. 1 a uvedení údaje o původu podle prvního pododstavce dobrovolné. Je-li se však logo Společenství podle čl. 25 odst. 1 na označení uvedeno, musí být na označení uveden rovněž údaj o původu podle prvního pododstavce.

2. Údaje uvedené v odstavci 1 se vyznačí na nápadném místě tak, aby byly dobře viditelné, jasně čitelné a nedaly se odstranit.

3. Komise postupem podle čl. 37 odst. 2 stanoví zvláštní kritéria týkající se způsobu obchodní úpravy, složení a velikosti označení uvedených v odst. 1 písm. a) a c).

Článek 25

Loga ekologické produkce

1. Logo Společenství označující ekologickou produkci smí být použito v označování, obchodní úpravě a propagaci produktů, jež splňují požadavky stanovené tímto nařízením.

Logo Společenství se nepoužije v případě produktů a potravin z období přechodu uvedených v čl. 23 odst. 4 písm. b) a c).

2. Vnitrostátní a soukromá loga smí být použita v označování, obchodní úpravě a propagaci produktů, jež splňují požadavky stanovené tímto nařízením.

3. Komise postupem podle čl. 37 odst. 2 stanoví zvláštní kritéria týkající se obchodní úpravy, složení, velikosti a vzhledu loga Společenství.

Článek 26

Zvláštní požadavky na označování

Komise postupem podle čl. 37 odst. 2 stanoví zvláštní požadavky na označování a složení, které se vztahují na:

- a) ekologické krmivo;
- b) produkty rostlinného původu z období přechodu;
- c) vegetativní rozmnožovací materiál a osiva pro pěstitelské účely.

HLAVA V

KONTROLY

Článek 27

Kontrolní systém

1. Členské státy stanoví kontrolní systém a určí jeden či více příslušných orgánů odpovědných za kontroly, pokud jde o povinnosti stanovené tímto nařízením, v souladu s nařízením (ES) č. 882/2004.

2. Kromě podmínek stanovených nařízením (ES) č. 882/2004 zahrnuje kontrolní systém uvedený v tomto nařízení alespoň provádění preventivních a kontrolních opatření, jež přijme Komise postupem podle čl. 37 odst. 2.

3. V souvislosti s tímto nařízením se povaha a četnost kontrol stanoví na základě posouzení rizika výskytu nesrovnalostí a porušení, pokud jde o soulad s požadavky stanovené tímto nařízením. V každém případě musí být u všech hospodářských subjektů s výjimkou velkoobchodníků, kteří nakládají s balenými produkty, a hospodářských subjektů, které produkty prodávají přímo konečnému spotřebiteli nebo uživateli podle čl. 28 odst. 2, ověřen soulad alespoň jednou za rok.

4. Příslušný orgán může

- a) svěřit své kontrolní pravomoci jednomu nebo více dalším kontrolním orgánům. Kontrolní orgány poskytnou odpovídající záruky objektivitu a nestrannosti, přičemž mají k dispozici kvalifikovaný personál a zdroje nezbytné k výkonu svých funkcí;
- b) pověřit kontrolními úkoly jeden nebo více kontrolních subjektů. V tomto případě členské státy určí orgány, které takové subjekty schvalují a vykonávají nad nimi dozor.

5. Příslušný orgán může kontrolními úkoly pověřit určitý kontrolní subjekt, pouze jsou-li splněny podmínky stanovené v čl. 5 odst. 2 nařízení ES č. 882/2004, a zejména pokud:

- a) existuje přesný popis úkolů, které může kontrolní subjekt provádět, i podmínek, za kterých je může provádět;
- b) existuje důkaz, že kontrolní subjekt:
 - i) má odbornou způsobilost, vybavení a infrastrukturu potřebné k výkonu úkolů, jež mu byly svěřeny,
 - ii) má dostatečný počet vhodných, kvalifikovaných a zkušených pracovníků a
 - iii) je nestranný a bez jakéhokoli střetu zájmů, co se týče provádění úkolů jemu svěřených;
- c) kontrolní subjekt je schválen podle evropské normy EN 45011 nebo ISO 65 (Všeobecné požadavky na orgány provozující systémy certifikace výrobků) v posledním znění oznámeném zveřejněním v řadě C Úředního věstníku Evropské unie a je schválen příslušnými orgány;

d) kontrolní subjekt pravidelně, a kdykoli si to příslušný orgán vyžádá, sděluje tomuto orgánu výsledky provedených kontrol. V případě, že výsledky kontrol vykazují nesoulad nebo poukazují na pravděpodobnost nesouladu, kontrolní subjekt neprodleně informuje příslušný orgán;

e) pověřující příslušný orgán a kontrolní subjekt účinně spolupracují.

6. Kromě ustanovení odstavce 5 zohlední příslušný orgán při schvalování kontrolního subjektu tato kritéria:

a) standardní postup kontroly, jež má být uplatněn a jež obsahuje detailní popis kontrolních a předběžných opatření prováděných subjektem ve vztahu k hospodářským subjektům podléhajícím jeho kontrole;

b) opatření, jež kontrolní subjekt zamýšlí uplatnit, budou-li zjištěny nesrovnalosti nebo porušení.

7. Příslušné orgány nesmí kontrolní subjekty pověřit těmito úkoly:

a) dohled nad jinými kontrolními subjekty a jejich audit;

b) pravomoc udělovat výjimky podle článku 22, pokud to není v souladu se zvláštními podmínkami stanovenými Komisí podle čl. 22 odst. 3.

8. V souladu s čl. 5 odst. 3 nařízení (ES) č. 882/2004 příslušné orgány pověřující kontrolní subjekty prováděním kontrolních úkolů organizují dle potřeby auditu nebo inspekce u kontrolních subjektů. Ukáže-li výsledek auditu nebo inspekce, že dané subjekty náležitě neprovádějí úkoly jim svěřené, může pověřující příslušný orgán toto pověření zrušit. Neprijme-li kontrolní subjekt vhodná a včasná nápravná opatření, zruší se jeho pověření bezodkladně.

9. Kromě ustanovení odstavce 8 příslušný orgán

a) zajistí, aby kontroly prováděné kontrolním subjektem byly objektivní a nezávislé;

b) ověří účinnost jeho kontrol;

c) vezme na vědomí jakékoli zjištěné nesrovnalosti nebo porušení a použítá nápravná opatření;

d) zruší schválení subjektu, který neplní požadavky stanovené v písmenu a) a b) nebo který již nesplňuje kritéria uvedená v odstavci 5 a 6 nebo nesplňuje požadavky stanovené v odstavcích 11, 12 a 14.

10. Členské státy přidělí každému kontrolnímu orgánu nebo kontrolnímu subjektu, jenž vykonává kontrolní úkoly podle odstavce 4, číselný kód.

11. Kontrolní orgány a kontrolní subjekty umožní příslušným orgánům přístup do svých kanceláří a zařízení a poskytnou jim veškeré informace a pomoc, jež příslušné orgány považují za nezbytné pro splnění svých povinností podle tohoto článku.

12. Kontrolní orgány a kontrolní subjekty zajistí, aby ve vztahu k hospodářským subjektům podléhajícím jejich kontrole byla přinejmenším uplatňována preventivní a kontrolní opatření uvedená v odstavci 2.

13. Členské státy zajistí, aby zavedený kontrolní systém umožňoval v souladu s článkem 18 nařízení (ES) č. 178/2002 vysledovat každý produkt ve všech fázích produkce, přípravy a distribuce, zejména s cílem poskytnout spotřebitelům záruky, že ekologické produkty byly vyprodukovány v souladu s požadavky tohoto nařízení.

14. Kontrolní orgány a kontrolní subjekty předají do 31. ledna každého roku příslušným orgánům seznam hospodářských subjektů, které byly předmětem jejich kontrol do 31. prosince předchozího roku. Do 31. března každého roku se poskytne souhrnná zpráva o kontrolních činnostech provedených v předchozím roce.

Článek 28

Dodržování kontrolního systému

1. Každý hospodářský subjekt, který produkuje, připravuje, skladuje nebo dováží ze třetí země produkty ve smyslu čl. 1 odst. 2 nebo který takové produkty uvádí na trh, před uvedením jakýchkoli produktů na trh jako ekologických produktů nebo produktů z období přechodu:

- a) oznámí svou činnost příslušným orgánům členského státu, v němž je činnost provozována;
- b) podřídí svůj podnik kontrolnímu systému uvedenému v článku 27.

První pododstavec se použije rovněž pro vývozce, kteří vyvážejí produkty produkované v souladu s pravidly produkce stanovenými tímto nařízením.

Zadávali-li hospodářský subjekt jakoukoli svoji provozovanou činnost třetí straně, podléhá takovýto hospodářský subjekt i přesto požadavkům podle písmen a) a b) a subdodavatelské činnosti jsou podřízeny kontrolnímu systému.

2. Členské státy mohou vyloučit z použití tohoto článku hospodářské subjekty, které prodávají produkty přímo konečnému spotřebiteli nebo uživateli, pokud je neprodukují, nepřipravují ani neskladují jinak než ve spojení s místem prodeje nebo nedovážejí tyto produkty z třetí země a ani tyto činnosti nezadávají třetí straně.

3. Členské státy určí orgán nebo schválí subjekt odpovědný za přijímání těchto oznámení.

4. Členské státy zajistí, aby každý hospodářský subjekt, který dodržuje pravidla tohoto nařízení a zaplatí přiměřený poplatek jako svůj příspěvek na výdaje na kontrolu, měl nárok být do kontrolního systému zahrnut.

5. Kontrolní orgány a kontrolní subjekty vedou aktualizovaný seznam obsahující názvy a adresy hospodářských subjektů podléhajících jejich kontrole. Tento seznam se zpřístupní zúčastněným stranám.

6. Komise postupem podle čl. 37 odst. 2 přijme prováděcí pravidla s cílem poskytnout podrobné údaje týkající se oznámení a podřízení uvedených v odstavci 1 tohoto článku, zejména pokud jde o informace uváděné v oznámení podle odst. 1 písm. a) tohoto článku.

Článek 29

Osvědčení

1. Kontrolní orgány a kontrolní subjekty uvedené v čl. 27 odst. 4 vystaví osvědčení každému hospodářskému subjektu, který podléhá jejich kontrole a který ve své oblasti činnosti splňuje požadavky tohoto nařízení. Osvědčení přinejmenším umožní identifikaci hospodářského subjektu a druhu či rozsahu produktů, jakož i doby platnosti.

2. Hospodářský subjekt ověří osvědčení svých dodavatelů.

3. Formát osvědčení uvedeného v odstavci 1 se vypracuje postupem podle čl. 37 odst. 2, a to s přihlédnutím k výhodám elektronické certifikace.

Článek 30

Opatření pro případ porušení a nesrovnalostí

1. Je-li zjištěna nesrovnalost ohledně souladu s požadavky tohoto nařízení, kontrolní orgán nebo kontrolní subjekt zajistí, aby označení a propagace celé dávky nebo produkční série danou nesrovnalostí

tí dotčené neobsahovalo žádný odkaz na ekologický způsob produkce, pokud je to úměrné důležitosti požadavku, jenž nebyl splněn, a povaze a zvláštním okolnostem daných nesrovnalostí.

Při zjištění vážného porušení předpisů nebo porušení s dlouhodobým dopadem zakáže kontrolní orgán nebo kontrolní subjekt dotčenému hospodářskému subjektu uvádět na trh produkty, jejichž označení nebo propagace odkazuje na ekologický způsob produkce, a to po dobu, na níž se dohodne s příslušným orgánem členského státu.

2. Informace o případech nesrovnalostí nebo porušení, které se týkají ekologického statusu produktu, se neprodleně sdělí dotčeným kontrolním subjektům, kontrolním orgánům, příslušným orgánům a členskými státy a případně Komisi.

Úroveň sdělení závisí na závažnosti a rozsahu zjištěné nesrovnalosti nebo porušení.

Komise může postupem podle čl. 37 odst. 2 blíže stanovit podrobnosti týkající se formy a způsobu těchto sdělení.

Článek 31

Výměna informací

Na žádost, jež je řádně odůvodněna nutností zaručit, že produkt byl získán v souladu s tímto nařízením, si příslušné orgány, kontrolní orgány a kontrolní subjekty vyměňují s jinými příslušnými orgány, kontrolními orgány a kontrolními subjekty podstatné informace o výsledcích svých kontrol. Tyto informace si mohou vyměňovat rovněž z vlastního podnětu.

HLAVA VI

OBCHOD S TŘETÍMI ZEMĚMI

Článek 32

Dovoz vyhovujících produktů

1. Produkt dovezený ze třetí země může být uveden na trh Společenství jako ekologický, pokud:

- a) produkt splňuje ustanovení hlavy II, III a IV a prováděcí pravidla vztahující se na jeho produkci přijatá podle tohoto nařízení;

- b) všechny hospodářské subjekty včetně vývozců podléhají kontrole za strany kontrolního orgánu nebo kontrolního subjektu uznaného podle odstavce 2;

- c) dotyčné hospodářské subjekty jsou kdykoli schopny poskytnout dovozcům či vnitrostátním orgánům osvědčení podle článku 29, umožňující určit hospodářský subjekt, který provedl poslední operaci, a ověřit soulad tohoto hospodářského subjektu s písmeny a) a b), a jež bylo vydáno kontrolním orgánem nebo kontrolním subjektem podle písmene b).

2. Komise uzná postupem podle čl. 37 odst. 2 kontrolní orgány a kontrolní subjekty uvedené v odst. 1 písm. b) tohoto článku, včetně kontrolních orgánů a kontrolních subjektů uvedených v článku 27, jež jsou způsobilé k provádění kontrol a k vystavování osvědčení podle čl. 1 odst. c) tohoto článku v třetích zemích a sestaví seznam těchto kontrolních orgánů a kontrolních subjektů.

Kontrolní subjekty se schvalují podle evropské normy EN 45011 nebo pokynu ISO 65 (Všeobecné požadavky na orgány provozující systémy certifikace výrobků) v posledním znění oznámeném zveřejněním v řadě C Úředního věstníku Evropské unie. Kontrolní subjekty procházejí pravidelným hodnocením na místě, podléhají dohledu a víceletému přehodnocování svých činností ze strany akreditačního subjektu.

Při posuzování žádostí o uznání požádá Komise kontrolní orgán nebo kontrolní subjekt o poskytnutí všech nezbytných informací. Komise může rovněž pověřit odborníky úkolem prověřit na místě pravidla produkce a kontrolní činnosti vykonávané dotyčným kontrolním orgánem nebo kontrolním subjektem ve třetí zemi.

Uznané kontrolní subjekty nebo kontrolní orgány předloží hodnotící zprávy vydané akreditačním subjektem nebo případně příslušným orgánem ohledně pravidelného hodnocení na místě, dohledu a víceletého přehodnocování svých činností.

Na základě těchto hodnotících zpráv Komise, které jsou nápomocny členské státy, zajistí odpovídající dohled nad uznanými kontrolními orgány a kontrolními subjekty prostřednictvím pravidelného přezkumu jejich uznání. Povaha dohledu se stanoví na základě posouzení rizika výskytu nesrovnalostí nebo porušení ustanovení tohoto nařízení.

Článek 33

Dovoz produktů poskytujících rovnocenné záruky

1. Produkt dovezený ze třetí země může být rovněž uveden na trh Společenství jako ekologický, pokud:

- a) produkt byl získán v souladu s pravidly produkce, jež jsou rovnocenné pravidlům uvedeným v hlavách III a IV;
- b) hospodářské subjekty podléhají kontrolním opatřením s účinností rovnocennou opatřením uvedeným v hlavě V a tato opatření jsou používána nepřetržitě a účinně;
- c) hospodářské subjekty podrobily své činnosti ve všech fázích produkce, přípravy a distribuce ve třetí zemi kontrolnímu systému uznanému podle odstavce 2 nebo kontrolnímu orgánu či kontrolnímu subjektu uznanému podle odstavce 3;
- d) na produkt se vztahuje potvrzení o kontrole vydané příslušnými orgány, kontrolními orgány nebo kontrolními subjekty třetí země, uznanými podle odstavce 2, nebo kontrolním subjektem nebo kontrolním orgánem uznaným podle odstavce 3, které potvrzuje, že produkt splňuje podmínky stanovené v tomto odstavci.

Originál potvrzení uvedeného v tomto odstavci doprovází zboží do zařízení prvního příjemce; dovozce je poté povinen toto osvědčení uchovávat k dispozici pro kontrolní orgány nebo kontrolní subjekty přinejmenším po dobu dvou let.

2. Komise může postupem podle čl. 37 odst. 2 uznat třetí země, jejichž systém produkce je v souladu se zásadami a pravidly produkce, jež jsou rovnocenná zásadám a pravidlům stanoveným v hlavách II, III a IV, a jejichž kontrolní opatření mají rovnocennou účinnost jako opatření stanovená v hlavě V, a sestaví seznam těchto zemí. Hodnocení rovnocennosti zohlední pokyny CAC/GL 32 Codexu Alimentarius.

Při zkoumání žádostí o uznání požádá Komise třetí zemi o poskytnutí všech nezbytných informací. Komise může pověřit odborníky úkolem prověřit na místě pravidla produkce a kontrolní opatření dotyčné třetí země.

Do 31. března každého roku uznané třetí země zašlou Komisi stručnou výroční zprávu o provádění a prosazování kontrolních opatření zavedených ve třetí zemi.

Na základě informací z těchto výročních zpráv Komise, které jsou nápomocny členské státy, zajistí odpovídající dohled nad uznanými třetími zeměmi prostřednictvím pravidelného přezkumu jejich uznání. Povaha dohledu se stanoví na základě posouzení rizika výskytu nesrovnalostí nebo porušení ustanovení tohoto nařízení.

3. Pokud jde o produkty, jež nejsou dováženy podle článku 32 a nejsou dováženy ze třetí země uznané podle odstavce 2 tohoto článku, může Komise postupem podle čl. 37 odst. 2 uznat kontrolní orgány a kontrolní subjekty, včetně kontrolních orgánů a kontrolních subjektů uvedených v článku 27, jež jsou způsobilé k provádění kontrol a vystavování potvrzení v třetích zemích pro účely odstavce 1, a sestaví seznam těchto kontrolních orgánů a kontrolních subjektů. Hodnocení rovnocennosti zohlední pokyny CAC/GL 32 Codexu Alimentarius.

Komise posoudí každou žádost o uznání podanou kontrolním orgánem či kontrolním subjektem ve třetí zemi.

Při posuzování žádostí o uznání požádá Komise kontrolní orgán nebo kontrolní subjekt o poskytnutí všech nezbytných informací. Kontrolní orgán či kontrolní subjekt prochází pravidelným hodnocením na místě, podléhá dohledu a víceletému přehodnocování svých činností ze strany akreditačního subjektu nebo případně příslušného orgánu. Komise může rovněž pověřit odborníky úkolem prověřit na místě pravidla produkce a kontrolní opatření vykonávané dotyčným kontrolním orgánem nebo kontrolním subjektem ve třetí zemi.

Uznané kontrolní subjekty nebo kontrolní orgány předloží hodnotící zprávy vydané akreditačním subjektem nebo případně příslušným orgánem ohledně pravidelného hodnocení na místě, dohledu a víceletého přehodnocování svých činností.

Na základě těchto hodnotících zpráv Komise, které jsou nápomocny členské státy, zajistí odpovídající dohled nad uznanými kontrolními orgány a kontrolními subjekty prostřednictvím pravidelného přezkumu jejich uznání. Povaha dohledu se stanoví na základě posouzení rizika výskytu nesrovnalostí nebo porušení ustanovení tohoto nařízení.

HLAVA VII

ZÁVĚREČNÁ A PŘECHODNÁ PRAVIDLA*Článek 34***Volný pohyb ekologických produktů**

1. Příslušné orgány, kontrolní orgány a kontrolní subjekty nesmí z důvodů týkajících se způsobu produkce, označování nebo prezentace uvedeného způsobu zakázat nebo omezit uvádění ekologických produktů kontrolovaných jiným kontrolním orgánem nebo kontrolním subjektem umístěným v jiném členském státě na trh, pokud tyto produkty splňují požadavky tohoto nařízení. Zejména nesmí být uloženy další kontroly ani finanční břemena kromě těch, jež jsou uvedeny v hlavě V tohoto nařízení.

2. Členské státy mohou na svém území uplatňovat přísnější pravidla pro ekologickou rostlinnou a živočišnou produkci, pokud se tato pravidla vztahují rovněž na konvenční produkci a pokud jsou v souladu s právem Společenství a nezakazují či neomezují uvádění ekologických výrobků produkovaných mimo území dotyčného členského státu na trh.

*Článek 35***Předávání informací Komisi**

Členské státy předávají pravidelně Komisi tyto informace:

- a) názvy a adresy příslušných orgánů a případně jejich číselné kódy a značky shody;
- b) seznamy kontrolních orgánů a subjektů a jejich číselných kódů a případně jejich značky shody. Komise pravidelně zveřejňuje seznam kontrolních orgánů a subjektů.

*Článek 36***Statistické informace**

Členské státy předají Komisi statistické informace nezbytné k provádění a následnému hodnocení tohoto nařízení. Tyto statistické informace jsou vymezeny v rámci statistického programu Společenství.

*Článek 37***Výbor pro ekologickou produkci**

1. Komisi je nápomocen regulativní Výbor pro ekologickou produkci.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

*Článek 38***Prováděcí pravidla**

Komise postupem podle čl. 37 odst. 2 a s výhradou cílů a zásad uvedených v hlavě II přijme prováděcí pravidla pro uplatňování tohoto nařízení. Ta zahrnují zejména:

- a) prováděcí pravidla týkající se pravidel produkce uvedených v hlavě III, zejména pokud jde o zvláštní požadavky a podmínky, které mají hospodářské subjekty dodržovat;
- b) prováděcí pravidla týkající se pravidel označování uvedených v hlavě IV;
- c) prováděcí pravidla týkající se kontrolního systému zavedeného podle hlavy V, zejména pokud jde o minimální požadavky na kontrolu, dohled a audit, zvláštní kritéria pro svěřování úkolů soukromým kontrolním subjektům, kritéria pro schvalování a rušení schválení těchto subjektů a osvědčení podle článku 29;
- d) prováděcí pravidla týkající se pravidel pro dovozy z třetích zemí uvedených v hlavě VI, zejména pokud jde o kritéria a postupy, jež je třeba dodržovat při uznávání třetích zemí a kontrolních subjektů podle článku 32 a 33, včetně zveřejňování seznamů uznaných třetích zemí a kontrolních subjektů, a pokud jde o potvrzení uvedené v čl. 33 odst. 1 písm. d), s přihlédnutím k výhodám elektronické certifikace;
- e) prováděcí pravidla týkající se volného pohybu ekologických produktů podle článku 34 a předávání informací Komisi podle článku 35.

Článek 39**Zrušení nařízení (EHS) č. 2092/91**

1. Nařízení (EHS) č. 2092/91 se zrušuje s účinkem ode dne 1. ledna 2009.
2. Odkazy na zrušené nařízení (EHS) č. 2092/91 se považují za odkazy na toto nařízení.

Článek 40**Přechodná opatření**

Postupem podle čl. 37 odst. 2 se v případě potřeby přijmou opatření pro usnadnění přechodu od pravidel stanovených nařízením (EHS) č. 2092/91 k tomuto nařízení.

Článek 41**Zpráva pro Radu**

1. Komise předloží do dne 31. prosince 2011 Radě zprávu.
2. Tato zpráva bude zejména poskytovat přehled zkušeností získaných při provádění tohoto nařízení a zaměří se zejména na následující otázky:
 - a) oblast působnosti tohoto nařízení, zejména pokud jde o ekologické potraviny připravované v zařízeních společného stravování;

- b) zákaz používání GMO včetně dostupnosti produktů získaných bez použití GMO, prohlášení prodejců, vhodnost zvláštních tolerančních limitů a jejich dopad na odvětví ekologické produkce;
 - c) fungování vnitřního trhu a kontrolního systému, se zvláštním vyhodnocením toho, zda zavedené postupy nevedou k nekalé hospodářské soutěži či překážkám v produkci ekologických produktů a jejich uvádění na trh.
3. Komise případně zprávu doplní příslušnými návrhy.

Článek 42**Vstup v platnost a použitelnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

V případech, kdy nejsou pro určité druhy zvířat, pro určité vodní rostliny a pro určité mikrořasy stanovena prováděcí pravidla produkce, použijí se pravidla pro označování podle článku 23 a pravidla pro kontrolu podle hlavy V. Až do zařazení prováděcích pravidel pro produkci se použijí vnitrostátní předpisy nebo pokud tyto neexistují, soukromé normy přijaté nebo uznané členskými státy.

Použije se ode dne 1. ledna 2009.

Ustanovení čl. 24 odst. 1 písm. b) a c) se však použijí ode dne 1. července 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 28. června 2007.

Za Radu

předseda

S. Gabriel

PŘÍLOHA

VÝRAZY UVEDENÉ V ČL. 23 ODS. 1

BG:	биологичен
ES:	ecológico, biológico
CS:	ekologické, biologické
DA:	økologisk
DE:	ökologisch, biologisch
ET:	mahe, ökoloogiline
EL:	βιολογικό
EN:	organic
FR:	biologique
GA:	orgánach
IT:	biologico
LV:	bioloēisks, ekoloēisks
LT:	ekologiškas
LU:	biologesch
HU:	ökológiai
MT:	organiku
NL:	biologisch
PL:	ekologiczne
PT:	biológico
RO:	ecologic
SK:	ekologické, biologické
SL:	ekološki
FI:	luonnonmukainen
SV:	ekologisk

**ÚPLNÉ ZNĚNÍ
NAŘÍZENÍ KOMISE (ES)**

č. 889/2008

ze dne 5. září 2008

**kterým se stanoví prováděcí pravidla
k nařízení Rady (ES) č. 834/2007
o ekologické produkci a označování
ekologických produktů, pokud jde
o ekologickou produkci, označování
a kontrolu**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského Společenství, s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 834/2007 ze dne 28. června 2007 o ekologické produkci a označování ekologických produktů a o zrušení nařízení (EHS) č. 2092/91 ⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 4, čl. 11 druhý pododstavec, čl. 12 odst. 3, čl. 14 odst. 2, čl. 16 odst. 3 písm. c), čl. 17 odst. 2, čl. 18 odst. 5, čl. 19 odst. 3 druhý pododstavec, čl. 21 odst. 2, čl. 22 odst. 1, čl. 24 odst. 3, čl. 25 odst. 3, článek 26, čl. 28 odst. 6, čl. 29 odst. 3 a čl. 38 písm. a), b), c) a e) a článek 40 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 834/2007, a zejména hlavy III, IV a V uvedeného nařízení, stanovují základní požadavky na produkci, označování a kontrolu ekologických produktů v rostlinné a živočišné výrobě. Měla by být stanovena prováděcí pravidla pro tyto požadavky.
- (2) Vývoj nových prováděcích pravidel produkce pro některé živočišné zvířata, ekologickou akvakulturu, mořské řasy a kvasinky používané jako potraviny nebo krmiva na úrovni Společenství bude vyžadovat více času, a měl by být tudíž rozpracován v následném řízení. Proto je vhodné vyloučit tyto produkty z oblasti působnosti tohoto nařízení. Pokud však jde o některé druhy hospodářských zvířat, produkty pocházející z akvakultury a mořské řasy, měla by se na tyto produkty obdobně uplatňovat v souladu s článkem 42 nařízení (ES) č. 834/2007 pravidla Společenství stanovená pro produkce, kontroly a označování.
- (3) Aby se předešlo nejednoznačnosti a aby bylo zaručeno jednotné uplatňování pravidel ekologické produkce, měly by definovány některé pojmy.
- (4) Ekologická rostlinná produkce je založena na tom, že vyživování rostlin se uskutečňuje zejména prostřednictvím půdního ekosystému. Neměla by být tudíž povolena hydroponie, při níž se rostliny pěstují s kořeny v inertním pěstebním médiu s rozpustnými minerály a živinami.
- (5) Ekologická rostlinná produkce zahrnuje odlišné pěstební postupy a omezené používání hnojiv a pomocných půdních látek s nízkou rozpustností, a tyto postupy by měly být proto upřesněny. Měly by být stanoveny zejména podmínky pro používání nesyntetických produktů.
- (6) Výrazně by mělo být omezeno používání pesticidů, které mohou mít škodlivé účinky na životní prostředí nebo vést k přítomnosti reziduí v zemědělských produktech. V ochraně před škůdci, chorobami a plevely by mělo být upřednostněno používání preventivních opatření. Navíc by měly být stanoveny podmínky používání některých přípravků na ochranu rostlin.
- (7) Pro účely ekologického zemědělství bylo používání některých přípravků na ochranu rostlin, hnojiv, pomocných půdních látek, některých jiných než ekologických krmných surovin, doplňkových látek a činidel pro krmiva a některých produktů, které se používají při čištění a dezinfekci, povoleno za řádně definovaných podmínek nařízením Rady (EHS) č. 2092/91. Z důvodu zajištění kontinuity v odvětví ekologického zemědělství by měly být v souladu s ustanoveními čl. 16 odst. 3 písm. c) nařízení (ES) č. 834/2007 dotčené produkty a látky i nadále povoleny. Kromě toho je za účelem přehlednosti vhodné uvést v přílohách tohoto nařízení seznamy produktů a látek, které byly povoleny nařízením (EHS) č. 2092/91 ⁽²⁾. V budoucnu mohou být další produkty a látky doplňovány na tyto seznamy na jiném právním základě, konkrétně na základě čl. 16 odst. 1 nařízení (ES) č. 834/2007. Je tudíž vhodné označit rozdílný status jednotlivých kategorií produktů a látek pomocí symbolu v seznamu.
- (8) V rámci komplexního přístupu, jež volí ekologické zemědělství, se požaduje, aby měla živočišná produkce vazbu na půdu, a aby se tedy vyprodukovaná statková hnojiva používala k výživě v rostlinné produkci. Jelikož má chov hospodářských zvířat vždy souvislost s obhospodařováním půdy, měla by být zakázána živočišná produkce bez zemědělské půdy. Při výběru plemen by se v ekologické živočišné produkci měla brát v úvahu jejich schopnost přizpůsobit se místním podmínkám, jejich vitalita a jejich odolnost vůči nákazám a měla by se podporovat biologická rozmanitost.
- (9) Za určitých okolností mohou hospodářské subjekty čelit potížím při získávání ekologicky chovaných plemenných zvířat z omezeného genofondu, což by mohlo ohrozit rozvoj odvětví. Z tohoto důvodu by měla být stanovena možnost dovážet do zemědělského podniku v zájmu pokračování chovu omezené množství zvířat mimo ekologický chov.
- (10) V ekologické živočišné produkci by mělo být zajištěno, že jsou uspokojeny specifické ekologické potřeby zvířat. V tomto ohledu by mělo ustájení všech druhů hospodářských zvířat odpovídat

⁽¹⁾ Úř. věst. L 189, 20.7.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 198, 22.7.1991.

jejich potřebám, pokud jde o větrání, světlo, prostor a dobré životní podmínky, a v souladu s tím by měl být zajištěn dostatečný prostor umožňující každému jedinci hojnou volnost pohybu a rozvíjející jeho přirozené sociální chování. Měly by být stanoveny zvláštní podmínky ustájení a chovatelské postupy týkající se některých zvířat, včetně včel. Tyto zvláštní podmínky ustájení by měly zajistit vysokou úroveň životních podmínek zvířat, které jsou prioritou ekologického chovu hospodářských zvířat, a tudíž mohou být přísnější než normy pro dobré životní podmínky ve Společenství, které se v zemědělství uplatňují obecně. Ekologické chovatelské postupy by měly zabránit zkracování doby chovu u drůbeže. Měly by být tudíž zařazena zvláštní ustanovení, která vyloučí intenzivní metody chovu. Zvláště drůbež se má buď chovat až do dosažení minimálního věku, nebo má pocházet z linií drůbeže s pomalým růstem, takže se v žádném případě neobjeví motivace k využívání intenzivních metod chovu.

- (11) Ve většině případů by měla mít hospodářská zvířata stálý přístup na otevřená prostranství za účelem pastvy, pokud to umožní povětrnostní podmínky, a tato otevřená prostranství by měla být v zásadě zařazena do vhodného systému střídání plodin.
- (12) Aby prostřednictvím živin nedocházelo k environmentálnímu znečišťování přírodních zdrojů, jako je půda a voda, měla by být stanovena horní mez pro množství použitých statkových hnojiv na hektar a pro množství chovaných hospodářských zvířat na hektar. Tato mez by měla být ve vztahu k obsahu dusíku ve statkových hnojivech.
- (13) Mrzačení, která vedou ke stresu, poškození, nákaze nebo utrpení zvířat, by měla být zakázána. Za omezených podmínek však mohou být povoleny zvláštní činnosti zásadní pro některé typy produkce a z důvodu bezpečnosti zvířat a lidí.
- (14) Hospodářská zvířata by měla být s přihlédnutím ke svým fyziologickým potřebám krmena trávou, pící a krmivy vyprodukovanými v souladu s pravidly ekologického zemědělství, nejlépe pocházejícími z vlastního zemědělského podniku. Splnění základních požadavků na výživu hospodářských zvířat si kromě toho může vyžádat zařazení některých minerálů, stopových prvků a vitamínů, podávaných za náležitě definovaných podmínek.
- (15) Přísun potřebných základních vitamínů A, D, Ez krmných dávek bude v případě ekologicky chovaných přežvýkavců inadaále regionálně ovlivněn rozdíly v podnebí a dostupnosti zdrojů krmiv, a proto by mělo být při chovu přežvýkavců podávání těchto vitamínů povoleno.
- (16) Péče o zdraví zvířat by se měla hlavně opírat o prevenci nálezů. Kromě toho by se měla uplatňovat zvláštní opatření v oblasti čištění a dezinfekce.
- (17) V ekologickém zemědělství není povoleno preventivní používání chemicky syntetizovaných alopatických léčiv. Avšak v případě nemoci nebo poranění zvířete vyžadujících okamžité ošetření by mělo být použití chemicky syntetizovaných alopatických léčiv omezeno na nezbytně nutné minimum. S cílem zaručit spotřebitelům integritu ekologické produkce by dále mělo být možné přijmout restriktivní opatření, jako je prodloužení ochranné lhůty na dvojnásobek po použití chemicky syntetizovaných alopatických léčiv.
- (18) Měla by být stanovena zvláštní pravidla pro prevenci nálezů a veterinární péči ve včelařství.
- (19) Mělo by být stanoveno, že hospodářské subjekty produkující krmiva nebo potraviny musejí zohledňovat vhodné postupy opírající se o systematické označování kritických zpracovatelských kroků s cílem zajistit, aby získané zpracované produkty splňovaly pravidla ekologické produkce.
- (20) Pro zajištění produkce některých zpracovaných ekologických potravin a krmiv jsou nutné některé produkty a látky konvenčního zemědělství. Harmonizace pravidel pro zpracování vína na úrovni Společenství si vyžádá více času. Z tohoto důvodu by měly být zmíněné produkty vyloučeny z procesu zpracování vína, dokud nebudou v následném řízení stanovena zvláštní pravidla.
- (21) Pro účely zpracování ekologických potravin bylo nařízením (EHS) č. 2092/91 za náležitě definovaných podmínek povoleno používání některých složek nezemědělského původu, některých pomocných látek při zpracování potravin a některých složek zemědělského původu nezískaných z ekologického zemědělství. Z důvodu zajištění kontinuity v odvětví ekologického zemědělství by měly být v souladu s ustanoveními čl. 21 odst. 2 nařízení (ES) č. 834/2007 dotčené produkty a látky i nadále povoleny. Kromě toho je za účelem přehlednosti vhodné uvést v přílohách tohoto nařízení seznamy produktů a látek, které byly povoleny nařízením (EHS) č. 2092/91. V budoucnu mohou být další produkty a látky doplňovány na tyto seznamy na jiném právním základě, konkrétně na základě čl. 21 odst. 2 nařízení (ES) č. 834/2007. Je tudíž vhodné označit

rozdílný status jednotlivých kategorií produktů a látek pomocí symbolu v seznamu.

- (22) Za určitých podmínek mohou být ekologické produkty a produkty konvenčního zemědělství sbírány a přepravovány současně. Měla by být zařazena zvláštní ustanovení, které by zajistila řádné oddělení ekologických produktů od produktů konvenčního zemědělství při manipulaci a které by zabránilo jakémukoli promíchání.
- (23) Přechod na ekologický způsob produkce vyžaduje určitá období na přizpůsobení všech používaných prostředků. V závislosti na předchozí zemědělské produkci by měly být pro různá odvětví produkce stanoveny zvláštní lhůty.
- (24) V souladu s článkem 22 nařízení (ES) č. 834/2007 by měly být stanoveny zvláštní podmínky pro uplatňování výjimek stanovených v uvedeném článku. Je vhodné stanovit takové podmínky s ohledem na nedostupnost ekologicky chovaných zvířat, ekologických krmiv, včelího vosku, osiv a sadbových brambor a ekologických složek a na specifické problémy při řízení živočišné produkce a v případě katastrofických událostí.
- (25) Zeměpisné a strukturální rozdíly v zemědělství a podnebná omezení mohou v některých regionech zpomalit vývoj ekologické produkce, a vyžadují si tudíž výjimky pro některé postupy v souvislosti s charakteristikami budov a zařízení pro živočišnou výrobu. Z tohoto důvodu by vazné ustájení zvířat mělo být za náležitě definovaných podmínek povoleno v zemědělských podnicích, které jsou z důvodu své zeměpisné polohy a strukturálních omezení, zejména v horských oblastech, malých rozměrů, a pouze v případě, že není možné chovat dobytek ve skupinách vhodných z hlediska jejich etologických potřeb.
- (26) S cílem zajistit vývoj rodícího se odvětví ekologické živočišné výroby bylo v nařízení (EHS) č. 2092/91 povoleno několik dočasných odchylek týkajících se vazného ustájení zvířat, podmínek ustájení zvířat a intenzity chovu. Tyto odchylky by měly být přechodně zachovány až do uplynutí doby, na kterou byly uděleny, aby nebylo odvětví ekologické živočišné produkce narušeno.
- (27) Vzhledem ke významu opylování pro odvětví ekologického včelařství by mělo být možné udělit výjimky umožňující souběžnou produkci ekologických i konvenčních včelařských jednotek v témže zemědělském podniku.
- (28) Za určitých okolností mohou zemědělci čelit potížím při zajišťování dodávek ekologicky odchovaných hospodářských zvířat a ekologických krmiv, a proto by mělo být povoleno používání vymezeného počtu zemědělských vstupů pocházejících z konvenční produkce v omezeném množství.
- (29) Producenti zabývající se ekologickou produkcí vynakládají velké úsilí, pokud jde o rozvoj produkce ekologických osiv a vegetativního materiálu, s cílem vytvořit široký výběr odrůd rostlinných druhů, pro něž jsou k dostání ekologická osiva a vegetativní rozmnožovací materiál. V současné době však stále není pro mnoho druhů dostatečná nabídka ekologických osiv a vegetativního rozmnožovacího materiálu a v takových případech by mělo být povoleno používání osiv a vegetativního rozmnožovacího materiálu pocházejících z konvenčního zemědělství.
- (30) Na pomoc hospodářským subjektům při hledání dostupných ekologických druhů by každý členský stát měl zajistit zřízení databáze obsahující odrůdy, k nimž jsou na trhu k dispozici ekologická osiva a sadbové brambory.
- (31) Péče o dospělý skot může ohrozit chovatele a další osoby, které se zvířaty manipulují. Z tohoto důvodu by mělo být povoleno udělování výjimek pro závěrečnou fázi výkrmu savců, zejména pro skot.
- (32) Katastrofické události nebo rozšířené nákazy zvířat či rostlin mohou mít vážný dopad na ekologickou produkci v postižených regionech. Je zapotřebí přijmout vhodná opatření pro zajištění zachování zemědělské produkce, nebo dokonce její obnovy. Po omezenou dobu by měly být proto v postižených oblastech povoleny dodávky zvířat mimo ekologický chov nebo dodávky jiných než ekologických krmiv.
- (33) V souladu s čl. 24 odst. 3a čl. 25 odst. 3 nařízení (ES) č. 834/2007 by měla být stanovena zvláštní kritéria týkající se obchodní úpravy, složení, velikosti a vzhledu loga Společenství a kritéria týkající se obchodní úpravy a složení číselného kódu kontrolního orgánu nebo subjektu a označení místa, kde byl zemědělský produkt vyprodukovan.
- (34) V souladu s článkem 26 nařízení (ES) č. 834/2007 by měly být stanoveny zvláštní požadavky na označování ekologického krmiva zohledňující druhy a složení krmiva a horizontální předpisy o označování použitelné na krmivo.
- (35) Kromě kontrolního systému podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ze dne 29. dubna 2004 o úředních kontrolách

za účelem ověření dodržování právních předpisů týkajících se krmiv a potravin a pravidel o zdraví zvířat a dobrých životních podmínkách zvířat⁽³⁾, by měla být stanovena zvláštní kontrolní opatření. Jedná se zejména o podrobné požadavky týkající se všech fází produkce, přípravy a distribuce ekologických produktů.

- (36) Na základě informací, které členské státy oznamují Komisi, musí být Komise schopna přímo a co nejučinněji spravovat statistické informace a referenční údaje. K dosažení tohoto cíle je třeba stanovit, že veškeré informace budou mezi členskými státy a Komisí zpřístupňovány a sdělovány elektronickou nebo digitální cestou.
- (37) Výměna informací a dokumentů mezi Komisí, a členskými státy, jakož i poskytování a sdělování informací členskými státy Komisi obvykle probíhá elektronickou nebo digitální cestou. V zájmu dokonalejšího průběhu a širšího využití těchto výměn informací podle pravidel ekologické produkce je nutné přizpůsobit stávající počítačové systémy nebo zavést systémy nové. Je třeba stanovit, že tato opatření uskuteční Komise a po předání informací členskými státy budou prováděna prostřednictvím Výboru pro ekologickou produkci.
- (38) Podmínky pro zpracování informací těmito počítačovými systémy, jakož i forma a obsah dokumentů, jejichž sdělování je požadováno podle nařízení (ES) č. 834/2007, vyžadují časté úpravy, které jsou důsledkem vývoje použitelných předpisů nebo požadavků spojených s řízením. Nezbytná je i jednotná podoba dokumentů, které jsou členské státy povinny předávat. Pro dosažení těchto cílů a ve snaze zjednodušit postupy a zajistit, aby příslušné počítačové systémy byly okamžitě provozuschopné, je třeba určit formu a obsah dokumentů na základě vzorů nebo dotazníků, jejichž úpravy a aktualizaci by měla provádět Komise poté, co informuje Výbor pro ekologickou produkci.

- (39) Aby byla nebyla ohrožena kontinuita ekologické produkce, měla by být pro některá ustanovení podle nařízení (EHS) č. 2092/91 stanovena přechodná opatření.
- (40) Nařízení Komise (EHS) č. 207/93 ze dne 29. ledna 1993, kterým se vymezuje obsah přílohy VI nařízení (EHS) č. 2092/91 o ekologickém zemědělství a k tomu se vztahujícímu označování zemědělských produktů a potravin a kterým se stanoví prováděcí pravidla k čl. 5 odst. 4 uvedeného nařízení⁽⁴⁾, nařízení Komise (ES) č. 1452/2003 ze dne 14. srpna 2003, kterým se zachovává odchylka podle čl. 6 odst. 3 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 2092/91 s ohledem na určité druhy osiva a vegetativního rozmnožovacího materiálu a kterým se stanoví prováděcí pravidla a kritéria pro uvedenou odchylku⁽⁵⁾, a nařízení Komise (ES) č. 223/2003 ze dne 5. února 2003 o požadavcích na označování u ekologických metod produkce krmiv, krmných směsí a krmných surovin a o změně nařízení Rady (EHS) č. 2092/91⁽⁶⁾ by měla být zrušena a nahrazena novým nařízením.
- (41) Nařízení (EHS) č. 2092/91 se zrušuje nařízením (ES) č. 834/2007 s účinkem ode dne 1. ledna 2009. Velká část jeho ustanovení by však s určitými úpravami měla i nadále platit, a měla by být tudíž přijata v rámci tohoto nařízení. Pro účely přehlednosti je vhodné, aby byla ustanovení nařízení (EHS) č. 2092/91 a ustanovení tohoto nařízení porovnána.
- (42) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem regulativního Výboru pro ekologickou produkci,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

⁽³⁾ Úř. věst. L 165, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 25, 2.2.1993, s. 5.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 206, 15.8.2003, s. 17.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 31, 6.2.2003, s. 3.

OBSAH

Hlava I	Úvodní ustanovení	59
Hlava II	Pravidla produkce, zpracování, balení, přepravy a skladování ekologických produktů	60
Kapitola 1	Rostlinná produkce	60
Kapitola 1a	Produkce mořských řas.....	61
Kapitola 2	Živočišná produkce	62
Oddíl 1	Původ zvířat	62
Oddíl 2	Ustájení hospodářských zvířat a chovatelské postupy	63
Oddíl 3	Krmiva	66
Oddíl 4	Prevence nákaz a veterinární péče	67
Kapitola 2a	Produkce živočichů pocházejících z akvakultury.....	69
Oddíl 1	Společná pravidla.....	69
Oddíl 2	Původ živočichů v akvakultuře.....	69
Oddíl 3	Chovatelské postupy v akvakultuře	70
Oddíl 4	Rozmnožování.....	71
Oddíl 5	Krmivo pro ryby, korýše a ostnokožce.....	71
Oddíl 6	Zvláštní pravidla pro měkkýše.....	72
Oddíl 7	Prevence chorob a veterinární péče.....	73
Kapitola 3	Zpracované produkty	74
Kapitola 4	Sběr, balení, přeprava a skladování produktů	76
Kapitola 5	Pravidla přechodu na ekologickou produkci	78
Kapitola 6	Výjimečná pravidla produkce	80
Oddíl 1	Výjimečná pravidla produkce týkající se podnebných, zeměpisných nebo strukturálních omezení v souladu s čl. 22 odst. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 834/2007	80
Oddíl 2	Výjimečná pravidla produkce týkající se nedostupnosti vstupů pro ekologické zemědělství v souladu s čl. 22 odst. 2 písm. b) nařízení (ES) č. 834/2007	81
Oddíl 3	Výjimečná pravidla týkající se specifických problémů při řízení ekologického chovu hospodářských zvířat v souladu s čl. 22 odst. 2 písm. d) nařízení (ES) č. 834/2007.....	83
Oddíl 3a	Výjimečná pravidla produkce pro použití konkrétních produktů a látek ve zpracování v souladu s čl. 22 odst. 2 písm. e) nařízení (ES) č. 834/2007.....	83
Oddíl 4	Výjimečná pravidla produkce týkající se katastrofických událostí v souladu s čl. 22 odst. 2 písm. f) nařízení (ES) č. 834/2007	83
Kapitola 7	Databáze osiv	84
Hlava III	Označování	85
Kapitola 1	Logo Společenství	85
Kapitola 2	Zvláštní požadavky na označování krmiv.....	86
Kapitola 3	Ostatní zvláštní požadavky na označování	87
Hlava IV	Kontroly	87
Kapitola 1	Minimální požadavky na kontrolu	87
Kapitola 2	Zvláštní požadavky na kontrolu rostlin a rostlinných produktů ze zemědělské produkce nebo sběru.....	89
Kapitola 2a	Zvláštní požadavky na kontrolu ohledně mořských řas	90
Kapitola 3	Požadavky na kontrolu hospodářských zvířat a živočišných produktů získávaných v rámci chovu.....	90
Kapitola 3a	Zvláštní požadavky na kontrolu ohledně produkce živočichů pocházejících z akvakultury	91
Kapitola 4	Požadavky na kontrolu jednotek produkujících rostlinné a živočišné produkty, mořské řasy a živočišné produkty akvakultury a potraviny tvořené těmito produkty	92
Kapitola 5	Požadavky na kontrolu dovozů ekologických produktů ze třetích zemí.....	92
Kapitola 6	Požadavky na kontrolu jednotek, které provádějí produkci, přípravu nebo dovoz ekologických produktů a které uzavřely se třetími stranami smlouvy o skutečném provedení částí nebo veškerých daných činností.....	93
Kapitola 7	Požadavky na kontrolu jednotek připravujících krmiva.....	94
Kapitola 8	Porušení předpisů a výměna informací.....	94
Hlava V	Předávání informací Komisi, přechodná a závěrečná ustanovení	95
Kapitola 1	Předávání informací Komisi.....	95
Kapitola 2	Přechodná a závěrečná ustanovení	96

HLAVA I

ÚVODNÍ USTANOVENÍ

Článek 1

Předmět a oblast působnosti

1. Toto nařízení stanoví zvláštní pravidla ekologické produkce, označování a kontroly, pokud jde o produkty uvedené v čl. 1 odst. 2 nařízení (ES) č. 834/2007.

2. Toto nařízení se nevztahuje na:

- a) druhy hospodářských zvířat neuvedené v článku 7; a
- b) živočichy pocházející z akvakultury neuvedené v článku 25a.

Nicméně hlava II, hlava III a hlava IV se budou obdobně vztahovat na takové produkty, dokud pro ně nebudou přijata podrobná pravidla produkce na základě nařízení (ES) č. 834/2007.

Článek 2

Definice

Kromě definic v článku 2 nařízení (ES) č. 834/2007 se pro účely tohoto nařízení použijí tyto definice:

- a) ‚konvenčním‘, ‚mimo ekologický chov‘, ‚jiným než ekologickým‘ se rozumí nepocházející z produkce nebo nesouvisející s produkcí v souladu s nařízením (ES) č. 834/2007 a tímto nařízením;
- b) ‚veterinárními léčivými přípravky‘ se rozumějí přípravky definované v čl. 1 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/82/ES (7) o kodexu Společenství týkajícím se veterinárních léčivých přípravků;
- c) ‚dovozcem‘ se rozumí fyzická nebo právnická osoba ve Společenství, která uvede zásilku do volného oběhu ve Společenství, a to buď sama, nebo prostřednictvím zástupce;
- d) ‚prvním příjemcem‘ se rozumí fyzická nebo právnická osoba, které je dovezená zásilka doručena a která ji převezme další přípravě a/nebo uvedení na trh;
- e) ‚zemědělským podnikem‘ se rozumějí všechny produkční jednotky provozované s jednotným

vedením a za účelem produkce zemědělských produktů;

- f) ‚produkční jednotkou‘ se rozumějí veškerá aktiva, která se používají v odvětví produkce, jako jsou produkční zařízení, pozemky, pastviny, otevřená prostranství, budovy pro živočišnou výrobu, rybníky, systémy pro oddělení míst pěstování mořských řas nebo živočichů pocházejících z akvakultury od okolního prostředí, koncesované oblasti pobřeží nebo mořského dna, skladovací prostory pro plodiny, rostlinné produkty, produkty pěstování mořských řas, živočišné produkty, suroviny a jakékoli další vstupy významné pro toto konkrétní odvětví produkce;
- g) ‚hydroponickou produkcí‘ se rozumí způsob pěstování rostlin, při němž se kořeny rostlin nacházejí pouze v minerálním živném roztoku, nebo v inertním pěstebním médiu, jako je perlit, štěrk nebo minerální vlna, s přidaným živným roztokem;
- h) ‚veterinární péčí‘ se rozumí celý průběh léčebného nebo preventivního ošetření proti jednomu výskytu konkrétní nákazy;
- i) ‚krmivy z přechodného období‘ se rozumí krmiva vyprodukovaná během období přechodu na ekologickou produkci s výjimkou krmiv sklizených v průběhu dvanácti měsíců po začátku období přechodu podle čl. 17 odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 834/2007.
- j) ‚uzavřeným recirkulačním akvakulturním zařízením‘ se rozumí zařízení, kde se provádí akvakultura v uzavřeném prostředí na souši nebo na plavidle za použití úplné recirkulace vody a které je závislé na neustálém externím vstupu energie za účelem stabilizace prostředí pro živočichy pocházející z akvakultury;
- k) ‚energií z obnovitelných zdrojů‘ se rozumí obnovitelné nefosilní zdroje energie: větrná energie, sluneční energie, geotermální energie, energie vln, přílivová energie, vodní energie, energie ze skládkového plynu, energie z plynů z čističek odpadních vod a z bioplynů;
- l) ‚líhni‘ se rozumí místo rozmnožování, líhnutí a chovu živočichů pocházejících z akvakultury v časných vývojových stádiích, zejména ryb a měkkýšů;
- m) ‚odchovným zařízením‘ se rozumí místo, kde se aplikuje přechodný systém chovu mezi stádiem líhne a stádiem chovu dospělých jedinců. Stádium chovu v odchovném zařízení končí ještě během

(7) Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 1,

první třetiny produkčního cyklu s výjimkou druhů, u nichž probíhá proces smoltifikace;

- n) ‚znečištěním‘ se v rámci akvakultury a produkce mořských řas rozumí přímé nebo nepřímé uvádění látek nebo energie do vodního prostředí, jak je vymezuje směrnice 2008/56/ES Evropského parlamentu a Rady a směrnice 2000/60/ES Evropského parlamentu a Rady, a to ve vodách, na které se každá z těchto směrnic vztahuje;
- o) ‚polykulturou‘ se v rámci akvakultury a produkce mořských řas rozumí pěstování nebo chov dvou či více druhů obvykle z různých trofických úrovní v téže pěstební nebo chovné jednotce;
- p) ‚produkčním cyklem‘ se v rámci akvakultury a produkce mořských řas rozumí doba života živočicha pocházejícího z akvakultury nebo mořské řasy od nejranějšího stádia života až po ulovení nebo sklizeň;
- q) ‚místně pěstovanými nebo chovanými druhy‘ se v rámci akvakultury a produkce mořských řas rozumí takové druhy, které nepatří mezi cizí a místně se nevyskytující druhy podle nařízení Rady (ES) č. 708/2007; za místně pěstované nebo chované druhy lze považovat druhy uvedené v příloze IV směrnice (ES) č. 708/2007;
- r) ‚hustotou chovu‘ se v rámci akvakultury rozumí živá váha zvířat vztažená na metr krychlový vody v jakémkoliv okamžiku během fáze chovu a v případě platýse a garnátů váha na čtvereční metr hladiny.

HLAVA II

PRAVIDLA PRODUKCE, ZPRACOVÁNÍ, BALENÍ, PŘEPRAVY A SKLADOVÁNÍ EKOLOGICKÝCH PRODUKTŮ

KAPITOLA I

Rostlinná produkce

Článek 3

Hospodaření s půdou a hnojení

1. Pokud nutriční potřeby rostlin nelze uspokojit opatřeními stanovenými v čl. 12 odst. 1 písm. a), b) a c) nařízení (ES) č. 834/2007, lze v ekologické produkci použít pouze hnojiva a pomocné půdní látky uvedené

v příloze I tohoto nařízení, a to pouze v nezbytné míře. Hospodářské subjekty si musejí uschovat osvědčení o nutnosti použít takový produkt.

2. Celkové množství statkových hnojiv, jak jsou definována ve směrnici Rady 91/676/EHS⁽⁸⁾ o ochraně vod před znečištěním dusičnany ze zemědělských zdrojů, používaných v zemědělském podniku nesmí přesáhnout 170 kg dusíku ročně na hektar zemědělsky využitě půdy. Tato mez se týká pouze používání chlévského hnoje, sušeného chlévského hnoje a dehydrovaného drůbežního trusu, kompostovaných živočišných výkalů, včetně drůbežního trusu, kompostovaného chlévského hnoje a kapalných živočišných výkalů.

3. Zemědělské podniky s ekologickou produkcí mohou uzavřít písemné dohody o spolupráci výhradně s jinými zemědělskými podniky, které splňují pravidla ekologické produkce, za účelem rozmetání přebytečných statkových hnojiv z ekologické produkce. Horní mez podle odstavce 2 se vypočítá na základě všech jednotek ekologické produkce, které jsou zapojeny do této spolupráce.

4. Pro zlepšení celkového stavu půdy nebo zvýšení dostupnosti živin v půdě nebo plodinách lze použít vhodné přípravky s mikroorganismy.

5. K aktivaci kompostu lze používat vhodné přípravky na bázi rostlin nebo mikroorganismů.

Článek 4

Zákaz hydroponické produkce

Hydroponická produkce je zakázána.

Článek 5

Ochrana před škůdci, chorobami a plevely a jejich potírání a hubení

1. Pokud rostliny nemohou být náležitě chráněny před škůdci a chorobami opatřeními podle čl. 12 odst. 1 písm. a), b), c) a g) a v souladu s čl. 12 písm. h) nařízení (ES) č. 834/2007, lze v ekologické produkci používat pouze produkty uvedené v příloze II tohoto nařízení. Hospodářské subjekty si musejí uschovat osvědčení o nutnosti použít takový produkt.

2. U produktů používaných v pastích nebo rozprašovačích, kromě feromonových rozprašovačů, zabráňují pasti a/nebo rozprašovače proniknutí látek do životního prostředí a zabráňují jejich kontaktu s pěst-

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 375, 31.12.1991, s. 1.

tovanými plodinami. Pasti musejí být po použití sebrány a bezpečně zlikvidovány.

Článek 6

Zvláštní pravidla produkce hub

V produkci hub lze používat substráty, které se skládají pouze z těchto složek:

- a) chlévský hnůja živočišné výkaly:
 - i) buď pocházející ze zemědělských podniků produkujících ekologickým způsobem produkce,
 - ii) nebo uvedené v příloze I, pouze pokud není k dispozici produkt uvedený v bodě i), a pokud nepřekročí 25 % hmotnosti všech složek substrátu, kromě krycího substrátu a přidané vody, před kompostováním;
- b) produkty zemědělského původu, vyjma produktů uvedených v písmenu a), ze zemědělských podniků s ekologickou produkcí;
- c) chemicky neošetřená rašelina;
- d) dřevo, které po kácení nebylo chemicky ošetřeno;
- e) minerální produkty uvedené v příloze I, voda a půda.

KAPITOLA Ia

Produkce mořských řas

Článek 6a

Oblast působnosti

V této kapitole jsou stanoveny prováděcí předpisy produkce pro sběr a pěstování mořských řas. Obdobně se tato pravidla vztahují i na produkci všech mnohobuněčných mořských řas nebo fytoplanktonu a mikroskopických řas dále používaných jako krmivo pro živočichy pocházející z akvakultury.

Článek 6b

Vhodnost vodního prostředí a plán udržitelného řízení

1. Příslušné činnosti musí být provozovány v místech, která nejsou vystavena znečištění produkty nebo

látkami, jež nejsou pro ekologickou produkci povoleny, nebo škodlivinami, které by narušily ekologickou povahu produktů.

2. Ekologické a konvenční produkční jednotky musejí být odpovídajícím způsobem odděleny. Taková separační opatření musí být založena na přírodních podmínkách, oddělených systémech rozvodu vody, vzdálenostech, proudění vody při přílivu a na tom, zda jsou produkční jednotky umístěny ve směru po proudu, nebo proti proudu. Orgány členskému státu mohou stanovit místa nebo oblasti, která považují za nevhodné pro ekologickou akvakulturu nebo sklizení mořských řas, a mohou rovněž určit minimální odstup mezi ekologickými a konvenčními produkčními jednotkami.

V případech, kdy se stanoví minimální odstup, sdělí členské státy tyto informace hospodářským subjektům, dalším členským státům a Komisi.

3. U všech nových provozů žádajících o zařazení do kategorie ekologické produkce a produkujících více než 20 tun produktů akvakultury za rok je vyžadováno provedení hodnocení vlivů na životní prostředí přiměřené dané produkční jednotce, aby byly posouzeny podmínky produkční jednotky a jejího bezprostředního okolí a možné vlivy její činnosti. Hospodářský subjekt musí předložit hodnocení vlivů na životní prostředí kontrolnímu subjektu nebo orgánu. Obsah hodnocení vlivů na životní prostředí musí vycházet z přílohy IV směrnice Rady 85/337/EHS. Pokud daná jednotka již byla předmětem rovnocenného hodnocení, bude jeho použití k tomuto účelu povoleno.

4. Hospodářský subjekt předkládá plán udržitelného řízení přiměřený dané produkční jednotce akvakultury a sklizení mořských řas.

Tento plán je každoročně aktualizován a obsahuje podrobný přehled vlivů daného provozu na životní prostředí a způsobů sledování těchto vlivů, které je nutno provádět, a dále obsahuje přehled opatření, která je třeba přijmout za účelem minimalizace nepříznivých dopadů na okolní vodní i suchozemské prostředí, včetně kvantifikace případných úniků živin do okolního prostředí za jednotlivý produkční cyklus nebo za rok. V plánu je zaznamenán prováděný dohled a opravy technického vybavení.

5. Hospodářské subjekty zabývající se akvakulturou a podnikáním v oblasti mořských řas by měly upřednostňovat využívání obnovitelných zdrojů energie a recyklaci materiálů a v rámci plánu udržitelného řízení musí vypracovat harmonogram snižování množství odpadů, který bude uplatněn při zahájení provozu. Pokud je to možné, omezí se využívání zbytkového tepla na energii z obnovitelných zdrojů.

6. Při zahájení sklizně mořských řas je nutno provést jednorázový odhad množství vzniklé biomasy.

Článek 6c

Udržitelné sklizení volně se vyskytujících mořských řas

1. V produkční jednotce nebo provozovně musí být uloženy účetní doklady umožňující hospodářskému subjektu prokázat a kontrolnímu orgánu nebo subjektu ověřit, že producenti dodávali pouze volně se vyskytující mořské řasy vyprodukované v souladu s nařízením (ES) č. 834/2007.

2. Sklizení musí být prováděno takovým způsobem, aby sklizená množství neměla závažný dopad na stav vodního prostředí. Je nutno přijmout taková opatření, která zajistí, aby mořské řasy mohly regenerovat, jako je například technika sklizení, minimální velikost, věk, reprodukční cykly nebo velikost zbývajících mořských řas.

3. Pokud se sklizení provádí ve sdílené nebo společné sklizňové oblasti, musí být k dispozici doklady o tom, že celkové sklizené množství je v souladu s tímto nařízením.

4. S ohledem na čl. 73b odst. 2 písm. b) a c) musí tyto záznamy prokazovat udržitelné řízení těchto činností a také to, že tyto činnosti nemají žádný dlouhodobý dopad na sklizňové oblasti.

Článek 6d

Pěstování mořských řas

1. Při pěstování mořských řas v moři je nutno používat pouze živiny, které se přirozeně vyskytují v prostředí, případně živiny z ekologické produkce živočichů pocházejících z akvakultury, jež se pokud možno nachází v blízkosti jako součást polykulturního systému.

2. V zařízeních na pevnině, kde se používají externí zdroje živin, musí být úroveň obsahu živin v odtékající vodě prokazatelně stejné nebo nižší než v přítékající vodě. Používat se smějí jen živiny rostlinného nebo minerálního původu uvedené v příloze I.

3. Je nutno zaznamenávat hustotu kultury nebo provozní intenzitu, která musí vést k zachování neporušenosti vodního prostředí tím, že bude zajištěno, aby nedocházelo k překračování maximálního množství mořských řas, jež lze pěstovat bez negativních vlivů na životní prostředí.

4. Provozy a další vybavení používané k pěstování mořských řas je nutno pokud možno používat opakovaně nebo recyklovat.

Článek 6e

Opatření na zabránění znečištění a čištění produkčního vybavení a zařízení

1. Organismy, které biologicky znečišťují produkční vybavení a zařízení, je nutno odstranit výhradně fyzikálními prostředky nebo ručně a případně je vrátit do moře v dostatečné vzdálenosti od zemědělského podniku.

2. Čištění vybavení a zařízení se provádí fyzikálně nebo mechanicky. Pokud takové způsoby nejsou uspokojivé, mohou se použít pouze ty přísady, které jsou uvedeny v příloze VII oddílu 2.

KAPITOLA 2

Živočišná produkce

Článek 7

Oblast působnosti

V této kapitole jsou stanoveny prováděcí předpisy produkce pro následující druhy: skot včetně druhů buvol domácí a bizon, koňovítí, prasata, ovce, kozy, drůbež (druhy uvedené v příloze III) a včely.

Oddíl I

Původ zvířat

Článek 8

Původ ekologicky chovaných zvířat

1. Při volbě plemen nebo linií je třeba brát v úvahu schopnost zvířat přizpůsobit se místním podmínkám, jejich vitalitu a odolnost vůči nálezům. Kromě toho musejí být plemena nebo linie zvířat zvoleny tak, aby se předešlo určitým nálezům nebo zdravotním problémům, které se obzvláště vyskytují u některých plemen nebo linií používaných v intenzivním chovu, např. stresový syndrom prasat, enzootická meningoencefalomyelitida prasat (syndrom PSE způsobující bledé, měkké a vodnaté maso), náhlá smrt, samovolný potrat a komplikované porody vyžadující císařský řez. Přednost musí být dána domorodým plemenům a liniím.

2. U včel se upřednostní užívání druhů *Apis mellifera* a jejich místních ekotypů.

Článek 9

Původ zvířat mimo ekologický chov

1. V souladu s čl. 14 odst. 1 písm. a) bodem ii) nařízení (ES) č. 834/2007 lze pro účely plemenitby zavádět do zemědělského podniku zvířata mimo ekologický chov pouze v případě, že množství ekologicky chovaných zvířat je nedostatečné, a s výhradou podmínek stanovených v odstavcích 2 až 5 tohoto článku.

2. V případě, že se utváří nové stádo nebo hejno, musejí být mladí savci mimo ekologický chov chováni v souladu s pravidly ekologické produkce ihned po odstavu. Kromě toho v den, kdy jsou zvířata zařazena do stáda, platí tato omezení:

- a) buvoli, telata a hříbata musejí být mladší šesti měsíců;
- b) jehňata a kůzlata musejí být mladší 60 dnů;
- c) selata musejí vážit méně než 35 kg.

3. Dospělí savci mimo ekologický chov, a to samci i dosud nerodící samice, určení pro obnovu stáda nebo hejna se následně chovají v souladu s pravidly ekologické produkce. Kromě toho počet samic podléhá těmto omezením za rok:

- a) samice maximálně do výše 10 % počtu dospělých koňovitých nebo skotu, včetně druhů buvol domácí a bizon, a 20 % počtu dospělých prasat, ovcí a koz;
- b) v případě jednotek s méně než deseti kusy koňovitých nebo skotu nebo s méně než pěti kusy prasat, ovcí či koz je výše uvedená obnova omezena na maximálně jedno zvíře ročně.

V roce 2012 bude proveden přezkum ustanovení tohoto odstavce za účelem jeho postupného zrušení.

4. Procenta uvedená v odstavci 3 mohou být zvýšena až na 40 % na základě předchozího povolení příslušného orgánu, a to v následujících zvláštních případech:

- a) při podstatném rozšíření zemědělského podniku;
- b) při změně plemene;
- c) při zavádění nového druhu živočišné produkce;

d) pokud hrozí nebezpečí ztráty plemen pro zemědělskou produkci podle přílohy IV nařízení Komise (ES) č. 1974/2006⁽⁹⁾ a v takovém případě musejí být zvířata těchto plemen bezpodmínečně již rodící.

5. Při obnově včelínů může být v jednotce ekologické produkce 10 % včelích královen a rojů nahrazeno včelími královnami a roji mimo ekologický chov za podmínky, že tyto včelí královny a roje budou umístěny do úlů, jejichž pláсты nebo podkladové pláсты pocházejí z jednotek ekologické produkce.

Oddíl 2

Ustájení hospodářských zvířat a chovatelské postupy

Článek 10

Pravidla týkající se podmínek ustájení

1. Tepelná izolace, topení a větrání budov zajišťují, aby se proudění vzduchu, prašnost, teplota, relativní vlhkost a koncentrace plynů udržovaly v mezích, které není pro zvířata škodlivé. Budova v hojně míře umožňuje přirozené větrání a přístup denního světla.

2. Ustájovací prostory nejsou povinné v oblastech s příhodnými podnebnými podmínkami, které zvířatům umožňují žít venku.

3. Intenzita chovu v budovách musí zajišťovat pohodlí zvířat, jejich dobré životní podmínky a druhově specifické potřeby, a to především v závislosti na druhu, plemeni a věku zvířat. Musí rovněž zohledňovat etologické potřeby zvířat, které závisí především na velikosti skupiny a na pohlaví zvířat. Intenzita chovu zajišťuje zvířatům dobré životní podmínky, a to tak, že jim poskytuje dostatečný prostor k tomu, aby mohla pobývat přirozeně vstoje, aby si mohla jednoduše lehnout, otáčet se, provádět očistu, pobývat ve všech přirozených polohách a provádět všechny přirozené pohyby jako například protáhnout se a zatřepat křídly.

4. Minimální rozloha uzavřených prostor a otevřených prostranství, jakož i jiné parametry ustájovacích prostor určených pro různé druhy a kategorie zvířat jsou stanoveny v příloze III.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 368, 23.12.2006, s. 15.

Článek 11

Zvláštní podmínky ustájení a chovatelské postupy pro savce

1. Podlahy ustájecích prostor jsou hladké, nikoli však kluzké. Nejméně polovina minimální plochy podlahy v uzavřených prostorech podle přílohy III je pevná, a nemůže tedy sestávat z roštové podlahy nebo mřížové konstrukce.
2. Ustájecí prostory jsou vybaveny pohodlným, čistým a suchým prostorem na spaní/odpočinek o dostatečné rozloze, který je tvořen pevnou konstrukcí bez roštů. Prostor k odpočinku je vybaven dostatečně velkým suchým místem ke spaní, které je pokryto podestýlkou. Podestýlka sestává ze slámy nebo jiného vhodného přírodního materiálu. Může být vylepšena a obohacena o jakékoli minerální produkty vyjmenované v příloze I.
3. Bez ohledu na čl. 3 odst. 3 směrnice Rady 91/629/EHS ⁽¹⁰⁾ je zakázáno ustájení telat starších jednoho týdne v jednotlivých boxech.
4. Bez ohledu na čl. 3 odst. 8 směrnice Rady 91/630/EHS ⁽¹¹⁾ se prasnice chovají ve skupinách, kromě období konce březosti a období kojení.
5. Selata se neustávají na etažových plošinách nebo v klecích.
6. Oblasti volného pohybu umožňují prasatům kálet a rýt. Pro účely rytí mohou být použity různé substráty.

Článek 12

Zvláštní podmínky ustájení a chovatelské postupy pro drůbež

1. Drůbež nesmí být držena v klecích.
2. V zájmu uspokojení druhově specifických potřeb a požadavků na dobré životní podmínky musí mít vodní ptactvo přístup k tekoucí vodě, rybníku, jezeru nebo tůni vždy, kdy to povětrnostní a hygienické podmínky dovolují.
3. Budovy pro veškerou drůbež splňují tyto podmínky:
 - a) nejméně jedna třetina podlahové plochy je pevná, a nesestává tedy z roštových nebo mřížových

konstrukcí, a je pokryta podestýlkou, jako je např. sláma, dřevěné hobliny, písek nebo rašelina;

- b) v drůbežárně pro nosnice slouží dostatečně velká část podlahové plochy přístupná slepicím jako sběrné místo pro trus;
- c) budovy jsou vybaveny hřady, jejichž počet a rozměry jsou uzpůsobeny velikosti skupiny a rozměrům ptáků podle přílohy III;
- d) jsou vybaveny vstupními a výstupními otvory odpovídajících rozměrů o celkové délce nejméně 4 m na 100 m² plochy budovy pro ptáky;
- e) v jedné drůbežárně je nejvýše:
 - i) 4 800 kuřat,
 - ii) 3 000 nosnic,
 - iii) 5 200 perliček,
 - iv) 4 000 samic kachny pižmových či pekingské nebo 3 200 samců těchto druhů nebo jiných kachen,
 - v) 2 500 kapounů, hus nebo krůta krocánů;
- f) celková užitná plocha drůbežáren pro drůbež na maso je v rámci jedné jednotky nejvýše 1 600 m²;
- g) drůbežárny jsou postaveny tak, aby všichni ptáci měli snadný přístup na otevřené prostranství.

4. Denní světlo může být doplněno o umělé s cílem zajistit maximálně šestnáct hodin světla denně, přičemž je zajištěna souvislá doba nočního klidu bez umělého světla o délce nejméně osmi hodin.

5. S cílem předejít využívání intenzivních metod chovu se drůbež chová až do dosažení minimálního věku nebo pochází z linií drůbeže s pomalým růstem. Pokud hospodářský subjekt nevyužívá linie drůbeže s pomalým růstem, činí minimální věk při porážce:

- a) 81 dní u kuřat,
- b) 150 dní u kapounů,
- c) 49 dní u kachen pekingských,
- d) 70 dní u samic kachny pižmové,
- e) 84 dní u samečků kachny pižmové,
- f) 92 dní u kachen mulard (mezidruhových kříženců kachny pižmové a pekingské),

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 340, 11.12.1991, s. 28.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 340, 11.12.1991, s. 33.

- g) 94 dní u perliček,
- h) 140 dní u krocanů a hus na pečení a
- i) 100 dní u krůt.

Příslušný orgán definuje kritéria linií s pomalým růstem nebo vypracuje jejich seznam a tuto informaci předá hospodářským subjektům, ostatním členským státům a Komisi.

Článek 13

Zvláštní požadavky a podmínky umístění ve včelařství

1. Včelíny jsou umístěny tak, aby se v okruhu tří kilometrů zdroje nektaru a pylu skládaly převážně z ekologicky pěstovaných plodin a/nebo z přirozené vegetace a/nebo z plodin ošetřovaných metodami s malým dopadem na životní prostředí, odpovídajícími metodám, které jsou popsány v článku 36 nařízení Rady (ES) č. 1698/2005 ⁽¹²⁾ nebo v článku 22 nařízení Rady 1257/1999 ⁽¹³⁾, které nemohou mít dopad na ekologický charakter včelařské produkce. Výše uvedené požadavky se nevztahují na oblasti, v nichž neprobíhá doba květu, nebo na období zimního spánku včel.
2. Členské státy mohou určit oblasti nebo území, kde není možné provozovat včelařství podle pravidel ekologické produkce.
3. Úly jsou v zásadě vyrobeny z přírodních materiálů nezávadných z hlediska znečištění životního prostředí ani z hlediska včelařských produktů.
4. Včelí vosk určený pro nové podkladové plásky pochází z jednotek ekologické produkce.
5. Aniž je dotčen článek 25, smějí být v úlech používány pouze přírodní látky, jako jsou propolis, vosk a rostlinné oleje.
6. Při vytáčení medu se zakazuje používání chemicky syntetizovaných odpuzovačů.
7. Použití plástů s plodišti k vytáčení medu je zakázáno.

Článek 14

Přístup na otevřená prostranství

1. Otevřená prostranství mohou být částečně zastřešená.
2. V souladu s čl. 14 odst. 1 písm. b) bodem iii) nařízení (ES) č. 834/2007 mají býložravci přístup na pastvinu, kdykoli to podmínky dovolí.
3. Pokud mají býložravci přístup na pastvinu v období pastvy a pokud zařízení na přezimování umožňují zvířatům volnost pohybu, je možné se odchýlit od povinnosti umožnit přístup na otevřená prostranství v zimních měsících.
4. Bez ohledu na odstavec 2 mají býci starší jednoho roku přístup na pastvinu nebo na otevřená prostranství.
5. Drůbež má přístup na otevřená prostranství alespoň po dobu jedné třetiny svého života.
6. Otevřená prostranství jsou převážně pokryta vegetací, jsou vybavena ochranným zařízením a umožňují drůbeži jednoduchý přístup k přiměřenému počtu napájecích a přívodních žlabů.
7. Pokud se drůbež chová v uzavřených zařízeních z důvodu omezení nebo povinností uložených právními předpisy Společenství, má trvalý přístup k dostatečnému množství objemného krmiva a vhodného materiálu, aby byly uspokojeny její etologické potřeby.

Článek 15

Intenzita chovu

1. Celková intenzita chovu je taková, aby nebyl překročen limit 170 kg dusíku ročně na hektar zemědělsky využitých půd podle čl. 3 odst. 2.
2. Pro účely určení vhodné intenzity chovu hospodářských zvířat stanoví příslušný orgán počty zvířat odpovídající výše uvedenému limitu, přičemž jako orientační hodnoty použije údaje uvedené v příloze IV nebo příslušné vnitrostátní předpisy přijaté podle směrnice 91/676/EHS.

Článek 16

Zákaz živočišné produkce bez zemědělské půdy

Živočišná produkce bez zemědělské půdy, při níž hospodářský subjekt vlastní hospodářská zvířata

⁽¹²⁾ Úř. věst. L 277, 21.10.2005, s. 1.

⁽¹³⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 80.

nehospodaří na zemědělské půdě a/nebo neuzavřel písemnou dohodu o spolupráci s jiným hospodářským subjektem podle čl. 3 odst. 3, je zakázána.

Článek 17

Současná produkce ekologicky chovaných hospodářských zvířat a hospodářských zvířat mimo ekologický chov

1. Hospodářská zvířata mimo ekologický chov jsou v zemědělském podniku přípustná za podmínky, že jsou chována v jednotkách, jejichž budovy a pozemky jsou jasně odděleny od jednotek produkujících v souladu s pravidly ekologické produkce a že se jedná o odlišné živočišné druhy.

2. Hospodářská zvířata mimo ekologický chov mohou každoročně po omezenou dobu používat ekologické pastviny za podmínky, že tato zvířata pocházejí ze systému hospodaření podle odst. 3 písm. b) a že nejsou na těchto pastvinách současně s ekologicky chovanými zvířaty.

3. Ekologicky chovaná zvířata se mohou pást na běžných pozemcích za podmínky, že:

- a) po dobu nejméně tří let nebyly na ošetření těchto pozemků použity produkty, které nejsou povolené pro ekologickou produkci;
- b) všechna zvířata mimo ekologický chov, která se pasou na těchto pozemcích, pocházejí ze systému hospodaření rovnocenného systémům podle článku 36 nařízení (ES) č. 1698/2005 nebo podle článku 22 nařízení (ES) č. 1257/1999;
- c) všechny živočišné produkty vyprodukované z ekologicky chovaných zvířat, která se však pásala na této půdě, nebudou považovány za produkty ekologického zemědělství, ledaže lze doložit jejich náležité oddělení od zvířat mimo ekologický chov.

4. Během období sezónního přesunu se zvířata smějí během přehánění z jedné pastviny na druhou pást na pozemcích, které nejsou udržovány ekologicky. Příjem jiných než ekologických krmiv v podobě travin a jiné vegetace, na kterých se zvířata pasou, nesmí během tohoto období přesahovat 10 % celkové roční krmné dávky. Tato hodnota se vypočítá jako procentní podíl sušiny v krmivech zemědělského původu.

5. Hospodářské subjekty si musejí uschovat osvědčení o uplatňování ustanovení tohoto článku.

Článek 18

Zacházení se zvířaty

1. V ekologickém zemědělství se pravidelně neprovádějí operace, jako je připevňování gumových kroužků na ocasy ovcí, krácení ocasů, ořezávání zubů a zobáku nebo odnímání rohů. Nicméně některé z těchto operací mohou být v jednotlivých případech povoleny příslušným orgánem z důvodů bezpečnosti, nebo pokud mají za cíl zlepšit zdraví, životní podmínky či hygienu zvířat.

Utrpení zvířat se omezuje na minimum pomocí vhodné anestezie a/nebo analgetik, přičemž operace provádí kvalifikovaný personál, a to pouze v nejvhodnějším věku zvířat..

2. Fyzická kastrace je v zájmu zachování kvality produktů a tradičních výrobních postupů povolena, ale jedině za podmínek uvedených v odst. 1 druhém pododstavci.

3. Mrzačení včel jako například přistřihování křídel včelím královnám je zakázáno.

4. Nakládka i vykládka zvířat se provádějí opatrně a bez použití jakékoli elektrické stimulace k nucení zvířat. Používání alopatických trankvilizérů před přepravou nebo v jejím průběhu je zakázáno.

Oddíl 3

Krmiva

Článek 19

Krmiva z vlastního zemědělského podniku nebo z jiných ekologických zemědělských podniků

1. V případě býložravců, s výjimkou období, kdy s výhradou čl. 17 odst. 4 každoročně dochází k sezónnímu přesunu zvířat, pochází nejméně 50 % krmiva z dané zemědělské jednotky nebo v případě, že to není proveditelné, se krmivo vyprodukuje ve spolupráci s jinými ekologickými hospodářstvími přednostně z téhož regionu.

2. V případě včel jsou na konci produkčního období v úlech ponechány dostatečné zásoby medu a pylu pro přezimování.

3. Umělá výživa včelstev je povolena, pokud je přežití úlů ohroženo podnebnými podmínkami, a pouze v období mezi poslední snůškou medu a patnácti dny před začátkem dalšího období produkce nektaru

nebo medovice. Jako umělá výživa jsou povoleny med, cukrový sirup nebo cukr z ekologické produkce.

Článek 20

Krmiva splňující požadavky na výživu zvířat

1. Všechna mláďata savců jsou přednostně před přírodním mlékem krmena mateřským mlékem, a to minimálně po dobu tří měsíců u skotu, včetně druhů buvol domácí a bizon a koňovitých, čtyřicet pět dní u ovcí a koz a čtyřicet dní u prasat.
2. Systémy chovu býložravců jsou založeny na maximálním využívání pastvin podle jejich dostupnosti v různých obdobích roku. Nejméně 60 % sušiny v denní krmné dávce býložravců pochází z objemných, čerstvých, sušených nebo silážovaných krmiv. Může však být povoleno snížení na 50 % u zvířat chovaných k produkci mléka, a to na maximální dobu tří měsíců na začátku laktace.
3. Do denní krmné dávky prasat a drůbeže se přidávají objemná, čerstvá, sušená nebo silážovaná krmiva.
4. Je zakázáno chovat hospodářská zvířata v rámci podmínek nebo výživy, které by mohly způsobit chudokrevnost.
5. Výkrm je povolen, pokud je v jakémkoli stadiu chovu vratný. Nucené vykrmování je zakázáno.

Článek 21

Krmiva z přechodného období

1. Je povoleno zařazení krmiv z přechodného období do krmné dávky až do výše 30 % krmného receptu v průměru. Pokud krmiva z přechodného období pocházejí z některé jednotky daného zemědělského podniku, může být toto množství zvýšeno až na 100 %.
2. V průměru až 20 % celkového průměrného množství krmiv pro hospodářská zvířata může pocházet z pastvy či sklizně na trvalých pastvinách, pozemcích s víceletými pícevinami či z bílkovinných plodin zasetých podle zásad řízení ekologického pěstování na pozemcích v prvním roce jejich období přechodu, pokud tvoří součást daného zemědělského podniku a během uplynulých pěti let nebyly součástí jednotky ekologické produkce uvedeného podniku. V případě, že se používají jak krmiva z přechodného období, tak krmiva z pozemků v prvním roce jejich období přechodu, nesmí celkový kombinovaný procentní podíl

těchto krmiv přesáhnout maximální podíly stanovené v prvním odstavci.

3. Údaje uvedené v odstavcích 1 a 2 se vypočítají každý rok jako procentní podíl sušiny v krmivech rostlinného původu.

Článek 22

Produkty a látky uvedené v čl. 14 odst. 1 písm. d) bodu iv) nařízení (ES) č. 834/2007

1. Jiné než ekologické krmné suroviny rostlinného a živočišného původu se mohou v ekologické produkci používat s výhradou omezení stanovených v článku 43 a pouze v případě, že jsou uvedeny v příloze V a že jsou splněna omezení uvedená v této příloze.
2. V ekologické produkci se mohou používat ekologické krmné suroviny živočišného původu a krmné suroviny minerálního původu, pouze pokud jsou uvedeny v příloze V a pokud jsou splněna omezení uvedená v této příloze.
3. V ekologické produkci se mohou používat produkty a vedlejší produkty rybolovu, pouze pokud jsou uvedeny v příloze V a pokud jsou splněna omezení uvedená v této příloze.
4. V ekologické produkci se mohou používat doplňkové látky, některé produkty používané ve výživě zvířat a činidla, pouze pokud jsou uvedeny v příloze VI a pokud jsou splněna omezení uvedená v této příloze.

Oddíl 4

Prevence nákaz a veterinární péče

Článek 23

Prevence nákaz

1. Používání chemicky syntetizovaných alopatických veterinárních léčiv nebo antibiotik k preventivní léčbě je zakázáno, aniž je dotčen čl. 24 odst. 3.
2. Je zakázáno používání látek určených ke stimulaci růstu nebo produkce (včetně antibiotik, kokcidiostatik a dalších umělých prostředků sloužících ke stimulaci růstu), jakož i používání hormonů nebo obdobných látek s cílem řízení reprodukce nebo za jinými účely (například indukce nebo synchronizace říje).
3. Pokud hospodářská zvířata pocházejí z jednotek pro konvenční produkci, mohou být v závislosti

na místních podmínkách přijata zvláštní opatření jako např. provedení depistáže nebo zavedení karantény.

4. Stáje, kotce, zařízení a potřeby se řádně čistí a dezinfikují, aby se zabránilo přenosu infekce a usídlení patogenních organismů. Trus, moč a nespotřebované nebo vysypané či vylité krmivo se odstraňují tak často, jak je potřeba pro minimalizaci zápachu a výskytu hmyzu nebo hlodavců.

Pro účely čl. 14 odst. 1 písm. f) nařízení (ES) č. 834/2007 se pro čištění a dezinfekci budov a zařízení pro živočišnou produkci smejí používat pouze produkty uvedené v příloze VII. K hubení hmyzu a jiných škůdců v budovách a jiných zařízeních, kde se chovají hospodářská zvířata, lze používat přípravky proti hlodavcům (používají se pouze v pastích) a produkty uvedené v příloze II.

5. V době mezi dvěma výrobními cykly chované drůbeže jsou veškerá zvířata přesunuta pryč z budovy. Během této doby se budovy a zařízení vyčistí a vydezinfikují. Kromě toho se na konci každého výrobního cyklu ponechají prázdné výběhy, aby se umožnil opětný růst vegetace. Dobu, po kterou musejí být výběhy prázdné, stanoví členské státy. Hospodářský subjekt si musí uschovat osvědčení o uplatnění tohoto období. Tyto požadavky se nevztahují na drůbež, jež není chována ve výrobních cyklech, není chována na výběžích a může se volně pohybovat po celý den.

Článek 24

Veterinární péče

1. Pokud přes preventivní opatření v zájmu zdraví zvířat podle čl. 14 odst. 1 písm. e) bodu i) nařízení (ES) č. 834/2007 dojde k onemocnění nebo zranění zvířete, jsou zvířata okamžitě ošetřena, a to v případě potřeby v izolaci a v prostorách k tomu přizpůsobených.

2. Před léčbou chemicky syntetizovanými alopatickými veterinárními přípravky nebo antibiotiky se upřednostňují fytotherapeutické přípravky, homeopatické produkty, stopové prvky a produkty uvedené v příloze V části 3a v příloze VI části I.1, a to za podmínky, že mají skutečný terapeutický účinek na daný živočišný druh i na daný stav, který je léčen.

3. Pokud se použití přípravků uvedených v odstavcích 1 a 2 ukáže v léčbě choroby či zranění jako neúčinné a pokud je léčba nutná k tomu, aby bylo zvíře ušetřeno bolesti nebo utrpení, je možné podat chemicky syntetizovaná alopatická veterinární léčiva nebo antibiotika, a to na zodpovědnost veterináře.

4. S výjimkou vakcinace, odstraňování parazitů a povinných eradikačních plánů platí, že pokud je zvíře nebo skupina zvířat podrobena v průběhu dvanácti měsíců více než třem léčbám s podáváním chemických syntetizovaných alopatických veterinárních léčiv nebo antibiotik nebo více než jedné léčbě v případě zvířat, jejichž produktivní životní cyklus je kratší než jeden rok, nemohou být dotčená zvířata nebo produkty získané z nich prodávány jako ekologické produkty a zvířata musejí být podrobena obdobím přechodu definovaným v čl. 38 odst. 1.

Pro kontrolní orgán nebo subjekt jsou uchovávány záznamy dokládající výskyt takových okolností.

5. Ochranná lhůta mezi posledním podáním alopatického veterinárního léčiva zvířeti za normálních podmínek užívání a produkcí potravin z tohoto zvířete s odkazem na ekologickou produkci je dvojnásobně dlouhá oproti zákonné ochranné lhůtě podle článku 11 směrnice 2001/82/ES a v případě, že zákonná ochranná lhůta není stanovena, činí čtyřicet osm hodin.

Článek 25

Zvláštní pravidla pro prevenci nálezů a veterinární péči ve včelařství

1. Za účelem ochrany rámků, úlů a plástů zejména před škůdci jsou povoleny pouze přípravky proti hlodavcům (používají se pouze v pastích) a příslušné produkty uvedené v příloze II.

2. Je povoleno fyzikální ošetření pro dezinfekci včelínů, například pomocí páry nebo přímého plamene.

3. Likvidace samčího plodiště se povoluje pouze za účelem izolace varroázy.

4. Pokud přes všechna preventivní opatření včelstva onemocní nebo se nakazí, jsou okamžitě ošetřena a případně mohou být umístěna do izolovaných včelínů.

5. Veterinární léčivé přípravky se smí v ekologickém včelařství používat pouze v případě, že příslušné použití povolil členský stát v souladu s příslušnými předpisy Společenství nebo vnitrostátními předpisy splňujícími právo Společenství.

6. Kyselina mravenčí, mléčná, octová a šťavelová a menthol, thymol, eukalyptol nebo kafr se mohou používat v případě nakažení varroázou.

7. Pokud je léčba prováděna pomocí chemicky syntetizovaných alopatických přípravků, léčená včel-

stva se na dobu léčby umísťují do izolovaných včelínů a veškerý vosk se vyměňuje za vosk pocházející z ekologického včelařství. Od tohoto okamžiku se na včelstva vztahuje roční období přechodu podle čl. 38 odst. 3.

8. Požadavky stanovené v odstavci 7 se nevztahují na produkty uvedené v odstavci 6.

KAPITOLA 2a

Produkce živočichů pocházejících z akvakultury

Oddíl I

Společná pravidla

Článek 25a

Oblast působnosti

V této kapitole jsou stanoveny prováděcí předpisy produkce pro druhy ryb, koryšů, ostnokožců a měkkýšů, na něž se vztahuje příloha XIIIa.

Obdobně se tato kapitola vztahuje také na zooplankton, mikroskopické koryše, vířníky, červy a další vodní živočichy využívané jako krmivo.

Článek 25b

Vhodnost vodního prostředí a plán udržitelného řízení

1. Na tuto kapitolu se vztahují ustanovení čl. 6b odst. 1 až 5.
2. V plánu udržitelného řízení musí být zaznamenána ochranná a preventivní opatření přijatá proti predátorům podle směrnice Rady 92/43/EHS a vnitrostátních předpisů.
3. Hospodářské subjekty, kteří spolu sousedí, musí navzájem ověřitelně koordinovat případné sestavování svých plánů řízení.
4. V produkci živočichů pocházejících z akvakultury provozované v rybnících, nádržích nebo náhonech musí být zemědělské podniky vybaveny buď přirozenými filtračními loži, usazovacími nádržemi nebo biologickými filtry nebo mechanickými filtry pro zachycování odpadních živin nebo musí používat mořské řasy a/nebo živočichy (mlže a řasy), kteří přispívají

ke zlepšení kvality odtékající vody. Je-li to třeba, odtékající voda se pravidelně kontroluje.

Článek 25c

Souběžná ekologická a konvenční produkce živočichů pocházejících z akvakultury

1. Příslušný orgán může líhním a odchovným zařízením povolit ekologický i konvenční chov nedospělých jedinců ve stejném zemědělském podniku za předpokladu, že jednotky jsou jasně fyzicky odděleny a že je vybudován oddělený systém rozvodu vody.
2. V případě produkce dospělých živočichů může příslušný orgán povolit ekologické i konvenční produkční jednotky pro chov živočichů pocházejících z akvakultury v jednom zemědělském podniku za předpokladu, že jsou dodržena ustanovení čl. 6b odst. 2 tohoto nařízení, pokud se jedná o rozdílné produkční fáze a různé systémy nakládání s živočichy pocházejícími z akvakultury.

3. Hospodářské subjekty musí uchovávat doklady o používání opatření uvedených v tomto článku.

Oddíl 2

Původ živočichů v akvakultuře

Článek 25d

Původ živočichů pocházejících z ekologických chovů akvakultury

1. Je nutno požívat místně chované druhy, přičemž cílem chovu musí být produkce linií druhů, které jsou lépe přizpůsobené podmínkám chovu, mají dobrý zdravotní stav a dokáží optimálně využít potravní zdroje. Kontrolnímu subjektu nebo orgánu musí být předloženy doklady o jejich původu a zacházení s nimi.
2. Je nutno vybírat druhy, které lze chovat, aniž by docházelo k významnému poškozování volně se vyskytujících populací.

Článek 25e

Původ živočichů pocházejících z neekologických chovů akvakultury a nakládání s nimi

1. K chovným účelům nebo ke zlepšení genetického fondu a v případech, kdy nejsou k dispozici

živočichové pocházející z akvakultury z ekologických chovů, mohou být do zemědělského podniku přivezeni jedinci pocházející z akvakultury odchycení ve volné přírodě nebo nepocházející z ekologických chovů. Takoví živočichové se musejí chovat podle zásad řízení ekologického chovu alespoň tři měsíce předtím, než mohou být použiti k chovným účelům.

2. Pro účely odchovu a v případě, že nejsou k dispozici juvenilní jedinci pocházející z ekologické akvakultury, mohou být do zemědělského podniku přivezeni juvenilní jedinci nepocházející z ekologické akvakultury. Nejméně poslední dvě třetiny trvání produkčního cyklu musí proběhnout způsobem odpovídajícím zásadám řízení ekologického chovu.

3. Maximální podíl juvenilních jedinců nepocházejících z ekologické akvakultury přivezených do zemědělského podniku může být 80 % do 31. prosince 2011, 50 % do 31. prosince 2013 a 0 % do 31. prosince 2015.

4. Pro účely odchovu je odchyt juvenilních jedinců pocházejících z akvakultury ve volné přírodě omezen na následující konkrétní případy:

- a) larvy a juvenilní jedinci ryb nebo korýšů, kteří se dostali do rybníků, do systémů oddělovacích produkční jednotky od okolí a do ohrazených prostor při jejich napouštění;
- b) úhoř říční, pokud je pro danou lokalitu schválen plán chovu a lovu úhořů a pokud umělá reprodukce úhořů zůstane i nadále nevyřešena.

Oddíl 3

Chovatelské postupy v akvakultuře

Článek 25f

Všeobecná chovatelská pravidla v akvakultuře

1. Prostředí chovu živočichů pocházejících z akvakultury musí být navrženo tak, aby v souladu se specifickými potřebami daného biologického druhu:

- a) měli živočichové pocházející z akvakultury dostatek prostoru zajišťující jejich dobré životní podmínky;
- b) byli živočichové pocházející z akvakultury chováni v kvalitní vodě s dostatkem kyslíku a
- c) aby byli chováni v tepelných a světelných podmínkách odpovídajících požadavkům daného

biologického druhu a zohledňujících zeměpisnou polohu;

- d) v případě sladkovodních ryb byl typ dna co nejpodobnější přírodním podmínkám;
- e) v případě kaprů bylo dno tvořeno přírodní zemí.

2. Hustota chovu je stanovena v příloze XIIIa podle jednotlivých biologických druhů nebo jejich skupin. Při posuzování účinků hustoty chovu na dobré životní podmínky chovaných ryb se sleduje stav těchto ryb (jako například poškození ploutví, jiná zranění, rychlost růstu, chování a celkový zdravotní stav) a kvalita vody.

3. Návrh a konstrukce systémů pro oddělení chovů od okolního vodního prostředí musí umožňovat takové hodnoty průtoku a fyzikálně chemické parametry, které zajišťují zdravý a dobré životní podmínky živočichů a uspokojují jejich etologické potřeby.

4. Systémy pro oddělení chovů od okolního prostředí musí být navrženy, umístěny a provozovány tak, aby minimalizovaly nebezpečí úniku živočichů.

5. Pokud ryby nebo korýši uniknou, musí být podniknuta vhodná opatření k omezení dopadů na místní ekosystém, a to včetně jejich opětovného odchytu, je-li to třeba. Je nutno uchovávat příslušné doklady.

Článek 25g

Zvláštní pravidla pro systémy oddělení chovů od okolního vodního prostředí

1. Uzavřená recirkulační akvakulturní zařízení pro živočišnou produkci jsou zakázána s výjimkou líhni a odchovných zařízení a s výjimkou produkce druhů organismů používaných v ekologických chovech jako krmivo.

2. Chovné jednotky na souši musí splňovat následující podmínky:

- a) u průtočných systémů musí být umožněno sledovat a regulovat průtok a kvalitu přitékající i odtékající vody;
- b) nejméně pět procent obvodu ("rozhraní zeměvoda") rozlohy oblasti musí mít přirozenou vegetaci.

3. Systémy pro oddělení chovů od okolního prostředí na moři:

- a) musí být umístěny tam, kde existují odpovídající hodnoty průtoku, hloubky a výměny vody k minimalizaci dopadů na mořské dno a okolní vodní těleso;
- b) musí mít vhodný návrh a konstrukci klecí a musí umožňovat správnou údržbu vzhledem k tomu, že jsou vystaveny vlivům provozního prostředí.

4. Umělé ohřívání nebo chlazení vody je povoleno pouze v líhních a odchovných zařízeních. Ve všech produkčních stádiích je možno k ohřevu nebo chlazení vody používat přírodní vodu z vrtů.

Článek 25h

Nakládání s živočichy pocházejícími z akvakultury

1. Manipulování s živočichy pocházejícími z akvakultury je nutno omezit na minimum a provádět s maximální péčí a za použití vhodného vybavení a postupů sloužících k zamezení stresu a fyzického poškození spojeného s manipulací s živočichy. S generačními jedinci je nutno zacházet způsobem, který minimalizuje fyzické poškození a stres, případně s použitím anestézie. Třídění živočichů je nutno omezit na minimum a je třeba při něm dodržovat dobré životní podmínky ryb.

2. Na používání umělého osvětlení se vztahují následující omezení:

- a) za účelem prodloužení přirozené délky světlého dne nesmí použití umělého osvětlení přesáhnout maximum, které respektuje etologické potřeby, zeměpisné podmínky a celkový zdravotní stav chovaných živočichů, přičemž toto maximum nesmí přesáhnout 16 hodin denně s výjimkou případů používání umělého osvětlení k reprodukčním účelům;
- b) při zapínání a vypínání umělého osvětlení je nutno se vyhnout náhlým změnám intenzity světla použitím stmívatelných světel nebo nepřímého osvětlení.

3. Za účelem zajištění dobrých životních podmínek a zdraví živočichů je povoleno provzdušňování za podmínky, že k pohánění mechanických provzdušňovačů se přednostně použije energie z obnovitelných zdrojů.

Veškeré takové případy použití je nutno podchytit v evidenci produkce akvakultury.

4. Použití kyslíku je povoleno jen k účelům souvisejícím se zdravotním stavem živočichů a v kritických obdobích produkce a přepravy v těchto případech:

- a) výjimečné případy zvýšení teploty nebo poklesu atmosférického tlaku nebo náhodného znečištění;
- b) příležitostné postupy správy chovu, jako je odbírání vzorků a třídění;
- c) situace, kdy je nutno zajistit přežití chovu.

Je nutno uchovávat příslušné doklady.

5. Způsoby usmrcování musí být takové, aby ryby okamžitě ztratily vědomí a necítily bolest. Při zvažování optimálních metod usmrcování je nutno zohlednit rozdíly ve velikosti usmrcovaných jedinců, rozdíly mezi jednotlivými biologickými druhy a také rozdíly mezi různými produkčními místy.

Oddíl 4

Rozmnožování

Článek 25i

Zákaz používání hormonů

Používání hormonů a jejich derivátů je zakázáno.

Oddíl 5

Krmivo pro ryby, korýše a ostnokožce

Článek 25j

Všeobecná pravidla o krmivech

Režimy krmení musí být koncipovány na základě následujících priorit:

- a) zdraví zvířat;
- b) vysoká kvalita produktu včetně nutričního složení, kterým se zaručí vysoká kvalita konečného požitelného produktu;
- c) nízké dopady na životní prostředí.

Článek 25k

Zvláštní pravidla ohledně krmiv pro masožravé živočichy pocházející z akvakultury

1. Krmivo pro masožravé živočichy pocházející z akvakultury musí být získáváno na základě následujících priorit:

- a) ekologické krmné produkty pocházející z prostředí akvakultury;
- b) rybí moučka a rybí olej z odřezků pocházejících z ekologické akvakultury;
- c) rybí moučka a rybí olej a složky rybiho původu pocházející z odřezků ryb ulovených v rámci udržitelného rybolovu pro účely lidské spotřeby;
- d) ekologické krmné suroviny rostlinného a živočišného původu uvedené v příloze V, přičemž je nutno dodržovat omezení, která jsou touto přílohou stanovena.

2. Pokud krmivo podle odstavce 1 není k dispozici, lze použít rybí moučku a rybí olej z odřezků ryb pocházejících z konvenční akvakultury nebo z odřezků ryb ulovených pro lidskou spotřebu, a to po dobu přechodného období do 31. prosince 2014. Množství takových krmných surovin nesmí přesáhnout 30 % denní krmné dávky.

3. Krmivo může obsahovat maximálně 60 % ekologických rostlinných produktů.

4. Astaxantin pocházející především z ekologických zdrojů, jako jsou organické ulity korýšů, se může použít v krmivu pro lososy a pstruhy v mezích jejich fyziologických potřeb. Pokud nejsou k dispozici ekologické zdroje, je možné použít přírodní zdroje astaxantinu (jako je například kvasinka *Phaffia rhodozyma*).

Článek 25l

Zvláštní pravidla ohledně krmiv pro některé živočichy pocházející z akvakultury

1. Živočichy pocházející z akvakultury uvedené v příloze XIII oddílu 6, oddílu 7 a oddílu 9 je nutno krmit krmivy, která jsou přirozeně dostupná v rybnících a jezerech.

2. Pokud nejsou přirozené krmné zdroje uvedené v odstavci 1 k dispozici v dostatečných množstvích, lze použít ekologické krmivo rostlinného původu, pokud možno vypěstované přímo v daném zemědělském podniku, nebo mořské řasy. Hospodářské subjekty musí uchovávat doklady o nezbytnosti příkrmování.

3. Pokud se přidává přirozené krmivo podle odstavce 2, může krmivo pro druhy uvedené v oddílu 7 a pro pangase (*Pangasius sp.*) uvedené v oddílu 9 obsahovat maximálně 10 % rybí moučky nebo rybiho oleje pocházejících z udržitelného rybolovu.

Článek 25m

Produkty a látky uvedené v čl. 15 odst. 1 písm. d) bodu iii) nařízení (ES) č. 834/2007

1. V ekologické akvakultuře se mohou používat pouze krmiva živočišného nebo minerálního původu, která jsou uvedena v příloze V.

2. Doplnkové látky, určité produkty používané ve výživě živočichů a činidla lze v krmivech používat za předpokladu jejich uvedení v příloze VI a pod podmínkou dodržování omezení stanovených tamtéž.

Oddíl 6

Zvláštní pravidla pro měkkýše

Článek 25n

Chovná oblast

1. Chov mlžů lze provádět v téže oblasti vodního tělesa jako ekologický chov ryb a ekologické pěstování mořských řas v rámci polykulturního systému, který je nutno zdokumentovat v plánu udržitelného řízení. Mlže je také možno chovat v rámci polykultury spolu s plži, jako jsou například plážovky.

2. Ekologická produkce mlžů se musí provádět v oblastech vymezených kůly, bójemi nebo jinými jasně viditelnými značkami a chování živočichové musí být podle potřeby zadržováni v síťovinových pytlích, klecích nebo jiných umělých prostředcích.

3. Zemědělské podniky provozující ekologický chov měkkýšů musí minimalizovat rizika ohrožující biologické druhy významné z hlediska ochrany přírody. V případě použití sítí na ochranu proti predátorům musí být tyto sítě konstruovány tak, aby nemohly způsobit újmu ptákům, kteří se za potravou potápějí pod hladinu.

Článek 25o

Získávání zárodečného materiálu

1. Za předpokladu, že nedojde k významnému poškození životního prostředí a že to povolují místní právní předpisy, lze však v případě mlžů používat zárodečný materiál získaný z přírodního prostředí mimo hranice produkční jednotky, pokud pochází:

- a) ze škeblových lavic, které pravděpodobně nevydrží zimní počasí nebo které představují přebytek oproti potřebnému množství, nebo

- b) z přirozené populace zárodečného materiálu mlžů uchycených na sběrném zařízení.

Je nutno vést záznamy o tom, jak, kde a kdy byl přírodní zárodečný materiál získán, aby bylo možno zpětně zjistit, z jaké oblasti pochází.

Do ekologických produkčních jednotek je však možno vložit zárodečný materiál pocházející z konvenčních líhni mlžů, a to v těchto maximálních podílech: 80 % do 31. prosince 2011, 50 % do 31. prosince 2013 a 0 % do 31. prosince 2015.

2. V případě ústřice obrovské (*Crassostrea gigas*) je nutno upřednostňovat populaci, která se chová selektivně, aby se omezilo vypouštění pohlavních buněk do volné přírody.

Článek 25p

Správa

1. Při produkci se musí používat hustota chovu, která nepřesahuje hustoty používané v konvenčních chovech měkkýšů v dané oblasti. Třídění, probírka a úpravy hustoty chovů je nutno provádět podle celkového množství biomasy a se zajištěním dobrých životních podmínek živočichů a vysoké kvality produktu.

2. Organismy, které biologicky znečišťují produkční vybavení a zařízení, je nutno fyzikálními prostředky nebo ručně odstranit a vrátit do moře v dostatečné vzdálenosti od zemědělského podniku. Měkkýše je možno jednou za produkční cyklus ošetřit vápenným roztokem za účelem omezení množství konkurenčních organismů způsobujících biologické znečištění.

Článek 25q

Pravidla pro pěstování

1. Pro ekologickou produkci může být způsobilé pěstování na provazech a další metody uvedené v příloze XIIIa oddílu 8.

2. Pěstování měkkýšů na dně je povoleno pouze pokud na místech sběru a pěstování nebude docházet k žádným závažným dopadům na životní prostředí. Doklady o minimálních dopadech na životní prostředí musí být podloženy šetřením a zprávou o využívané oblasti, které musí hospodářský subjekt předložit kontrolnímu subjektu nebo orgánu. Tuto zprávu je nutno začlenit jako samostatnou kapitolu do plánu udržitelného řízení.

Článek 25r

Zvláštní pravidla pro pěstování ústřic

Je povoleno pěstování v pytlích na kulech. Tato nebo jiná zařízení, ve kterých jsou ústřice pěstovány, musí být uspořádána tak, aby nedošlo k vytvoření úplné bariéry podél pobřeží. Chovný materiál je nutno pečlivě umístit na škeblové lavice s ohledem na proudění vody při přílivu a odlivu tak, aby byla optimalizována produkce. Produkce musí splňovat kritéria uvedená v příloze XIIIa oddílu 8.

Oddíl 7

Prevence chorob a veterinární péče

Článek 25s

Všeobecná pravidla prevence chorob

1. V souladu s článkem 9 směrnice 2006/88/ES musí plán veterinární péče obsahovat podrobný popis postupů k zajištění biologické bezpečnosti a prevence chorob, včetně písemné smlouvy o poradenství přiměřené dané produkční jednotce ohledně zdravotního stavu uzavřené s kvalifikovanými poskytovateli služeb v oblasti zdravotní péče o živočichy pocházející z akvakultury, kteří budou zemědělský podnik pravidelně navštěvovat nejméně jednou ročně, respektive nejméně jednou za dva roky v případě mlžů.

2. Systémy, vybavení a pomůcky zemědělského podniku je nutno řádně čistit a dezinfikovat. Používat se smějí jen produkty uvedené v příloze VII oddílech 2.1 až 2.2.

3. Co se týče ponechání ladem:

- a) příslušný orgán stanoví nezbytnost ponechání ladem a jeho vhodné trvání, které je nutno uplatnit a zdokumentovat po každém produkčním cyklu v otevřených systémech pro oddělení chovů od okolního prostředí na moři. Ponechání ladem se doporučuje i u jiných metod za použití nádrží, rybníků a klecí;
- b) není povinné při pěstování mlžů;
- c) po dobu ponechání ladem se klece nebo jiná zařízení používaná k produkci živočichů pocházejících z akvakultury vyprázdní, vydezinfikují a ponechají prázdná, než budou znovu použita.

4. Případné nezkonsumované krmivo pro ryby, exkrementy a mrtvé živočichy je nutno neprodleně odstranit, aby se zabránilo případnému riziku významného poškození životního prostředí, co se týče stavu kvality vody, aby se minimalizovalo nebezpečí chorob a aby nedocházelo k přilákání hmyzu nebo hlodavců.

5. Ultrafialové záření a ozón je povoleno používat pouze v líhních a odchovných zařízeních.

6. Za účelem biologického omezení výskytu ekto-parazitů je nutno používat pokud možno ryby-čističe.

Článek 25t

Veterinární léčení

1. Pokud se i přes preventivní opatření k zajištění zdraví živočichů podle čl. 15 odst. 1 písm. f) bodu i) nařízení č. 834/2007 vyskytne nějaký zdravotní problém, lze použít následující způsoby léčby v uvedeném pořadí:

- a) látky rostlinného, živočišného nebo minerálního původu v homeopatickém zředění;
- b) rostliny a rostlinné výtažky, které nemají anestetické účinky, a
- c) látky jako například: stopové prvky, kovy, přírodní imunostimulancia nebo povolená probiotika.

2. Používání alopatické léčby je omezeno na dvě léčebné kúry za rok s výjimkou očkování a povinných programů eradikace některých chorob. Nicméně v případech ryb s produkčním cyklem kratším než jeden rok platí limit jedné alopatické léčebné kúry. Jsou-li uvedené limity pro alopatické léčebné kúry překročeny, nesmějí se dotčení živočichové pocházející z akvakultury prodávat jako ekologické produkty.

3. Ošetření proti parazitům, kromě povinných kontrolních systémů vykonávaných členskými státy, je omezeno na dvě kúry za rok, respektive jednu kúru za rok, pokud je produkční cyklus kratší než 18 měsíců.

4. Délka ochranné lhůty pro alopatickou veterinární léčbu a ošetření proti parazitům podle odstavce 3, včetně léčby v rámci povinných programů tlumení a eradikace některých chorob, činí dvojnásobek zákonné ochranné lhůty uvedené v článku 11 směrnice 2001/82/ES nebo, pokud není tato lhůta stanovena, 48 hodin.

5. Při každém použití veterinárních léčiv je nutno nahlásit tato léčiva kontrolnímu subjektu nebo orgánu předtím, než budou příslušní živočichové uvedeni na

trh jakožto ekologický produkt. Léčená populace musí být jasně identifikovatelná.

KAPITOLA 3

Zpracované produkty

Článek 26

Pravidla produkce zpracovaných krmiv a potravin

1. Doplnkové, pomocné a další látky a složky používané při zpracování potravin nebo krmiv a jakékoli používané zpracovatelské postupy, jako je uzení, se řídí osvědčenými zpracovatelskými postupy.

2. Hospodářské subjekty produkující zpracovaná krmiva nebo zpracované potraviny vytvoří a aktualizují vhodné postupy na základě systematické identifikace kritických zpracovatelských kroků.

3. Používáním postupů podle odstavce 2 zaručuje, že vyrobené zpracované produkty splňují pravidla ekologické produkce.

4. Hospodářské subjekty dodržují a provádějí postupy podle odstavce 2. Zejména:

- a) přijímají bezpečnostní opatření ke snížení rizika znečištění nepovolenými látkami nebo produkty;
- b) provádějí vhodná čistící opatření, sledují jejich účinnost a vedou o nich záznamy;
- c) zajistí, aby produkty konvenčního zemědělství nebyly uváděny na trh s označením odkazujícím na ekologický způsob produkce.

5. Dále k ustanovením odstavců 2 a 4, pokud jsou v dotčené jednotce přípravy připravovány nebo skladovány i produkty konvenčního zemědělství, hospodářský subjekt:

- a) nepřetržitě provádí činnosti až do zpracování celé série, přičemž tyto činnosti musejí být fyzicky nebo časově odděleny od podobných činností prováděných na produktech konvenčního zemědělství;
- b) skladují ekologické produkty před činnostmi a po jejich provedení fyzicky nebo časově oddělené od produktů konvenčního zemědělství;
- c) informují o tom příslušný kontrolní orgán nebo subjekt a vedou aktualizovaný registr všech činností a zpracovaného množství;

- d) přijímají nezbytná opatření pro zajištění identifikace dávek s cílem vyloučit smíchání nebo záměnu s produkty konvenčního zemědělství;
- e) provádějí činnosti na ekologických produktech pouze po náležitém vyčištění výrobního zařízení.

Článek 27

Použití některých produktů a látek při zpracování potravin

1. Pro účely čl. 19 odst. 2 písm. b) nařízení (ES) č. 834/2007 lze při zpracování ekologických potravin s výjimkou vína používat pouze tyto látky:

- a) látky uvedené v příloze VIII tohoto nařízení;
- b) přípravky z mikroorganismů a enzymů běžně používané při zpracování potravin; enzymy používané jako potravinářské přídatné látky musí být však na seznamu v příloze VIII, oddíl A.“
- c) látky a produkty vymezené v čl. 1 odst. 2 písm. b) bodu i) a čl. 1 odst. 2 písm. c) směrnice Rady 88/388/ EHS ⁽¹⁴⁾ (označené jako přírodní látky pro dochucení nebo přírodní přípravky pro dochucení podle čl. 9 odst. 1 písm. d) a čl. 9 odst. 2 uvedené směrnice;
- d) barvy pro označování masa a skořápek vajec v souladu s čl. 2 odst. 8 a čl. 2 odst. 9 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/36/ES ⁽¹⁵⁾;
- e) pitnou vodu a sůl (s chloridem sodným nebo chloridem draselným jako základními součástmi), obecně užívané při zpracování potravin;
- f) minerály (včetně stopových prvků), vitaminy, aminokyseliny a mikroživiny povolené pouze pro případ, že jejich použití v potravinách, jejichž jsou součástí, je vyžadováno zákonem.

2. Za účelem výpočtu podle čl. 23 odst. 4 písm. a) bodu ii) nařízení (ES) č. 834/2007

- a) se potravinářské přídatné látky uvedené v příloze VIII a označené hvězdičkou ve sloupci s číselným kódem přídatné látky vypočítají jako složky zemědělského původu;
- b) se přípravky a látky uvedené v odst. 1 písm. b), c), d) e) a f) tohoto článku a látka, které nejsou označeny hvězdičkou ve sloupci kódu přídatné látky, nesmějí používat jako složky zemědělského původu.

- c) kvasinky a výrobky z droždí budou považovány za zemědělské složky od 31. prosince 2013.

3. Do 31. prosince 2010 se přezkoumá použití těchto látek uvedených v příloze VIII:

- (a) dusitan sodný a dusičnan draselný v oddíle A, aby se rozhodlo o zastavení užívání těchto přídatných látek;
- (b) oxid siřičitý a metadisiřičitan draselný v oddíle A;
- (c) kyselina chlorovodíková v oddíle B pro zpracování sýrů Gouda, Edam a Maasdammer, Boerenkaas, Friese a Leidse Nagelkaas.

Přezkoumání uvedené v písmenu a) přihlédne k úsilí vynaloženému členskými státy k nalezení bezpečných alternativ k dusitanům a dusičnanům a při zavádění vzdělávacích programů o alternativních způsobech zpracování a hygieně pro zpracovatele/producenta masa ekologického původu.

4. Pro účely *tradičního* dekorativního barvení skořápek vařených vajec, vyráběných se záměrem uvést je na trh v určitém období roku, mohou příslušné orgány povolit pro výše zmíněné období použití přírodních barviv a přírodních nátěrů. Toto povolení může do 31. prosince 2013 zahrnovat *syntetické formy* oxidů a hydroxidů železa. O povolení musí být informována Komise i členské státy.

Článek 27a

Pro účely uplatnění čl. 20 odst. 1 nařízení (ES) č. 834/2007 mohou být k produkci, přípravě a zpracování kvasinek použity tyto látky:

- a) látky uvedené v seznamu v příloze VIII, oddíl C tohoto nařízení;
- b) produkty a látky uvedené v čl. 27 odst. 1 písm. b) a e) tohoto nařízení.

Článek 28

Používání některých složek zemědělského původu nezískaných z ekologického zemědělství při zpracování potravin

Pro účely čl. 19 odst. 2 písm. c) nařízení (ES) č. 834/2007 lze při zpracování ekologických potravin používat zemědělské složky nezískané z ekologického zemědělství, které jsou uvedeny v příloze IX tohoto nařízení.

⁽¹⁴⁾ Úř. věst. L 184, 15.7.1988, s. 61.

⁽¹⁵⁾ Úř. věst. L 237, 10.9.1994, s. 13.

Článek 29

Povolení složek potravin zemědělského původu nezískaných z ekologického zemědělství členskými státy

1. Pokud není složka zemědělského původu zařazena do přílohy IX tohoto nařízení, může být použita pouze za těchto podmínek:

- a) hospodářský subjekt poskytl příslušnému orgánu členského státu všechny potřebné důkazy prokazující, že se daná složka neprodukuje ve Společenství v dostatečném množství v souladu s pravidly ekologické produkce ani že nemůže být dovážena ze třetích zemí;
- b) příslušný orgán členského státu přechodně povolil používání po dobu nejvýše dvanácti měsíců poté, co si ověřil, že hospodářský subjekt navázal nezbytné kontakty s dodavatelem ve Společenství, aby se ujistil o nedostupnosti dotyčných složek v požadované jakosti;
- c) nebylo přijato žádné rozhodnutí podle odstavců 3 nebo 4 o zrušení povolení uděleného pro určitou složku.

Členský stát může povolení podle písmene b) prodloužit maximálně třikrát vždy o dvanáct měsíců.

2. Pokud bylo uděleno povolení podle odstavce 1, sdělí členský stát neprodleně ostatním členským státům a Komisi tyto údaje:

- a) den vydání povolení a u prodlouženého povolení den vydání prvního povolení;
- b) název, adresu, telefonní číslo a popřípadě faxové číslo a elektronickou adresu držitele povolení; název a adresu kontaktního místa orgánu, který povolení udělil;
- c) název a popřípadě přesný popis a požadavky na jakost dotyčné složky zemědělského původu;
- d) druh produktů, pro jejichž přípravu je daná složka nezbytná;
- e) požadovaná množství a odůvodnění pro tato množství;
- f) důvody a očekávanou dobu nedostatku;
- g) den, kdy členský stát zaslal toto oznámení ostatním členským státům a Komisi. Komise a/nebo členský stát může tyto informace zveřejnit.

3. Pokud členský stát předloží Komisi a členskému státu, který udělil povolení, připomínky, z nichž je patrné, že v době nedostatku jsou k dispozici zásoby, zváží členský stát zrušení povolení nebo zkrácení předpokládané doby platnosti a informuje Komisi a ostatní členské státy do 15 pracovních dnů ode dne přijetí informace o opatřeních, která učinil.

4. Na žádost členského státu nebo z podnětu Komise je záležitost postoupena k přezkoumání výboru zřízenému v souladu s článkem 37 nařízení (ES) č. 834/2007. V souladu s postupem stanoveným v odstavci 2 uvedeného článku může být rozhodnuto, že dříve udělené povolení bude zrušeno nebo bude změněna doba platnosti, nebo popřípadě že se dotyčná složka zařadí do přílohy IX tohoto nařízení.

5. V případě prodloužení podle odst. 1 druhého pododstavce se použijí postupy podle odstavců 2 a 3.

Článek 29a

Zvláštní ustanovení ohledně mořských řas

1. Pokud konečným produktem jsou čerstvé mořské řasy, je nutno k proplachování právě sklizených řas používat mořskou vodu.

Pokud konečným produktem jsou sušené mořské řasy, je možno k proplachování používat i pitnou vodu. K odstranění vlhkosti se smí používat sůl.

2. Sušení se nesmí provádět otevřeným ohněm, jehož plameny přicházejí do přímého styku s řasami. Pokud se při sušení používají provazy nebo jiné vybavení, nesmějí být ošetřeny proti usazování nečistot a čištěny nebo desinfikovány jinými látkami než těmi, které jsou k tomuto účelu určeny v příloze VII.

KAPITOLA 4

Sběr, balení, přeprava a skladování produktů

Článek 30

Sběr produktů a přeprava do jednotek přípravy

Hospodářské subjekty mohou provádět současný sběr ekologických produktů a produktů konvenčního zemědělství pouze v případě, že byla přijata vhodná opatření, jimiž se předejde případnému smíchání nebo záměně s produkty konvenčního zemědělství a zajis-

tí identifikace ekologických produktů. Hospodářský subjekt uchovává údaje o dnech, hodinách a trasách sběru a o dni a čase přijetí produktů pro kontrolní subjekt nebo orgán.

Článek 31

Balení a přeprava produktů k jiným hospodářským subjektům nebo do jiných jednotek

1. Hospodářské subjekty zajistí, aby byly ekologické produkty převáženy do jiných jednotek, včetně velkoobchodů a maloobchodů, pouze ve vhodném balení, kontejnerech nebo vozidlech, jež jsou uzavřeny způsobem vylučujícím záměnu obsahu bez porušení nebo poškození uzávěry a na nichž je štítek, na kterém je, aniž je dotčeno jakékoli jiné značení požadované právními předpisy, uvedeno:

- a) jméno a adresa hospodářského subjektu a, pokud se liší, vlastníka nebo prodejce produktu;
- b) název produktu nebo popis krmných směsí spolu s odkazem na ekologický způsob produkce;
- c) název a/nebo číselný kód kontrolního subjektu nebo orgánu, jemuž hospodářský subjekt podléhá, a
- d) v případě potřeby identifikační značka dávky podle systému značení buď schváleného na vnitrostátní úrovni, nebo odsouhlaseného kontrolním subjektem nebo orgánem, která umožňuje vysledovat šarži v záznamech uvedených v článku 66.

Informace uvedené v prvním pododstavci písm. a) až d) lze uvést i na průvodním dokladu, pokud lze takový doklad nesporně spojit s balením, kontejnerem nebo automobilovou přepravou produktu. Tento průvodní doklad obsahuje informace o dodavateli a/nebo dopravci.

2. Uzavření balení, kontejnerů nebo vozidel se nevyžaduje, pokud:

- a) se jedná o přímou přepravu mezi hospodářským subjektem a jiným hospodářským subjektem, přičemž oba podléhají kontrolnímu systému ekologické produkce, a
- b) k produktům je přiložen doklad, v němž jsou uvedeny údaje požadované podle odstavce 1, a
- c) jak vysílající, tak i přijímající hospodářský subjekt si pro potřeby příslušného kontrolního orgánu nebo subjektu uchovávají doklady o takových dopravních činnostech.

Článek 32

Zvláštní pravidla pro přepravu krmiv do jiných jednotek produkce/přípravy nebo do skladovacích prostor

Kromě ustanovení článku 31 zajistí hospodářské subjekty při přepravě krmiv do jiných jednotek produkce či přípravy nebo skladovacích prostor splnění těchto podmínek:

- a) ekologicky vyprodukovaná krmiva, krmiva z přechodného období a jiná než ekologická krmiva jsou při přepravě účinně fyzicky oddělena;
- b) vozidla a/nebo nádoby, kterými se přepravovaly produkty konvenčního zemědělství, se používají pro přepravu ekologických produktů, pokud:
 - i) byla před zahájením přepravy ekologických produktů provedena vhodná čistící opatření, jejichž účinnost byla zkontrolována; hospodářské subjekty vedou o těchto činnostech záznam,
 - ii) byla provedena všechna příslušná opatření v závislosti na rizicích vyhodnocených v souladu s čl. 88 odst. 3 a případně se hospodářské subjekty zaručí, že produkty konvenčního zemědělství nemohou být uváděny na trh s označením odkazujícím na ekologické zemědělství,
 - iii) hospodářský subjekt uchovává pro potřeby příslušného kontrolního orgánu nebo subjektu doklady o takových dopravních činnostech;
- c) ekologické krmivo jako konečný produkt je přepravováno fyzicky nebo časově oddělené od přepravy jiných konečných produktů;
- d) během přepravy se musí zaznamenat množství produktů na začátku a každé jednotlivé množství dodané v průběhu přepravy.

Článek 32a

Přeprava živých ryb

1. Živé ryby se musí převážet ve vhodných nádržích s čistou vodou, která splňuje jejich fyziologické potřeby, co se týče teploty a množství rozpuštěného kyslíku.

2. Před přepravou ekologicky produkovaných ryb a rybích produktů je nutno nádrže, důkladně vyčistit, vydezinfikovat a vypláchnout.

3. Je nutno přijmout opatření k omezení stresování ryb. Během přepravy nesmí hustota přepravované populace dosáhnout úrovně, která je pro daný druh ryb škodlivá.

4. Je nutno vést dokumentaci dokládající dodržování ustanovení odstavců 1 až 3.

Článek 33

Přijímání produktů z jiných jednotek a od jiných hospodářských subjektů

Při přijetí ekologického produktu hospodářský subjekt zkontroluje uzavření obalu nebo kontejneru, pokud je to vyžadováno, a přítomnost označení uvedených v článku 31.

Hospodářský subjekt zkontroluje, zda se údaje na štítku uvedeném v článku 31 shodují s údaji v průvodních dokladech. Výsledek těchto ověření výslovně uvede v účetních dokladech uvedených v článku 66.

Článek 34

Zvláštní pravidla pro přijímání produktů ze třetí země

Ekologické produkty se dovážejí ze třetí země v příslušném balení nebo kontejnerech uzavřených takovým způsobem, který zabraňuje výměně obsahu, a označených údaji o vývozcích a jakýmkoli jinými značkami a čísly sloužícími k identifikaci šarže a s potvrzením o kontrole při dovozu ze třetích zemí.

Při příjmu ekologického produktu dovezeného ze třetí země první příjemce zkontroluje uzavření balení nebo kontejneru a v případě produktů dovezených v souladu s článkem 33 nařízení (ES) č. 834/2007 zkontroluje, zda se potvrzení zmíněné v uvedeném článku vztahuje i na typ produktu obsaženého v zásilce. Výsledek tohoto ověření se výslovně uvede v účetních dokladech podle článku 66 tohoto nařízení.

Článek 35

Skladování produktů

1. Prostory ke skladování produktů se spravují tak, aby byla zajištěna identifikace šarží a aby v žádném případě nedošlo ke smíchání nebo kontaminaci produkty a/nebo látkami, které nesplňují pravidla ekologické produkce. Ekologické produkty musejí být vždy jasně identifikovatelné.

2. V případě jednotek pro ekologickou produkci rostlin, mořských řas, hospodářských zvířat a živočišných produktů akvakultury se v produkční jednotce nesmějí skladovat jiné vstupní produkty než ty, které jsou povoleny tímto nařízením.

3. Skladování alopatických veterinárních léčiv a antibiotik v zemědělských podnicích je povoleno, pokud je předepsal veterinární lékař v souvislosti s léčením uvedeným v čl. 14 odst. 1 písm. e) bodu ii) nebo čl. 15 odst. 1 písm. f) bodu ii) nařízení (ES) č. 834/2007, pokud jsou uložena v místě, které je pod dohledem, a pokud jsou zapsána v evidenci hospodářských zvířat podle článku 76 tohoto nařízení, případně v evidenci produkce akvakultury podle článku 79b tohoto nařízení.

4. V případě, že hospodářské subjekty nakládají s produkty konvenčního zemědělství i s ekologickými produkty a tyto ekologické produkty jsou skladovány ve skladovacích zařízeních, v nichž jsou skladovány i jiné zemědělské produkty nebo krmiva:

- a) jsou ekologické produkty uchovávány odděleně od ostatních zemědělských produktů a/nebo krmiv;
- b) jsou přijata veškerá opatření pro zajištění identifikace zásilek s cílem vyloučit smíchání nebo záměnu s produkty konvenčního zemědělství;
- c) jsou před zahájením skladování ekologických produktů provedena vhodná čistící opatření, jejichž účinnost byla zkontrolována; hospodářské subjekty vedou o těchto činnostech záznam.

KAPITOLA 5

Pravidla přechodu na ekologickou produkci

Článek 36

Rostliny a rostlinné produkty

1. V případě rostlin a rostlinných produktů, které jsou pokládány za ekologické, se musejí pravidla produkce podle článků 9, 10, 11 a 12 nařízení (ES) č. 834/2007 a kapitoly I tohoto nařízení a případně i výjimečná pravidla produkce v kapitole 6 tohoto nařízení uplatňovat na pozemcích během období přechodu v délce minimálně dva roky před výsevem nebo v případě pastvin či víceletých pícnin minimálně dva roky před jejich použitím jako krmiva pocházejícího z ekologického zemědělství nebo v případě víceletých

plodin jiných než píce minimálně tři roky před první sklizní ekologických produktů.

2. Příslušný orgán může rozhodnout, že za součást období přechodu zpětně uzná jakékoli předchozí období, v němž:

- a) byly pozemky předmětem opatření definovaných v programu prováděném podle nařízení (ES) č. 1257/99, nařízení (ES) č. 1698/2005 nebo v jiném úředním programu za předpokladu, že dotyčná opatření zaručují, že produkty nepovolené pro ekologickou produkci nebyly na těchto pozemcích použity, nebo
- b) byly pozemky přírodními nebo zemědělskými oblastmi, které nebyly ošetřeny produkty nepovolenými pro ekologickou produkci.

Období uvedené v prvním pododstavci písm. b) lze vzít v úvahu zpětně pouze pod podmínkou, že byl příslušnému orgánu předložen uspokojivý důkaz, na jehož se základě se přesvědčí o tom, že podmínky byly plněny po dobu nejméně tří let.

3. Příslušný orgán může v některých případech, kdy byl pozemek kontaminován produkty nepovolenými pro ekologickou produkci, rozhodnout o prodloužení období přechodu nad rámec období podle odstavce 1.

4. V případě pozemků, které již přešly nebo byly v procesu přechodu na ekologické zemědělství a které jsou ošetřovány produktem nepovoleným pro ekologickou produkci, může členský stát zkrátit období přechodu podle odstavce 1 v těchto dvou případech:

- a) u pozemků, které jsou ošetřovány produktem nepovoleným pro ekologickou produkci v rámci povinného opatření zavedeném příslušným orgánem členského státu s cílem potírat choroby či hubit škůdce;
- b) u pozemků, které jsou ošetřovány produktem nepovoleným pro ekologickou produkci v rámci vědeckých testů schválených příslušným orgánem členského státu.

V případech podle prvního pododstavce písm. a) a b) se délka období přechodu stanoví s ohledem na tyto faktory:

- a) proces odbourávání dotyčného přípravku na konci období přechodu zaručuje, že rezidua v půdě a v případě trvalých plodin v rostlině dosahují nevýznamných hodnot;
- b) sklizeň po ošetření nesmí být prodána s odkazem na ekologické způsoby produkce.

Dotyčný členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o svém rozhodnutí požadovat povinná opatření.

Článek 36a

Mořské řasy

1. Přechodné období pro místo sklizně mořských řas je šest měsíců.
2. Přechodné období pro jednotku pěstování mořských řas je buď šest měsíců, nebo jeden celý produkční cyklus, podle toho, které z obou období je delší.

Článek 37

Zvláštní pravidla přechodu pro pozemky spojené s ekologickou živočišnou produkcí

1. Pravidla přechodu na ekologickou produkci podle článku 36 tohoto nařízení se uplatňují na celou produkční jednotku, v níž se produkují krmiva.
2. Bez ohledu na ustanovení odstavce 1 může být období přechodu zkráceno na jeden rok u pastvin a otevřených prostranství používaných pro nebyložravé druhy. Toto období lze snížit na šest měsíců, pokud daný pozemek nebyl v poslední době ošetřován produkty nepovolenými pro ekologickou produkci.

Článek 38

Hospodářská zvířata a živočišné produkty

1. Pokud jsou v souladu s čl. 14 odst. 1 písm. a) bodem ii) nařízení (ES) č. 834/2007 a článkem 9 a/ nebo článkem 42 tohoto nařízení do zemědělského podniku dovezena zvířata, která nejsou chována ekologicky, a pokud se živočišné produkty mají prodávat jako ekologické produkty, musejí se pravidla produkce podle článků 11 a 14 nařízení (ES) č. 834/2007 a hlavy II kapitoly 2 a případně podle článku 42 tohoto nařízení uplatňovat nejméně po dobu:

- a) dvanácti měsíců v případě koňovitých a skotu, včetně druhů buvol domácí a bizon, určených k produkci masa, přičemž v každém případě alespoň po dobu tří čtvrtin jejich života;
- b) šesti měsíců v případě malých přežvýkavců a prasat a zvířat chovaných na mléko;
- c) deseti týdnů v případě drůbeže chované na maso, která přibyla do chovu dříve než ve věku tří dnů;

- d) šesti týdnů v případě drůbeže určené k produkci vajec.

2. Pokud se v zemědělském podniku na počátku období přechodu v souladu s čl. 14 odst. 1 písm. a) bodem iii) nařízení (ES) č. 834/2007 nacházejí zvířata mimo ekologický chov, lze jejich produkty považovat za ekologické, provádí-li současný přechod celé produkční jednotky včetně hospodářských zvířat, pastvin a/nebo půdy používané pro výživu zvířat. Celkové období přechodu pro již existující zvířata a jejich potomstvo, pastviny a/nebo půdu používanou pro výživu zvířat lze zkrátit na 24 měsíců, pokud jsou zvířata krmena hlavně produkty produkční jednotky.

3. Včelařské produkty mohou být prodávány s odkazem na ekologický způsob produkce, pouze pokud pravidla ekologické produkce byla dodržována nejméně po dobu jednoho roku.

4. Období přechodu pro včelíny se neuplatňuje v případě použití čl. 9 odst. 5 tohoto nařízení.

5. V průběhu období přechodu musí být vosk nahrazen voskem pocházejícím z ekologického včelařství.

Článek 38a

Produkce živočichů pocházejících z akvakultury

1. Následující přechodná období pro akvakulturní produkční jednotky se vztahují na následující druhy akvakulturních zařízení, včetně stávajících jednotek pro produkci živočichů pocházejících z akvakultury:

- pro zařízení, která nelze vypustit, vyčistit a vydezinfikovat, se stanoví přechodné období v délce 24 měsíců;
- pro zařízení, která byla vypuštěna nebo ponechána ladem, se stanoví přechodné období v délce 12 měsíců;
- pro zařízení, která byla vypuštěna, vyčištěna a vydezinfikována, se stanoví přechodné období v délce 6 měsíců;
- pro zařízení v otevřených vodách včetně zařízení pro chov mlžů se stanoví přechodné období v délce 3 měsíců.

2. Příslušný orgán se může rozhodnout retroaktivně uznat za součást přechodného období jakékoli dříve zdokumentované období, ve kterém nebyla zařízení ošetřována produkty, jež nejsou pro ekologickou produkci povoleny, a ani jim nebyla vystavena.

KAPITOLA 6

Výjimečná pravidla produkce

Oddíl I

Výjimečná pravidla produkce týkající se podnebných, zeměpisných nebo strukturálních omezení v souladu s čl. 22 odst. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 834/2007

Článek 39

Vazné ustájení zvířat

Pokud se uplatňují podmínky stanovené v čl. 22 odst. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 834/2007, mohou příslušné orgány povolit vazné ustájení dobytku v malých zemědělských podnicích, pokud není možné ho chovat ve skupinách, které by vyhovovaly jeho etologickým potřebám, a to za podmínky, že má podle čl. 14 odst. 2 během období pastvy přístup na pastviny a alespoň dvakrát v týdnu přístup na otevřená prostranství, pokud pastva není možná.

Článek 40

Souběžná produkce

1. Pokud se uplatňují podmínky stanovené v čl. 22 odst. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 834/2007, může producent provozovat jednotky ekologické a konvenční produkce v téže oblasti:

- v případě produkce víceletých plodin, které vyžadují vegetační období alespoň tři roky, kdy nelze snadno odlišit odrůdy, pokud jsou splněny tyto podmínky:
 - uvedená produkce je součástí plánu přechodu, k němuž se producent pevně zavázal a v němž je stanoveno, že přechod poslední části dané oblasti na ekologickou produkci začne v co nejkratší možné době, která v žádném případě nepřekročí pět let,
 - byla přijata vhodná opatření zajišťující stále oddělení produktů získaných v jednotlivých jednotkách,
 - sklizeň každého z dotčených produktů se ohlásí nejméně 48 hodin předem,
 - po skončení sklizně producent informuje kontrolní orgán nebo subjekt o přesném množství sklizeném v dotčených jednotkách

a opatřeních přijatých v souvislosti s oddělením produktů,

- v) příslušný orgán schválil plán přechodu a kontrolní opatření uvedená v hlavě IV kapitolách I a 2; tento souhlas musí být potvrzen každý rok po zahájení plánu přechodu;
- b) v případě oblastí určených pro zemědělský výzkum nebo formální vzdělávání schválené příslušnými orgány členských států, pokud jsou splněny podmínky v písm. a) bodech ii), iii) a iv) a příslušná část bodu v);
- c) v případě produkce osiva, vegetativního rozmnožovacího materiálu a transplantů, pokud jsou splněny podmínky v písm. a) bodech ii), iii) a iv) a příslušná část bodu v);
- d) v případě pastvin využívaných pouze pro pastvu.

2. Příslušný orgán může povolit zemědělským podnikům uskutečňujícím zemědělský výzkum nebo formální vzdělávání chov ekologicky chovaných hospodářských zvířat a chov hospodářských zvířat mimo ekologický chov stejného živočišného druhu, pokud jsou splněny tyto podmínky:

- a) byla přijata vhodná opatření předem oznámená kontrolnímu orgánu nebo subjektu s cílem zajistit stálé oddělení hospodářských zvířat, živočišných produktů, statkových hnojiv a krmiv z každé jednotky;
- b) producent informuje kontrolní orgán nebo subjekt předem o jakémkoli dodání nebo prodeji hospodářských zvířat nebo živočišných produktů;
- c) hospodářský subjekt ohlásí kontrolnímu orgánu nebo subjektu přesná množství vyprodukovaná v jednotkách a všechny vlastnosti umožňující identifikaci produktů a potvrdí, že byla provedena opatření na oddělení produktů.

Článek 41

Správa včelařských jednotek za účelem opylování

Pokud se uplatňují podmínky stanovené v čl. 22 odst. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 834/2007, může hospodářský subjekt provozovat v témže zemědělském podniku za účelem opylování ekologické i konvenční včelařské jednotky, pokud jsou splněny všechny požadavky pravidel ekologické produkce s výjimkou ustanovení o umístění včelínů. V takovém případě nemůže být produkt prodáván s odkazem na ekologický způsob produkce.

Hospodářský subjekt si musejí uschovat osvědčení o použití tohoto ustanovení.

Oddíl 2

Výjimečná pravidla produkce týkající se nedostupnosti vstupů pro ekologické zemědělství v souladu s čl. 22 odst. 2 písm. b) nařízení (ES) č. 834/2007

Článek 42

Využívání zvířat mimo ekologický chov

Pokud se uplatňují podmínky stanovené v čl. 22 odst. 2 písm. b) nařízení (ES) č. 834/2007, a s předchozím povolením příslušného orgánu,

- a) lze při nedostatečném množství ekologicky chované drůbeže v případě, že se hejno tvoří nově, obnovuje se nebo se vytváří opětovně, do jednotky ekologické produkce přivést drůbež mimo ekologický chov, pokud jsou kuřice určené k produkci vajec a drůbež chovaná na maso mladší tří dnů;
- b) lze do 31. prosince 2011 přivést do jednotky živočišné ekologické produkce kuřice určené k produkci vajec mimo ekologický chov, které jsou mladší 18 týdnů, pokud není dostatek ekologicky chovaných kuřic a pokud jsou splněna ustanovení kapitoly 2 oddílů 3 a 4.

Článek 43

Používání krmiv rostlinného a živočišného původu nepocházejících z ekologické produkce ke krmení chovaných živočichů

Pokud se uplatňují podmínky stanovené v čl. 22 odst. 2 písm. b) nařízení (ES) č. 834/2007, povoluje se používání omezeného podílu jiných než ekologických krmiv rostlinného a živočišného původu, pokud zemědělci nejsou schopni získávat krmivo výhradně z ekologické produkce. Nejvyšší procentní podíl procento jiných než ekologických krmiv povolených na období 12 měsíců pro nebyložravé druhy činí:

- a) 10 % v období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009;
- b) 5 % v období od 1. ledna 2010 do 31. prosince 2011.

Tyto hodnoty se počítají každoročně jako procentní podíl sušiny krmiv zemědělského původu. Maximál-

ní povolený procentní podíl jiných než ekologických krmiv v denní krmné dávce činí 25 % vypočítaných jako procentní podíl sušiny.

Hospodářský subjekt si musí uchovat osvědčení o nutnosti použít toto ustanovení.

Článek 44

Používání včelího vosku z konvenční produkce

V případě nových zařízení nebo během období přechodu může být včelí vosk z konvenční produkce používán pouze v případě, že:

- a) včelí vosk z ekologické produkce není na trhu dostupný;
- b) je doloženo, že není kontaminován látkami, které nejsou povoleny pro ekologickou produkci, a
- c) pochází z více buněk.

Článek 45

Používání osiv nebo vegetativního rozmnožovacího materiálu nezískaných ekologickým způsobem produkce

1. Pokud se uplatňují podmínky stanovené v čl. 22 odst. 2 písm. b) nařízení (ES) č. 834/2007,

- a) lze používat osiva a vegetativní rozmnožovací materiál z produkční jednotky v období přechodu na ekologickou produkci;
- b) pokud nelze použít písmeno a), mohou členské státy povolit používání osiv a vegetativního rozmnožovacího materiálu z konvenčního zemědělství, pokud nejsou k dispozici ekologická osiva a vegetativní materiál. Na použití osiv a sadbových brambor z konvenčního zemědělství se však vztahují následující odstavce 2 až 9.

2. Osiva a sadbové brambory z konvenčního zemědělství lze použít, pokud osiva nebo sadbové brambory nejsou ošetřeny přípravky na ochranu rostlin jinými než těmi, které byly povoleny pro ošetření osiva v čl. 5 odst. 1, ledaže je chemické ⁽¹⁶⁾ ošetření předepsáno v souladu se směrnicí Rady 2000/29/ES (pro rostlinolékařské účely příslušným orgánem členského státu pro všechny odrůdy daného druhu v oblasti, kde se osivo nebo sadbové brambory používají).

3. Druhy, pro které je stanoveno, že ekologicky vypěstované osivo nebo sadbové brambory jsou

k dispozici v dostatečném množství a ve značném počtu odrůd ve všech částech Společenství, jsou uvedeny v příloze X.

Druhy uvedené v příloze X nesmí podléhat povolením podle odst. 1 písm. b), ledaže je to odůvodněno jedním z účelů uvedených v odst. 5 písm. d).

4. Členské státy mohou převést odpovědnost za udělování povolení podle odst. 1 písm. b) jinému orgánu veřejné správy pod jejich dohledem nebo kontrolním orgánům nebo subjektům podle článku 27 nařízení (ES) č. 834/2007.

5. Povolení k použití osiva nebo sadbových brambor nezískaných ekologickým způsobem produkce může být uděleno pouze v těchto případech:

- a) pokud žádná odrůda druhu, který uživatel chce získat, není registrována v databázi podle článku 48;
- b) pokud žádný dodavatel, tedy hospodářský subjekt, který prodává osivo nebo sadbové brambory jiným hospodářským subjektům, není schopen dodat osivo nebo sadbové brambory do výsevu nebo výsadby, přestože si uživatel objednal osivo nebo sadbové brambory včas;
- c) pokud odrůda, kterou uživatel chce získat, není registrována v databázi podle článku 48 a uživatel prokáže, že žádná z registrovaných alternativ téhož druhu není vhodná, a že povolení je tudíž významné pro jeho produkci;
- d) pokud je to odůvodněno výzkumnými účely, pokusnými testy v malém měřítku nebo různými účely zachování odrůd, které byly schváleny příslušným orgánem členského státu.

6. Povolení se uděluje před výsevem nebo výsadbou plodin.

7. Povolení se uděluje jen jednotlivým uživatelům na jednu sezónu a orgán nebo subjekt odpovědný za povolování zaregistruje povolené množství osiva nebo sadbových brambor.

8. Odchylně od odstavce 7 může příslušný orgán členského státu udělit všem uživatelům obecné povolení:

- a) pro daný druh, jestliže a nakolik je splněna podmínka podle odst. 5 písm. a);
- b) pro danou odrůdu, jestliže a nakolik jsou splněny podmínky podle odst. 5 písm. c).

⁽¹⁶⁾ Úř. věst. L 169, 10.7.2000, s. 1.

Povolení podle prvního pododstavce jsou jasně vyznačena v databázi podle článku 48.

9. Povolení může být uděleno pouze v obdobích, pro která je databáze aktualizována podle čl. 49 odst. 3.

Oddíl 3

Výjimečná pravidla týkající se specifických problémů při řízení ekologického chovu hospodářských zvířat v souladu s čl. 22 odst. 2 písm. d) nařízení (ES) č. 834/2007

Článek 46

Specifické problémy při řízení ekologického chovu hospodářských zvířat

Závěrečná fáze výkrmu dospělého skotu na maso může probíhat ve vnitřních prostorách, pokud ovšem doba strávená uvnitř nepřesahuje pětinu jejich života a každopádně není delší než tři měsíce.

Oddíl 3a

Výjimečná pravidla produkce pro použití konkrétních produktů a látek ve zpracování v souladu s čl. 22 odst. 2 písm. e) nařízení (ES) č. 834/2007

Článek 46a

Přidání výtažku kvasinek jiného než ekologického původu

Pokud platí podmínky stanovené v čl. 22 odst. 2 písm. e) nařízení 834/2007, je přidání až 5 % výtažku kvasinek jiného než ekologického původu nebo autolyzátu k substrátu (počítáno v sušině) při produkci ekologických kvasinek povoleno tehdy, jestliže nejsou provozovatelé schopni získat výtažek kvasinek nebo autolyzát z ekologické výroby.

Dostupnost výtažku z biologických kvasinek nebo autolyzátu bude opětovně přezkoumána do 31. prosince 2013 s cílem zrušit toto ustanovení.

Oddíl 4

Výjimečná pravidla produkce týkající se katastrofických událostí v souladu s čl. 22 odst. 2 písm. f) nařízení (ES) č. 834/2007

Článek 47

Katastrofické události

Příslušný orgán může dočasně povolit:

- a) obnovu nebo opětovné vytvoření stáda nebo hejna zvířaty mimo ekologický chov v případě vysoké úmrtnosti zvířat způsobené nemocí nebo katastrofickými událostmi, pokud nejsou k dispozici ekologicky chovaná zvířata;
- b) opětovné vytvoření včelínů s včelami mimo ekologický chov v případě vysoké úmrtnosti včel způsobené nemocí nebo katastrofickými událostmi, pokud nejsou k dispozici ekologické včelíny;
- c) používání jiných než ekologických krmiv po omezenou dobu a v souvislosti s konkrétní oblastí jednotlivými hospodářskými subjekty v případě ztráty na produkci píce, nebo jsou-li uvalena omezení, zejména následkem výjimečných meteorologických podmínek, vzplanutí nakažlivých chorob, kontaminace toxickými látkami nebo následkem ohně;
- d) krmení včel medem, cukrem nebo cukrovým sirupem z ekologické produkce v případě dlouhotrvajících výjimečných povětrnostních podmínek nebo katastrofických událostí, které omezují produkci nektaru a medovice.

Po udělení souhlasu příslušným orgánem si jednotlivé hospodářské subjekty uchovávají osvědčení o uplatnění výše uvedených výjimek. Členské státy informují ostatní členské státy a Komisi o výjimkách, které udělily podle prvního pododstavce písm. c), do jednoho měsíce od jejího schválení.

KAPITOLA 7

Databáze osiv

Článek 48

Databáze

1. Každý členský stát zajistí, aby pro seznam odrůd, k nimž jsou na jeho území k dispozici osiva nebo sadbové brambory získané ekologickým způsobem produkce, byla vytvořena elektronická databáze.
2. Databázi spravuje buď příslušný orgán členského státu, nebo orgán či subjekt zmocněný k tomuto účelu členským státem (dále jen „správce databáze“). Členské státy mohou rovněž určit orgán nebo soukromý subjekt v jiné zemi.
3. Každý členský stát oznámí Komisi a ostatním členským státům orgán nebo soukromý subjekt pověřený správou databáze.

Článek 49

Registrace

1. Odrůdy, k nimž jsou k dispozici osiva nebo sadbové brambory vyprodukované ekologickým způsobem produkce, se na žádost dodavatele registrují v databázi podle článku 48.
2. S ohledem na čl. 45 odst. 5 se odrůda, která nebyla zaregistrována v databázi, považuje za odrůdu, která není k dispozici.
3. Každý členský stát rozhodne, v kterém období roku musí být databáze pravidelně aktualizována pro jednotlivé druhy nebo skupiny druhů pěstovaných na jeho území. Databáze obsahuje informace, které se k takovému rozhodnutí vztahují.

Článek 50

Podmínky registrace

- I. V zájmu registrace dodavatel:
 - a) prokáže, že on nebo poslední hospodářský subjekt, pokud dodavatel obchoduje pouze s baleným osivem nebo sadbovými bramborami, byl podroben kontrolnímu systému podle článku 27 nařízení (ES) č. 834/2007;
 - b) prokáže, že osivo nebo sadbové brambory uváděné na trh vyhovují obecným požadavkům na osivo a sadbové brambory;

- c) zpřístupní všechny požadované údaje podle článku 51 tohoto nařízení a na žádost správce databáze nebo kdykoli v případě nutnosti provádí aktualizaci těchto údajů, aby byla zajištěna jejich spolehlivost.

2. Správce databáze může se souhlasem příslušného orgánu členského státu odmítnout žádost dodavatele o registraci nebo vymazat dříve schválenou registraci, pokud dodavatel nespĺňuje požadavky stanovené v odstavci I.

Článek 51

Registrované údaje

- I. Ke každé registrované odrůdě a ke každému dodavateli uvádí databáze podle článku 48 minimálně tyto údaje:
 - a) vědecký název druhu a název odrůdy;
 - b) název a kontaktní údaje dodavatele nebo jeho zástupce;
 - c) oblast, ve které dodavatel může dodávat osivo nebo sadbové brambory uživateli v obvyklém čase potřebném pro dodávku;
 - d) zemi nebo region, ve kterých je odrůda zkoušena a povolena za účelem společného katalogu odrůd zemědělských rostlin a zeleniny definovaného ve směrnici Rady 2002/53/ES o Společném katalogu odrůd druhů zemědělských rostlin⁽¹⁷⁾ (a směrnici Rady 2002/55/ES o uvádění osiva zeleniny na trh⁽¹⁸⁾);
 - e) datum, od kterého budou osivo nebo sadbové brambory k dispozici;
 - f) jméno a/nebo číselný kód kontrolního orgánu nebo subjektu zmocněného kontrolovat hospodářský subjekt podle článku 27 nařízení (ES) č. 834/2007.
2. Dodavatel neprodleně informuje správce databáze, jestliže některá z registrovaných odrůd již není k dispozici. Změny se zaznamenávají do databáze.
3. Kromě údajů uvedených v odstavci I musí databáze obsahovat seznam druhů uvedených v příloze X.

⁽¹⁷⁾ Úř. věst. L 193, 20.7.2002, s. 1.

⁽¹⁸⁾ Úř. věst. L 193, 20.7.2002, s. 33.

Článek 52**Přístup k údajům**

1. Údaje v databázi podle článku 48 jsou zdarma přístupné uživatelům osiva nebo sadbových brambor a veřejnosti prostřednictvím internetu. Členské státy mohou rozhodnout, že kterýkoli uživatel, který oznámil svou činnost v souladu s čl. 28 odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 834/2007, na žádost obdrží od správce databáze výpis údajů týkající se jedné nebo více skupin druhů.

2. Členské státy zajistí, aby všichni uživatelé podle odstavce 1 byli nejméně jedenkrát do roka informováni o systému a způsobu získání údajů v databázi.

Článek 53**Registrační poplatek**

Při každé registraci lze vyžadovat poplatek odpovídající výši nákladům spojených s vložením údajů do databáze podle článku 48 a jejich údržbu v ní. Příslušný orgán členského státu schvaluje výši poplatku uloženého správcem databáze.

Článek 54**Výroční zpráva**

1. Orgány nebo subjekty určené k udělování povolení podle článku 45 zaregistrují všechna povolení a tyto údaje předají ve zprávě odpovědnému orgánu členského státu a správci databáze.

Ke každému druhu, jehož se týká povolení podle čl. 45 odst. 5, zpráva uvádí tyto údaje:

- a) vědecký název druhu a název odrůdy;
- b) odůvodnění povolení s odvoláním na čl. 45 odst. 5 písm. a), b), c) nebo d);
- c) celkový počet povolení;
- d) celkové množství příslušného osiva nebo sadbových brambor;
- e) chemické ošetření pro rostlinolékařské účely podle čl. 45 odst. 2.

2. V případě povolení podle čl. 45 odst. 8 zpráva uvádí údaje uvedené v odst. 1 druhém pododstavci písm. a) tohoto článku a dobu, po kterou byla povolení platná.

Článek 55**Souhrnná zpráva**

Příslušný orgán členského státu každý rok nejpozději do 31. března shromáždí zprávy a zašle Komisi a ostatním členským státům souhrnnou zprávu o všech povoleních v členském státě za předcházející kalendářní rok. Ve zprávě se uvedou údaje podle článku 54. Údaje se zveřejňují v databázi podle článku 48. Příslušný orgán může shromažďováním zpráv pověřit správce databáze.

Článek 56**Údaje poskytované na žádost**

Na žádost členského státu nebo Komise dostanou ostatní členské státy nebo Komisi k dispozici podrobné údaje o povoleních udělených v jednotlivých případech.

HLAVA III**OZNAČOVÁNÍ****KAPITOLA I****Logo Společenství****Článek 57****Logo Společenství**

V souladu s čl. 25 odst. 3 nařízení (ES) č. 834/2007 se logo Společenství řídí vzorem uvedeným v příloze XI tohoto nařízení.

Logo Společenství se používá v souladu s technickými pravidly reprodukce stanovenými v příloze XI tohoto nařízení.

Článek 58**Podmínky používání číselného kódu a místa původu**

1. Označení číselným kódem kontrolního orgánu nebo subjektu podle čl. 24 odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 834/2007

- a) začíná zkratkou označující členský stát nebo třetí zemi podle mezinárodní normy pro dvoumístné kódy zemí ISO 3166 (*Kódy pro názvy zemí a jejich součástí*);
- b) obsahuje výraz, který v souladu s čl. 23 odst. 1 nařízení (ES) č. 834/2007 odkazuje na ekologický způsob produkce;
- c) obsahuje referenční číslo, které přidělí příslušný orgán, a
- d) je umístěno bezprostředně pod logem Společenství, pokud se toto logo v označení používá.

2. V souladu s čl. 24 odst. 1 písm. c) nařízení (ES) č. 834/2007 je označení místa, kde byly vyprodukovány zemědělské suroviny, z nichž se produkt skládá, umístěno bezprostředně pod číselným kódem podle odstavce 1.

KAPITOLA 2

Zvláštní požadavky na označování krmiv

Článek 59

Oblast působnosti, používání ochranných známek a obchodních označení

1. Tato kapitola se nepoužije pro krmiva pro zvířata v zájmovém chovu a pro krmiva pro kožehřívá zvířata.

2. Ochranné známky a obchodní označení nesoucí označení uvedené v čl. 23 odst. 1 nařízení (EHS) č. 834/2007 se mohou použít, pouze pokud se alespoň 95 % sušiny produktu skládá z krmné suroviny z ekologického způsobu produkce.

Článek 60

Označení na zpracovaných krmivech

1. Aniž je dotčen článek 61 a čl. 59 odst. 2 tohoto nařízení, výrazy uvedené v čl. 23 odst. 1 nařízení (ES) č. 834/2007 se mohou použít na zpracovaných krmivech, pokud:

- a) zpracovaná krmiva splňují ustanovení nařízení (ES) č. 834/2007, a zejména čl. 14 odst. 1 písm. d) bodů iv) a v) pro hospodářská zvířata nebo čl. 15 odst. 1 písm. d) pro živočichy pocházející z akvakultury a článku 18 uvedeného nařízení;

- b) zpracovaná krmiva splňují ustanovení tohoto nařízení, a zejména články 22 a 26;
- c) alespoň 95 % sušiny produktu je ekologického původu.

2. S výhradou požadavků uvedených v odst. 1 písm. a) a b) je v případě produktů obsahujících proměnlivá množství krmných surovin z ekologického způsobu produkce a/nebo krmných surovin z produktů přecházejících na ekologické zemědělství a/ nebo konvenčních surovin povoleno používat tuto formulaci:

„Lze používat v ekologické produkci v souladu s nařízením (ES) č. 834/2007 a nařízením (ES) č. 889/2008“.

Článek 61

Podmínky používání označení na zpracovaných krmivech

- I. Označení uvedené v článku 60:
 - a) se odděluje od znění uvedeného v článku 5 směrnice Rady 79/373/EHS ⁽¹⁹⁾ nebo v čl. 5 odst. 1 směrnice Rady 96/25/ ES ⁽²⁰⁾;
 - b) se neprovádí v barvě, formátu nebo fontu znaků, které poutá více pozornosti než popis nebo název krmiv uvedených v čl. 5 odst. 1 písm. a) směrnice 79/373/EHS nebo čl. 5 odst. 1 písm. b) směrnice 96/25/ES;
 - c) se ve stejném zorném poli doplňuje o označení hmotnosti sušiny uvádějící:
 - i) procentní podíl krmné suroviny nebo surovin z ekologického způsobu produkce,
 - ii) procentní podíl krmné suroviny nebo surovin z produktů přecházejících na ekologické zemědělství,
 - iii) procentní podíl krmné suroviny nebo surovin, na něž se nevztahují body i) a ii),
 - iv) celkový procentní podíl krmiv zemědělského původu;
 - d) se doplňuje seznamem názvů krmných surovin z ekologického způsobu produkce;
 - e) se doplňuje seznamem názvů krmných surovin produktů přecházejících na ekologické zemědělství.

⁽¹⁹⁾ Úř. věst. L 86, 6.4.1979, s. 30.

⁽²⁰⁾ Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 3

2. Označení uvedené v článku 60 lze také doplnit o odkaz na požadavek používat krmiva v souladu s články 21 a 22.

KAPITOLA 3

Ostatní zvláštní požadavky na označování

Článek 62

Produkty rostlinného původu z období přechodu

Produkty rostlinného původu z období přechodu lze označovat jako „produkt z přechodného období“ pokud:

- a) bylo dodrženo období přechodu trvající přinejmenším dvanáct měsíců před sklizní;
- b) toto označení nepoužívá barvu, velikost či typ písma, které jsou výraznější než obchodní označení produktu, přičemž všechna písmena celého označení musejí mít stejnou velikost;
- c) produkt obsahuje pouze jednu rostlinnou složku zemědělského původu;
- d) je toto označení spojeno s číselným kódem kontrolního subjektu nebo orgánu podle čl. 27 odst. 10 nařízení 834/2007.

HLAVA IV

KONTROLY

KAPITOLA 1

Minimální požadavky na kontrolu

Článek 63

Kontrolní opatření a závazek hospodářského subjektu

1. Při prvním provádění kontrolních opatření musí hospodářský subjekt vypracovat a následně uchovat:

- a) celkový popis jednotky, zařízení a/nebo činnosti;
- b) všechna praktická opatření, která je nutno přijmout na úrovni jednotky a/nebo zařízení a/nebo činnosti, aby bylo zajištěno dodržování pravidel ekologické produkce;

- c) bezpečnostní opatření, která by měla být přijata, aby bylo sníženo riziko kontaminace nepovolenými produkty nebo látkami, a opatření týkající se čištění, která by měla být prováděna ve skladovacích zařízeních a v průběhu celého produkčního řetězce hospodářského subjektu.

V případě potřeby mohou být popis a opatření stanovená v prvním pododstavci součástí systému jakosti vytvořeného hospodářským subjektem.

2. Tento popis a opatření podle odstavce 1 musejí být uvedeny v prohlášení podepsaném odpovědným hospodářským subjektem. Kromě toho musí toto prohlášení obsahovat závazek hospodářského subjektu,

- a) že bude provádět činnosti v souladu s pravidly ekologické produkce;
- b) že v případě porušení předpisů nebo nesrovnalostí přijímá výkon opatření v rámci pravidel ekologické produkce;
- c) že se písemně informuje kupce svého produktu, aby zajistil, že z dotyčné produkce bude odstraněno označení vztahující se k ekologickým způsobům produkce.

Prohlášení stanovené v prvním pododstavci musí být ověřeno kontrolním subjektem nebo orgánem, který vydá zprávu o případných nedostatcích a nedodržení pravidel ekologické produkce. Hospodářský subjekt zprávu spolupodepíše a přijme nezbytná opatření k nápravě.

3. Za účelem použití čl. 28 odst. 1 nařízení (ES) č. 834/2007 oznámí hospodářský subjekt příslušnému orgánu tyto informace:

- a) název a adresu hospodářského subjektu;
- b) umístění zařízení a v případě potřeby pozemků (katastrální údaje), na kterých probíhají činnosti;
- c) povahu činností a produktů;
- d) závazek hospodářského subjektu provádět činnost v souladu s ustanoveními nařízení (ES) č. 834/2007 a tohoto nařízení;
- e) v případě zemědělského podniku den, ke kterému producent přestal na daných pozemcích používat produkty, které nejsou povoleny pro ekologickou produkci;
- f) název schváleného subjektu, kterému hospodářský subjekt svěřil kontrolu svého podniku,

pokud členský stát provedl kontrolní systém schválením takových subjektů.

Článek 64

Změna kontrolních opatření

Odpovědný hospodářský subjekt v řádné lhůtě oznamuje kontrolnímu orgánu nebo subjektu veškeré změny v popisu nebo v opatřeních uvedených v článku 63 a v první kontrolních opatřeních uvedených v článcích 70, 74, 80, 82, 86 a 88.

Článek 65

Kontrolní návštěvy

1. Kontrolní orgán nebo subjekt alespoň jednou za rok provede fyzickou kontrolu všech hospodářských subjektů.

2. Kontrolní orgán nebo subjekt může odebrat vzorky, aby zjistil, zda se nepoužívají produkty nebo způsoby produkce, které nejsou v souladu s pravidly ekologické produkce. Lze také odebrat a analyzovat vzorky za účelem zjištění případné kontaminace produkty nepovolenými pro ekologickou produkci. Pokud existuje podezření, že se užívají produkty nepovolené pro organickou produkci, se však tyto analýzy provést musejí.

3. Po každé návštěvě je vypracována kontrolní zpráva, kterou spolupodepíše provozovatel jednotky nebo jeho zástupce.

4. Kromě toho kontrolní orgán nebo subjekt provádí namátkové, zpravidla neohlášené kontrolní návštěvy, založené na obecném vyhodnocení rizika nesouladu s pravidly ekologické produkce, přičemž zohlední přinejmenším výsledky dřívějších kontrol, množství dotyčných produktů a riziko záměny produktů.

Článek 66

Účetní doklady

1. Záznamy o zásobách i finanční záznamy jsou uloženy v jednotce nebo v zařízení a umožňují hospodářskému subjektu určit a kontrolnímu orgánu nebo subjektu ověřit:

a) dodavatele a, pokud je odlišný, i prodejce nebo vývozce produktů;

b) povahu a množství ekologických produktů dodaných do jednotky a popřípadě všech zakoupených materiálů a jejich užití a popřípadě složení krmných směsí;

c) povahu a množství ekologických produktů skladovaných v zařízení;

d) povahu, množství a příjemce a, pokud jsou odlišní, i kupce, s výjimkou konečných spotřebitelů, jakýchkoli produktů, které opustily jednotku, prostory prvního příjemce či skladovací zařízení;

e) v případě hospodářských subjektů, které také ekologické produkty neskladují a ani s nimi fyzicky nemanipulují, povahu a množství zakoupených a prodaných ekologických produktů a dodavatele a popřípadě prodejce nebo vývozce a kupce, popřípadě příjemce.

2. Účetní doklady také obsahují výsledky ověření při příjmu ekologických produktů a jakékoli další informace vyžadované kontrolním orgánem nebo subjektem pro účely řádné kontroly. Údaje v záznamech se doloží příslušnými doklady. Záznamy prokazují rovnováhu mezi vstupem a výstupem.

3. Pokud hospodářský subjekt provozuje v téže oblasti několik produkčních jednotek, musejí se jednotky, které produkují produkty konvenčního zemědělství, společně se skladovacími prostory pro vstupní produkty také podrobit minimálním kontrolním opatřením.

Článek 67

Přístup do zařízení

I. Hospodářský subjekt:

a) pro kontrolní účely umožňuje kontrolnímu orgánu nebo subjektu přístup do všech částí jednotky a do všech zařízení, stejně tak jako ke všem záznamům a příslušným podpůrným dokladům;

b) poskytuje kontrolnímu orgánu nebo subjektu veškeré informace, které jsou pro kontrolní účely přiměřeně nezbytné;

c) na žádost kontrolního orgánu nebo subjektu předkládají výsledky svých vlastních programů zajištění kvality.

2. Kromě požadavků stanovených v odstavci 1 předkládají dovozci a první příjemci informace o dovážených zásilkách podle článku 84.

Článek 68

Osvědčení

Pro účely uplatňování čl. 29 odst. 1 nařízení (ES) č. 834/2007 používají kontrolní orgány a subjekty vzor osvědčení stanovený v příloze XII tohoto nařízení.

Článek 69

Prohlášení prodejce

Za účelem uplatnění čl. 9 odst. 3 nařízení (ES) č. 834/2007 lze vyhotovovat prohlášení prodejce, že dodané produkty nebyly vyprodukovány z geneticky modifikovaných organismů ani s jejich pomocí, podle vzoru uvedeného v příloze XIII tohoto nařízení.

KAPITOLA 2

Zvláštní požadavky na kontrolu rostlin a rostlinných produktů ze zemědělské produkce nebo sběru

Článek 70

Kontrolní opatření

- I. Celkový popis jednotky podle čl. 63 odst. 1 písm. a):
 - a) se vypracovává, i když se činnost hospodářského subjektu omezuje pouze na sběr volně rostoucích rostlin;
 - b) označuje skladovací a produkční zařízení a pozemky a/nebo oblasti sběru, a v případě potřeby zařízení, ve kterých probíhají některé zpracovávací a/nebo balicí činnosti, a
 - c) uvádějí konkrétní datum posledního použití produktů, jejichž používání není slučitelné s pravidly ekologické produkce, na daných pozemcích a/nebo v daných oblastech sběru.

2. V případě sběru volně rostoucích rostlin zahrnují praktická opatření uvedená v čl. 63 odst. 1 písm. b) záruky třetích stran, které je hospodářský subjekt schopen poskytnout a jimiž prokáže splnění ustanovení čl. 12 odst. 2 nařízení (ES) č. 834/2007.

Článek 71

Sdělení

Každý rok, do data určeného kontrolním orgánem nebo subjektem, hospodářský subjekt tomuto orgánu nebo subjektu oznámí svůj program produkce rostlinných produktů rozepsaný podle jednotlivých pozemků.

Článek 72

Záznamy o rostlinné produkci

Záznamy o rostlinné produkci se vypracovávají do podoby registru a kontrolním orgánům nebo subjektům jsou neustále k dispozici v prostorách zemědělského podniku. Kromě článku 71 takové záznamy obsahují alespoň tyto informace:

- a) pokud jde o používání hnojiv: datum použití, typ a množství hnojiva, dotčené pozemky;
- b) pokud jde o používání přípravků na ochranu rostlin: důvod a datum ošetření, typ přípravku, způsob ošetření;
- c) pokud jde o nákup zemědělských vstupů: datum, typ a množství koupeného produktu;
- d) pokud jde o sklizeň: datum, typ a množství ekologické rostlinné výroby a rostlinné výroby v období přechodu v tunách nebo kg.

Článek 73

Několik produkčních jednotek provozovaných týměž hospodářským subjektem

Pokud hospodářský subjekt provozuje v téže oblasti několik produkčních jednotek, podléhají i jednotky, které produkují plodiny konvenčního zemědělství, společně se skladovacími prostory pro vstupní zemědělské produkty obecným a zvláštním kontrolním požadavkům stanoveným v kapitole I a této kapitole této hlavy.

KAPITOLA 2a

Zvláštní požadavky na kontrolu ohledně mořských řas

Článek 73a

Kontrolní opatření ohledně mořských řas

Při prvním uplatnění kontrolního systému, který se týká výslovně mořských řas, musí celkový popis místa uvedený v čl. 63 odst. 1 písm. a) obsahovat:

- a) úplný popis zařízení na souši a na moři;
- b) případné hodnocení vlivů na životní prostředí podle čl. 6b odst. 3;
- c) případný plán udržitelného řízení podle čl. 6b odst. 4;
- d) v případě volně rostoucích mořských řas je nutno vypracovat úplný popis a mapu pobřežních a mořských oblastí sklizně a také oblastí na souši, kde probíhají posklizňové činnosti.

Článek 73b

Evidence produkce mořských řas

1. Záznamy o produkci mořských řas jsou hospodářským subjektem vypracovávány ve formě registru a kontrolním orgánům nebo subjektům jsou neustále k dispozici v prostorách zemědělského podniku. Registr obsahuje alespoň tyto informace:

- a) seznam druhů, datum sklizně a sklizené množství;
- b) datum aplikace, typ a množství použitého hnojiva.

2. V případě sběru volně rostoucích mořských řas musí registr dále obsahovat tyto informace:

- a) historie sklizňových činností pro každý biologický druh na jednotlivých pojmenovaných místech sklizně;
- b) odhadované objemy sklizně za sezónu;
- c) zdroje možného znečištění míst sklizně;
- d) udržitelný roční výnos pro každé místo sklizně.

KAPITOLA 3

Požadavky na kontrolu hospodářských zvířat a živočišných produktů získávaných v rámci chovu

Článek 74

Kontrolní opatření

1. Při prvním provedení kontrolního systému vztahujícího se na živočišnou produkci se celkový popis jednotky podle čl. 63 odst. 1 písm. a) skládá z:

- a) celkového popisu budov pro živočišnou výrobu, pastvin, otevřených prostranství atd. a případně prostor pro skladování, balení a zpracování hospodářských zvířat, živočišných produktů, surovin a vstupů;
- b) celkového popisu zařízení pro skladování statkových hnojiv.

2. Praktická opatření uvedená v čl. 63 odst. 1 písm. b) obsahují:

- a) plán aplikace statkových hnojiv schválený kontrolním orgánem nebo subjektem a celkový popis oblastí převedených na rostlinnou produkci;
- b) případně v souvislosti s aplikací chlévské mrvy písemné dohody s jinými zemědělskými podniky podle čl. 3 odst. 3 splňujícími pravidla ekologické produkce;
- c) plán řízení jednotky ekologické živočišné produkce.

Článek 75

Označení zvířat

Zvířata musejí být označena trvalým způsobem metodami vhodnými pro daný druh, a to jednotlivě u velkých savců a jednotlivě nebo po šaržích v případě drůbeže a drobných savců.

Článek 76

Záznamy o hospodářských zvířatech

Záznamy o hospodářských zvířatech mají podobu registru, který je v prostorách zemědělského podniku neustále k dispozici kontrolním orgánům nebo sub-

jektům. Tyto záznamy poskytují celkový popis systému nakládání se stádem nebo s hejnem a obsahují alespoň tyto informace:

- a) u zvířat vstupujících do zemědělského podniku: původ a den vstupu, období přechodu, identifikační značku a veterinární záznam;
- b) u zvířat opouštějících zemědělský podnik: stáří, počet kusů, hmotnost v případě porážky, identifikační značku a místo určení;
- c) podrobnosti o jakýchkoli ztracených zvířatech a příčiny ztráty;
- d) u krmiv: typ, včetně doplňkových krmiv, poměry různých složek v krmných dávkách a doby přístupu do venkovních oblastí volného pohybu, období sezónního přesunu stád, pokud pro ně platí nějaká omezení;
- e) pro prevenci a léčení nálezů a veterinární péči: den ošetření, podrobnosti o diagnóze, dávkování, typ léčebného přípravku, upřesnění aktivních farmakologických látek, použitou léčebnou metodu a předpis veterinární péče veterinárním lékařem s uvedením důvodů a ochranných lhůt před uvedením živočišných produktů označených jako ekologické produkty na trh.

Článek 77

Kontrolní opatření týkající se veterinárních léčivých přípravků pro hospodářská zvířata

Kdykoli mají být použity veterinární léčivé přípravky, musejí být informace podle čl. 76 písm. e) sděleny kontrolnímu orgánu nebo subjektu dříve, než budou tato zvířata nebo živočišné produkty uvedeny na trh jako zvířata nebo produkty z ekologické produkce. Léčená zvířata jsou jasně označena, a to jednotlivě v případě velkých zvířat, a jednotlivě, po šaržích nebo po úlech v případě drůbeže, drobných zvířat a včel.

Článek 78

Zvláštní kontrolní opatření pro včelařství

1. Včelař předloží kontrolnímu orgánu nebo subjektu mapu v přiměřeném měřítku s vyznačením umístění úlů. V případě, že tyto oblasti nejsou označeny v souladu s čl. 13 odst. 2, kontrolnímu orgánu nebo subjektu včelař dodá náležitou dokumentaci a doklady a v případě potřeby vhodné rozbor, aby prokázal, že oblasti přístupné jeho včelstvům vyhovují podmínkám požadovaným v tomto nařízení.

2. Do záznamů o včelíně se zapisují tyto informace týkající se použití umělé výživy: druh produktu, data, množství a úly, v nichž je umělá výživa používána.

3. Pokud musejí být použity veterinární léčivé přípravky, je třeba jasně zaznamenat druh přípravku s upřesněním aktivních farmaceutických látek, jakož i podrobné informace o diagnóze, dávkování, způsobu podávání, době léčby a zákonné ochranné lhůtě a oznámit tyto informace kontrolnímu subjektu nebo orgánu dříve, než budou produkty uvedeny na trh jako produkty z ekologické produkce.

4. O umístění včelína, jakož i o označování úlů se vede záznam. Kontrolní orgán nebo subjekt je ve lhůtě s ním dohodnuté informován o přemístění včelínů.

5. Zvláštní péče se věnuje zajištění náležitých postupů při vytáčení, zpracování a skladování včelařských produktů. Veškerá opatření přijatá za účelem splnění tohoto požadavku se zaznamenávají.

6. Do záznamů o včelíně se zapisuje sejmutí medníku a vytáčení medu.

Článek 79

Několik produkčních jednotek provozovaných týmě hospodářským subjektem

Pokud hospodářský subjekt provozuje několik produkčních jednotek podle čl. 17 odst. 1 a článků 40 a 41, podléhají kontrolnímu systému stanovenému v kapitole I a této kapitole této hlavy též jednotky, které produkují hospodářská zvířata mimo ekologický chov nebo živočišné produkty konvenčního zemědělství.

KAPITOLA 3a

Zvláštní požadavky na kontrolu ohledně produkce živočichů pocházejících z akvakultury

Článek 79a

Kontrolní opatření pro produkci živočichů pocházejících z akvakultury

Při prvním uplatnění kontrolního systému, který se týká výslovně produkce živočichů pocházejících z akvakultury, musí celkový popis jednotky uvedený v čl. 63 odst. 1 písm. a) obsahovat:

- a) úplný popis zařízení na souši a na moři;
- b) případné hodnocení vlivů na životní prostředí podle čl. 6b odst. 3;
- c) případný plán udržitelného řízení podle čl. 6b odst. 4;
- d) v případě měkkýšů souhrn zvláštní kapitoly plánu udržitelného řízení požadované na základě čl. 25q odst. 2.

Článek 79b

Evidence produkce živočichů pocházejících z akvakultury

Hospodářský subjekt vypracovává následující informace ve formě registru, který je nutno průběžně aktualizovat a který musí být kontrolním orgánům nebo subjektům neustále k dispozici v prostorách zemědělského podniku:

- a) u živočichů vstupujících do zemědělského podniku: původ, datum přivezení a přechodné období;
- b) u živočichů opouštějících zemědělský podnik: počet šarží, věk, hmotnost a místo určení;
- c) záznamy o únicích ryb;
- d) u ryb: typ a množství krmiva a v případě kaprů a příbuzných druhů ryb je nutno uchovávat doklady o příkrmování;
- e) údaje o veterinární léčbě s uvedením podrobností o účelu, datu a metodě aplikace, typu látky a ochranné lhůtě;
- f) opatření k prevenci chorob s uvedením podrobností o ponechání ladem, čištění a ošetření vody.

Článek 79c

Zvláštní kontrolní návštěvy v chovech mlžů

V případě produkce mlžů se před a během období nejvyšší produkce (podle množství biomasy) provádějí kontrolní návštěvy.

Článek 79d

Několik produkčních jednotek provozovaných jedním hospodářským subjektem

Pokud hospodářský subjekt provozuje několik produkčních jednotek podle článku 25c, potom kontrolnímu systému stanovenému v kapitole I a v této kapitole podléhají i jednotky, které produkují živočichy pocházející z akvakultury konvenčním způsobem.

KAPITOLA 4

Požadavky na kontrolu jednotek produkujících rostlinné a živočišné produkty, mořské řasy a živočišné produkty akvakultury a potraviny tvořené těmito produkty

Článek 80

Kontrolní opatření

V případě jednotky zapojené do přípravy na vlastní účet nebo jménem třetí osoby a skládající se zejména z jednotek pro balení a/nebo přebalování produktů nebo jednotek pro označování a/nebo nové označování produktů se v celkovém popise jednotky podle čl. 63 odst. 1 písm. a) prezentují zařízení používaná pro přijímání, zpracování, balení, označování a skladování zemědělských produktů před činnostmi a po činnostech, které se jich týkají, jakož i postupy přepravy těchto produktů.

KAPITOLA 5

Požadavky na kontrolu dovozů ekologických produktů ze třetích zemí

Článek 81

Oblast působnosti

Tato kapitola se vztahuje na jakýkoli hospodářský subjekt, který jako dovozce a/nebo první příjemce provádí pro sebe nebo pro jiný hospodářský subjekt dovoz a/nebo příjem ekologických produktů.

Článek 82

Kontrolní opatření

1. V případě dovozce zahrnuje úplný popis jednotky uvedené v čl. 63 odst. 1 písm. a) zařízení dovozce a jeho dovozní činnosti, vyznačuje místa vstupu produktů do Společenství a jakákoli jiná zařízení, která dovozce zamýšlí využít ke skladování dovezených produktů před jejich dodáním prvnímu příjemci.

Prohlášení podle čl. 63 odst. 2 navíc zahrnuje závazek dovozce, že zajistí, aby jakákoli zařízení, která dovozce využije pro uskladnění produktů, jsou podrobena kontrole, kterou provádí kontrolní subjekt nebo orgán, nebo pokud se tato skladovací zařízení nacházejí v jiném členském státě či regionu, kontrolní subjekt nebo orgán schválený pro účely kontroly v daném členském státě nebo regionu.

2. V případě prvního příjemce se v celkovém popisu jednotky podle čl. 63 odst. 1 písm. a) prezentují zařízení používaná pro přijímání a skladování.

3. Pokud dovozce a první příjemce představují tutéž právnickou osobu a provádějí činnost v jedné jednotce, mohou být zprávy podle čl. 63 odst. 2 druhého pododstavce shrnuty do jediné zprávy.

Článek 83

Účetní doklady

Pokud dovozce a první příjemce neprovádějí činnost v jedné jednotce, vedou oba oddělené záznamy o zásobách a finanční záznamy.

Na žádost kontrolního orgánu nebo subjektu se poskytují veškeré údaje o přepravních podmínkách od vývozce ve třetí zemi k prvnímu příjemci a z prostor nebo skladovacích zařízení prvního příjemce k příjemcům ve Společenství.

Článek 84

Údaje o dovezených zásilkách

Dovozce informuje v řádné lhůtě kontrolní orgán nebo subjekt o každé zásilce, která bude dovezena do Společenství a uvede

- a) jméno a adresu prvního příjemce;
- b) jakékoli podrobné údaje, které si tento subjekt nebo orgán může přiměřeně vyžádat;
 - i) u produktů dovážených v souladu s článkem 32 nařízení (ES) č. 834/2007 osvědčení podle uvedeného článku,
 - ii) u produktů dovážených v souladu s článkem 33 nařízení (ES) č. 834/2007 kopii potvrzení o kontrole podle uvedeného článku.

Na žádost kontrolního orgánu nebo subjektu dovozce předá údaje podle prvního pododstavce kontrolnímu subjektu nebo orgánu prvního příjemce.

Článek 85

Kontrolní návštěvy

Kontrolní orgán nebo subjekt kontroluje účetní doklady podle článku 83 tohoto nařízení a potvrzení podle čl. 33 odst. 1 písm. d) nařízení (ES) č. 834/2007 nebo osvědčení podle čl. 32 odst. 1 písm. c) téhož nařízení.

Pokud dovozce provádí dovozní operace prostřednictvím různých jednotek nebo zařízení, předkládá na požádání pro každé z těchto zařízení zprávy uvedené v čl. 63 odst. 2 druhém pododstavci tohoto nařízení.

KAPITOLA 6

Požadavky na kontrolu jednotek, které provádějí produkci, přípravu nebo dovoz ekologických produktů a které uzavřely se třetími stranami smlouvy o skutečném provedení části nebo veškerých daných činností

Článek 86

Kontrolní opatření

U činností, které na základě smlouvy provádějí třetí strany, celkový popis uvedený v čl. 63 odst. 1 písm. a) zahrnuje:

- a) seznam subdodavatelů s popisem jejich činnosti a s uvedením kontrolních subjektů nebo orgánů, kterým podléhají;
- b) písemnou dohodu subdodavatelů, že se jejich zemědělský podnik podřídí kontrolnímu režimu podle hlavy V nařízení (ES) č. 834/2007;
- c) všechna praktická opatření, mimo jiné včetně příslušného systému účetních dokladů, která budou přijata na úrovni jednotky, aby bylo zajištěno, že produkty, které hospodářský subjekt uvede na trh, lze vysledovat k jejich dodavatelům, prodejcům, příjemcům a kupcům.

KAPITOLA 7

Požadavky na kontrolu jednotek připravujících krmiva

Článek 87

Oblast působnosti

Tato kapitola se používá pro veškeré jednotky, která na vlastní účet nebo jménem třetí osoby zapojeny do přípravy produktů ve smyslu čl. 1 odst. 2 písm. c) nařízení (ES) č. 834/2007.

Článek 88

Kontrolní opatření

1. V celkovém popise jednotky podle čl. 63 odst. 1 písm. a) se uvedou:
 - a) zařízení používaná pro příjem, přípravu a skladování produktů určených ke krmení zvířat před činnostmi a po činnostech, které se jich týkají;
 - b) zařízení používaná pro skladování jiných produktů používaných pro přípravu krmiv;
 - c) zařízení používaná pro skladování čisticích a dezinfekčních produktů;
 - d) případně popis krmné směsi, kterou hospodářský subjekt zamýšlí produkovat, v souladu s čl. 5 odst. 1 písm. a) směrnice 79/373/EHS a druhy nebo třídy hospodářských zvířat, pro která je krmná směs určena;
 - e) případně název krmných surovin, které hospodářský subjekt zamýšlí připravovat.
2. V rámci opatření přijímaných podle čl. 63 odst. 1 písm. b) pro zaručení souladu s pravidly ekologické produkce hospodářské subjekty označí opatření podle článku 26.
3. Kontrolní orgán nebo subjekt používá tato opatření pro účely vyhodnocení rizik hrozících v každé jednotce přípravy a k vypracování kontrolního plánu. Kontrolní plán stanoví minimální počet náhodných vzorků v závislosti na možných rizicích.

Článek 89

Účetní doklady

Pro účely řádné kontroly činností zahrnují účetní doklady podle článku 66 informace o původu, vlastnostech a množstvích krmných surovin, doplňkových látek, prodejích a hotových výrobcích.

Článek 90

Kontrolní návštěvy

Součástí kontrolní návštěvy podle článku 65 je celková fyzická kontrola všech zařízení. Navíc kontrolní orgán nebo subjekt provádí cílené návštěvy založené na obecném vyhodnocení možných rizik nesouladu s pravidly ekologické produkce.

Kontrolní subjekt nebo orgán věnuje zvláštní pozornost významným kontrolním bodům důležitým pro hospodářský subjekt s cílem určit, zda jsou činnosti dohledu a kontroly prováděny řádným způsobem.

Všechny prostory používané hospodářským subjektem pro provádění jeho činností mohou být kontrolovány tak často, jak to přítomná rizika vyžadují.

KAPITOLA 8

Porušení předpisů a výměna informací

Článek 91

Opatření pro případ podezření z porušení předpisů a nesrovnalostí

1. Pokud se hospodářský subjekt domnívá nebo obává, že produkt, který vyprodukoval, připravil, dovezl nebo odebral od jiného hospodářského subjektu, není v souladu s pravidly ekologické produkce, zahájí buď postup k odstranění jakéhokoli odkazu na ekologický způsob produkce z tohoto produktu, nebo postup s cílem produkt oddělit a identifikovat produktu. Tento produkt může zpracovat, zabalit nebo uvést na trh pouze po odstranění těchto pochybností nebo ho uvést na trh bez označení odkazujícího na ekologický způsob produkce. V případě takových pochybností hospodářský subjekt neprodleně uvědomí kontrolní subjekt nebo orgán. Kontrolní orgán nebo subjekt může stanovit, že dokud se na základě informací od hospodářského subjektu nebo z jiných zdrojů neujistí o vyvrácení pochybností, nelze produkt uvádět na trh s označeními odkazujícími na ekologický způsob produkce.

2. Pokud má kontrolní orgán nebo subjekt důvodné podezření, že hospodářský subjekt zamýšlí uvést na trh produkt, který není v souladu s pravidly ekologické produkce, ale na kterém se nachází odkaz na ekologický způsob produkce, může tento kontrolní orgán nebo subjekt požádat, aby hospodářský subjekt po přechodnou dobu, kterou tento orgán nebo subjekt stanoví, neuváděl produkt na trh s tímto odkazem. Dříve, než kontrolní orgán nebo subjekt takto rozhodne, umožní hospodářskému subjektu vznést připomínky. Toto rozhodnutí se doplní o povinnost odstranit z tohoto produktu jakýkoli odkaz na ekologický způsob produkce, pokud si je kontrolní orgán nebo subjekt jistý, že produkt nesplňuje požadavky ekologické produkce.

Pokud se však podezření v uvedené lhůtě nepotvrdí, rozhodnutí uvedené v prvním pododstavci se nejpozději do konce dané lhůty zruší. Hospodářský subjekt plně spolupracuje s kontrolním subjektem nebo orgánem na vyjasnění podezření.

3. Členské státy přijmou veškerá nezbytná opatření a sankce, aby zabránily podvodnému používání označení uvedených v hlavě II a/nebo v příloze XI tohoto nařízení.

Článek 92

Výměna informací

1. Pokud hospodářský subjekt a jeho subdodavatele kontrolují různé kontrolní orgány nebo subjekty, obsahuje prohlášení uvedené v čl. 63 odst. 2 souhlas hospodářského subjektu, který udělí svým jménem a jménem svých subdodavatelů, s tím, že si různé kontrolní subjekty nebo orgány mohou vyměňovat informace o svých činnostech v rámci kontroly a o možných způsobech provádění této výměny informací.

2. Pokud v případě produktu pocházejícího z jiného členského státu a nesoucího údaje uvedené v hlavě IV nařízení (ES) č. 834/2007 a hlavě III a/nebo v příloze XI tohoto nařízení některý členský stát zjistí nesrovnalosti při uplatňování tohoto nařízení nebo jeho porušení, uvědomí o tom Komisi a členský stát, který určil kontrolní subjekt nebo orgán.

HLAVA V

PŘEDÁVÁNÍ INFORMACÍ KOMISI, PŘECHODNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

KAPITOLA I

Předávání informací Komisi

Článek 93

Statistické informace

1. Členské státy předávají Komisi roční statistické informace o ekologické produkci podle článku 36 nařízení Rady (ES) č. 834/2007 pomocí počítačového systému, který umožňuje elektronickou výměnu dokumentů a informací zpřístupněných Komisi (GŘ Eurostat) každý rok do 1. července.

2. Statistické informace podle odstavce 1 obsahují především tyto údaje:

- a) počet ekologických producentů, zpracovatelů, dovozců a vývozců;
- b) produkci ekologických plodin a plochu pro plodiny v období přechodu a plochu pro plodiny, která je využívána pro ekologické zemědělství;
- c) počty ekologicky chovaných hospodářských zvířata a ekologické živočišné produkty;
- d) údaje o ekologické průmyslové produkci podle typu činností.
- e) počet jednotek pro produkci živočichů pocházejících z ekologické akvakultury;
- f) objem produkce živočichů pocházejících z ekologické akvakultury;
- g) případně počet jednotek pro ekologickou produkci mořských řas a objem ekologické produkce mořských řas.

3. Pro předání statistických informací podle odstavců 1 a 2 používají členské státy jediné kontaktní místo stanovené Komisí (GŘ Eurostat).

4. Ustanovení týkající se charakteristik statistických údajů a metadat se definují v kontextu statistického programu Společenství na základě modelů nebo dotazníků dostupných prostřednictvím systému uvedeného v odstavci A.

Článek 94

Další informace

1. Pomocí počítačového systému, který umožňuje elektronickou výměnu dokumentů a informací a který Komise (Generální ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova) zpřístupnila pro jiné než statistické informace, členské státy poskytují Komisi tyto informace:

- a) do 1. ledna 2009 aktuální informace podle čl. 35 písm. a) nařízení (ES) č. 834/2007 a následně každou změnu, jakmile k ní dojde;
- b) každý rok do 31. března aktuální informace podle čl. 35 písm. b) nařízení (ES) č. 834/2007, pokud jde o kontrolní orgány a subjekty schválené k 31. prosinci předcházejícího roku;
- c) každý rok do 1. července všechny další informace požadované nebo potřebné v souladu s tímto nařízením.

2. Údaje sděluje, vkládá a aktualizuje v systému podle odstavce 1, za který odpovídá příslušný orgán podle článku 35 nařízení (ES) č. 834/2007, sám tento orgán nebo subjekt, jemuž byla tato funkce přidělena.

3. Ustanovení týkající se charakteristik údajů a metadat se definují na základě modelů nebo dotazníků dostupných prostřednictvím systému uvedeného v odstavci 1.

KAPITOLA 2

Přechodná a závěrečná ustanovení

Článek 95

Přechodná opatření

1. Po přechodné období do 31. prosince 2010 může být skot v budovách postavených před 24. srpnem 2000 přivazován, pokud je zajištěn pravidelný pohyb a chov je v souladu s požadavky dobrých životních podmínek pro zvířata, včetně zajištění pohodlné podestýlky a individuálního zacházení, a pokud toto opatření povolil příslušný orgán. Příslušný orgán může na žádost jednotlivých hospodářských subjektů nadále povolovat použití tohoto opatření na omezené období, které skončí před 31. prosincem 2013, pod dodatečnou podmínkou, že se kontrolní návštěvy uvedené v čl. 65 odst. 1 uskutečňují alespoň dvakrát za rok.

2. Příslušný orgán může na přechodné období do 31. prosince 2010 povolit výjimky týkající se podmínek ustájení a intenzity chovu udělené zemědělským podnikům s živočišnou produkcí na základě odchylky stanovené v části B bodě 8.5.1 přílohy I nařízení (EHS) č. 2092/91. Hospodářské subjekty, které toto prodloužení využijí, předloží kontrolnímu orgánu nebo subjektu plán s popisem opatření, která mají zajistit splnění pravidel ekologické produkce do konce přechodného období. Příslušný orgán může na žádost jednotlivých hospodářských subjektů nadále povolovat použití tohoto opatření na omezené období, které skončí před 31. prosincem 2013, pod dodatečnou podmínkou, že se kontrolní návštěvy uvedené v čl. 65 odst. 1 uskutečňují alespoň dvakrát za rok.

3. Po přechodné období, které končí dne 31. prosince 2010, může závěrečná fáze výkrmu ovcí a prasat na maso, jak je uvedena v bodě 8.3.4 přílohy I.B nařízení (EHS) č. 2092/21 probíhat ve vnitřních prostorách pod podmínkou, že se kontrolní návštěvy uvedené v čl. 65 odst. 1 uskutečňují alespoň dvakrát za rok.

4. Kastraci selat lze provádět bez použití anestetik a/nebo analgetik v přechodném období do 31. prosince 2009.

5. Až do zařazení prováděcích pravidel pro produkci krmiv pro zvířata v zájmovém chovu, se použijí vnitrostátní předpisy, nebo pokud tyto neexistují, soukromé normy přijaté nebo uznané členskými státy.

6. Pro účely čl. 12 odst. 1 písm. j) nařízení (ES) č. 834/2007 a až do zařazení specifických látek podle čl. 16 odst. 1 písm. f) uvedeného nařízení lze používat pouze produkty povolené příslušným orgánem.

7. Povolení složek zemědělského původu, které nebyly vyprodukovány ekologicky, udělená členskými státy podle nařízení (EHS) č. 207/93 lze považovat za udělená podle tohoto nařízení. Nicméně platnost povolení udělených v souladu s čl. 3 odst. 6 uvedeného nařízení skončí dne 31. prosince 2009.

8. Po přechodné období, které končí dne 1. července 2010, smějí hospodářské subjekty nadále při označování používat ustanovení podle nařízení (EHS) č. 2092/91 pro:

- i) systém pro výpočet procentuálního podílu ekologických složek potravin,
- ii) číselný kód a/nebo název kontrolního subjektu nebo orgánu podle nařízení (EHS) č. 2092/91.

9. Zásoby produktů vyrobených, zabalených a označených přede dnem 1. ledna 2009 v souladu s nařízením (EHS) č. 2092/91 mohou být uváděny na trh s odkazem na ekologickou produkci až do vyčerpání zásob.

10. Obalový materiál v souladu s nařízením (EHS) č. 2092/91 lze nadále používat pro produkty označené při uvádění na trh výrazy odkazujícími na ekologickou produkci do dne 1. ledna 2012 v případě, že jinak produkt splňuje požadavky nařízení (ES) č. 834/2007.

11. Příslušný orgán může na období do 1. července 2013 povolit takové jednotky pro produkci živočichů pocházejících z akvakultury a mořských řas, které jsou založeny a produkuje podle celostátně přijatých ekologických předpisů před vstupem tohoto nařízení v platnost, aby si ponechaly ekologický statut po dobu přizpůsobení se podmínkám tohoto nařízení, pokud ovšem nedojde ke znečištění vod látkami, které nejsou pro ekologickou produkci povoleny. Hospodářské subjekty, které toto opatření využijí, oznámí příslušnému orgánu příslušná zařízení, rybníky, klece nebo porosty mořských řas.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 5. září 2008.

Článek 96

Zrušení

Nařízení (EHS) č. 207/93, (ES) č. 223/2003 a (ES) č. 1452/2003 se zrušují.

Odkazy na zrušená nařízení a nařízení (EHS) č. 2092/91 se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou v příloze XIV.

Článek 97

Vstup v platnost a použitelnost

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Použije se ode dne 1. ledna 2009.

Nicméně čl. 27 odst. 2 písm. a) a článek 58 se použije ode dne 1. července 2010.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

člen Komise